El hogar



Klein

30 DE MAYO DE 1952
AÑO XLVIII • Nº 2220

DOS PESOS
EN TODA LA
REPUBLICA

El hogar

30 de mayo XLVIII Nº 2220

ABRIMOS NUESTRA TRIBUNA A LOS GRANDES TEMAS DEL MOMENTO

¿ACUSA FIRMES PROGRESOS LA ODONTOLOGIA ARGENTINA?

EN este período de transformación histórica por que atraviesa el país, ¿siguen las actividades científicas el intenso ritmo de evolución que marcan los distintos campos del fructuoso trabajo nacional?

Cada cual responde en su puesto a las exigencias de esta hora decisiva de la Nación. Y no son precisamente los hombres de ciencia y los profesionales universitarios los que se quedan atrás en este movimiento nacional emprendido para forjar nuestro propio destino.

El trabajo argentino es fructuoso en todas partes. Una emulación sana y tónica gana a todos los sectores de la actividad pública y privada. Y, como decimos, también los profesionales del arte de curar, y entre ellos los odontólogos argentinos, forman en esta legión de hombres laboriosos que enarbolan la insignia del progreso nacional.

Y bien, ha llegado el momento de preguntarse: ¿Cuáles son los progresos que acreditan las ciencias? ¿Hay en cada una de ellas la firme superación que se advierte en otros órdenes del trabajo nacional?

Y en el caso muy particular de los servicios sanitarios, ¿cuál es el grado de adelanto de nuestra odontología? ¿Puede compararse nuestro país a muchos otros que marchan a la vanguardia en esta materia, tanto en el campo de la investigación como en el de la asistencia integral de la población?

Sabemos, sí, que poseemos la Facultad de Odontología más grande del mundo. Y conocemos, ciertamente, el hecho de que nuestros odontólogos son cultos y progresistas. Por lo demás, esos profesionales cumplen, como sus colegas de otras ramas del arte de curar, una fecunda acción social. Pero, ¿certifica todo ello un auténtico grado de adelanto de esa vasta especialidad, tan directamente vinculada a la salud de la población?

Para dilucidar este tema —que como tantos otros forman la inquietud de estas columnas— hemos recurrido al decano de la Facultad de Odontología, profesor Guillermo A. Bizzozero, quien acaba de presidir el Primer Congreso Universitario Panamericano de Odontología, realizado en Buenos Aires.

El profesor Bizzozero, que suma a su calidad de destacado estudioso de la odontología la trascendente responsabilidad de haber organizado aquel magno certamen continental, nos ha confiado las impresiones que el lector hallará seguidamente y que destacan la importante valoración de nuestra ciencia odontológica.

"El Congreso Panamericano la consagró entre las mejores del mundo", declara el decano de nuestra facultad, doctor Bizzozero

CRONISTA: ¿Acusa definidos progresos la odontología en nuestro país, señor decano?

Dr. BIZZOZERO: Podemos enorgullecernos de ella, no solo por el firme adelanto que acusa en todos los órdenes, sino también por el espíritu de superación de los profesionales argentinos, que mantienen al día los adelantos científicos.

Por otra parte, tenemos el orgullo de poseer la Facultad de Odontología más grande del mundo, que cumple una doble función: es una casa de estudios concebida con concepto integral, donde la enseñanza se imparte con extraordinaria amplitud mediante el concurso de instalaciones vastísimas y de un cuerpo docente de primerísimo orden. Pero es, además, un gran policlínico asistencial, en el cual se brindan servicios odontológicos a la población, que asiste en número extraordinario. El año anterior atendimos en la Facultad a más de 150.000 pacientes.

Este vigoroso impulso de la odontología nacional la debemos al presidente de la Nación. Justamente uno de sus primeros actos de gobierno fué dar la jerarquía que ahora poseen nuestros estudios, elevando la vieja Escuela de Odontología a la alta categoría de Facultad.

CRONISTA: ¿Recibe el público en nuestra Facultad de Odontología una cuidadosa atención en todos los aspectos de la odontología moderna?

Dr. BIZZOZERO: En nuestra Facultad se ofrecen al público todos los servicios derivados de la odontología integral: desde la obturación de una caries hasta la regulación ortodóncica en los casos más difíciles. Para la atención de los pacientes después de ciertas intervenciones poseemos, asimismo, varias camas para la internación de los mismos. Por otra parte, cumplimos una vasta labor de investigación en todas las materias odontológicas, que nos ha permitido colocarnos entre los puestos de vanguardia en las difíciles especialidades que componen el conjunto de esta rigurosa disciplina.

Además, vemos con frecuencia, con auténtica satisfacción, que nuestra ciencia está bien colocada en el orden mundial. Vivimos al día y podemos parangonarnos sin desmedro con cualquier otro país, tanto por la probidad científica de nuestros profesionales cuanto por los recursos técnicos de que disponemos.

CRONISTA: ¿Trasciende a otros países adelantados en la materia el notorio progreso de nuestra odontología?

Dr. BIZZOZERO: Los delegados que han concurrido recientemente al Primer Congreso Universitario Panamericano de Odontología realizado en Buenos



PROFESOR GUILLERMO A. BIZZOZERO

Aires expresaron en su totalidad opiniones muy elogiosas para nuestras actividades científicas. Y los norteamericanos han admitido los enormes progresos obtenidos, impulsados por nuestra sana aspiración de ser cada día mejores.

Uno de los más destacados profesionales de los Estados Unidos, el doctor Stanley D. Tylman, expresó que en las sucesivas visitas al país ha observado con gran satisfacción y orgullo el progreso alcanzado aquí en materia de educación dental.

Añadió que nuestra Facultad de Odontología tiene un edificio e instalaciones que no tienen paralelo en el mundo, y que además está realizando una gran tarea de investigación, mientras crea en el pueblo una prudente conciencia dental.

Señaló por último que era muy halagador saber que las mejoras en la educación dental que se obtienen en el país, así como el servicio asistencial, tienen el aporte moral y financiero del gobierno argentino.

CRONISTA: ¿Considera, señor decano, que el Primer Congreso Universitario Panamericano de Odontología es un "diploma de honor" para nuestro país en el orden científico?

Dr. BIZZOZERO: Es mucho y altamente auspicioso lo que corresponde decir de esa magna asamblea científica americana realizada en Buenos Aires.

Hacía muchos años —bastantes más de los prudentes— que no se realizaban reuniones odontológicas de carácter internacional, que facilitaran la confrontación de los valores de todo el continente.

El deseo de realizar un congreso odontológico de la mayor categoría posible fué siempre una ilusión, una esperanza y una aspiración para todos los odontólogos argentinos.

El que acabamos de realizar, con el alto auspicio del gobierno de la Nación y de la Fundación Eva Perón, ha superado ampliamente nuestras previsiones y ha dejado un saldo cuyas extraordinarias proyecciones iremos apreciando a medida que se vayan concretando los resultados previstos.

CRONISTA: El país ha seguido con legítimo orgullo, señor decano, las amplias proyecciones de este congreso continental, cerrado en forma tan brillante y conceptuosa por el presidente de la Nación.

Dr. BIZZOZERO: Hicimos un congreso digno de la Nueva Argentina. Pero ni aun los más entusiastas y optimistas imaginaron que la monumental Facultad de Odontología iba a ser pequeña para dar cabida a los auditorios singularmente numerosos que concurrieron a las sesiones del certamen realizado del 4 al 10 de este mes.

En el momento de clausurar el Congreso, las adhesiones efectivas llegaron a 4.300. Y una vez terminadas las deliberaciones siguieron llegando del exterior, de modo que esa cifra será, sin duda, ampliamente superada.

Se explica de esta manera que todas las salas y auditorios del congreso se vieran constantemente colmadas de profesionales y delegados, aun cuando construimos especialmente aulas, salas de conferencias, salones especiales y gabinetes de demostraciones para trabajar en forma simultánea y con la mayor comodidad. Una legión de arquitectos, decoradores, carpinteros y armadores transformaron el subsuelo y algunos pisos de nuestra Facultad para este evento, que superó cuanto habíamos previsto.

CRONISTA: ¿Participaron muchos delegados extranjeros?

Dr. BIZZOZERO: Los más ilustres maestros de la odontología americana concurrieron a prestigiar con su presencia las deliberaciones. La lista de los delegados extranjeros es la más selecta y numerosa que podía prepararse, y las tres Américas estuvieron representadas con los profesores más distinguidos.

Los delegados llegaron casi al millar. Y así se dió el caso, por ejemplo, de que para la función extraordinaria organizada en el teatro Colón en honor de los delegados no alcanzasen las dependencias del inmenso coliseo para dar justa cabida a todas las delegaciones adherentes.

Lo mismo sucedió en las solemnes ceremonias de apertura y clausura del Congreso, que tuvieron por escenario el nuevo anfiteatro de la Facultad de Ciencias Médicas, que a pesar de ser, posiblemente, el más grande en su género en el país, resultó pequeño para dar cabida a la enorme concurrencia que congregaron esos actos.

CRONISTA: ¿Decía, señor decano, que cerca de un millar de delegados participaron del Congreso?

Dr. BIZZOZERO: Tuvimos el honor de contar, efectivamente, con casi un millar de delegados, cifra extraordinaria, por no decir inusitada, en certámenes de tal naturaleza en el país.

Merece destacarse muy especialmente a este respecto la magnitud del aporte de los pueblos hermanos. Las delegaciones y adherentes de Bolivia, Brasil, Chile, Perú, Paraguay, Estados Unidos, Colombia, Guatemala, México, República Dominicana, Haití, Honduras, Venezuela, Ecuador, Uruguay y El Salvador dieron al Congreso una auténtica jerarquía continental.

En este orden de cosas la nota más representativa y calificada la constituyó la delegación de decanos que en representación de casi todos los países de América, y por primera vez en los anales de la odontología continental, se reunieron en Buenos Aires para constituir la "junta de decanos", cuyo cometido será trascendente.

Todo ello no hubiera sido posible, por supuesto, sin el auspicio e incondicional apoyo que ofrecieron el gobierno y la Fundación Eva Perón.

CRONISTA: ¿En su carácter de presidente del Congreso considera, señor decano, que ha logrado el mismo el carácter de una fraternal reunión americana de hombres de ciencia?

Dr. BIZZOZERO: Hasta la fecha pocos certámenes de carácter científico han logrado la repercusión popular y las proyecciones internacionales que con lógica satisfacción podemos señalar los dueños de casa.

"El Congreso ha llegado al pueblo", se glosaba en los discursos y se comentaba en los nutridos corrillos de la Facultad. Poco después de clausurarse brillantemente la asamblea, ese "slogan" había sido reemplazado por otro: "El Congreso ha llegado a América". En menos palabras no podía expresarse más exactamente el éxito sensacional y las proyecciones continentales del certamen.

CRONISTA: ¿Cuáles son los hechos más significativos y de mayor trascendencia logrados por el Congreso?

Dr. BIZZOZERO: Tres son las conclusiones principales: la constitución, en primer término, de la "Junta de Decanos de América", integrada por veinte decanos representantes de la casi totalidad de países donde funcionan Facultades o Escuelas de Odontología. (En Panamá, Nicaragua y Honduras no funcionan en la actualidad estos establecimientos de enseñanza.) Cabe destacar luego la organización de la "Confederación de Facultades y Escuelas de Odontología de América". Y por último la realización regular y periódica de Congresos Universitarios Panamericanos de Odontología en plazos y países a determinarse oportunamente.

CRONISTA: ¿Y en el orden estrictamente científico, señor decano, cuáles son los frutos recogidos?

Dr. BIZZOZERO: Los resultados logrados pueden expresarse en cifras excepcionales. Los trabajos leídos, en su gran parte novedosos, originales y de loable inquietud cultural y científica, se aproximaron a los quinientos. Las sesiones operatorias, a cargo de los más ilustres profesores del continente, alcanzaron, por su parte, a casi dos centenares y constituyeron una síntesis magnífica del alto grado de evolución alcanzado por la odontología nacional y americana. Hemos exhibido más de cincuenta películas científicas, que representan un aporte de fundamental importancia en el planteo y solución de muchos problemas dentales.

La nota más singular y novedosa de nuestro Congreso fué la televisión. En las pantallas proyectoras los más destacados especialistas del continente mostraron con asombrosa minuciosidad los detalles fundamentales de sus técnicas depuradas. El valor didáctico de la televisión quedó así consagrado como una feliz solución.

Por otra parte, la jerarquía cien- (Concluye en la pág. 103)



aplíquese

EL COSMÉTICO

Suave

DE

Helene Curtis

no use
pomadas grasosas,

ni
barnices quebradizos,

ni
aceites pegajosos

Su peinador le dirá que no hay nada como SUAVE para hacer a sus cabellos obedientes... sedosos... adorables... centelleantes. Mantiene cada hebra en su sitio, conservando perfectamente el peinado.
Además el Cosmético SUAVE es un tratamiento que mejora, embellece y suaviza los cabellos opacos, secos, ásperos o quebradizos. SUAVE es el nuevo cosmético maravilloso que sobrepasa a todos los productos conocidos.
Sin grasa, aceite ni alcohol.

pruebe el Suave de Helene Curtis



Suave ennoblece su cabellera

★

Es un producto Helene Curtis

ORVENT S. A., Alsina 3058 - T. E. 46-5021 - Buenos Aires • Representantes en el Uruguay: DISU S. A., Lavalleja 1969, Montevideo

MEMORABLE HAZAÑA ARGENTINA · REALIZADA HACE 135 AÑOS

POR MARIO SMITH

EN un luminoso día de fiesta patria, el 9 de Julio de 1817, emprendía viaje de la ensenada de Barragán, rumbo a Madagascar, la fragata *Argentina*.

Comandada por Hipólito Bouchard, la nave argentina se proponía dar caza a los barcos españoles que seguían el camino para las Filipinas, que era entonces el eje del comercio de ese país en la ruta al Asia.

La empresa era riesgosa y fué necesario transformar el buque *Argentina* en un formidable crucero de treinta y ocho cañones y dotarla de una tripulación de doscientos cincuenta hombres, integrada por gente de todas partes del mundo. Así, pues, había griegos, alemanes, ingleses, italianos, y de nuestra patria iban únicamente correntinos. Entre la tripulación se encontraba el aspirante Tomás Espora.

Eran realmente aventureros, pero se proponían luchar para defender una causa argentina.

A ciento treinta y cinco años de un hecho trascendental para la marina argentina, lo traemos al recuerdo de todos. Sus motivos no fueron otros que los de poner trabas a la navegación comercial de España.

Según nos relata la historia, el 4 de septiembre de 1817 la *Argentina* recala en Tamatava, principal puerto de Madagascar, a la entrada del océano Indico, llegando a tiempo para impedir que cuatro buques negreros realicen su infame comercio. Con una hermosa victoria nuestra nave iniciaba su difícil campaña.

Continuando su travesía el buque argentino cruza el océano Indico y llega a las costas occidentales de la India, dirigiéndose desde allí al archipiélago de la Sonda, tocando Java, Macassar, Célebes, Borneo y Mindanao.

En el estrecho de Macassar la *Argentina* se ve repentinamente atacada por cinco buques piratas con los cuales sostiene un rudo combate del que sale victoriosa, perdiendo solamente pocos hombres. Logra Bouchard capturar un buque pirata con todos sus tripulantes, huyendos los otros cuatro. De los capturados, el marino argentino selecciona los veinte más jóvenes.

Justamente el 31 de enero de 1818, Hipólito Bouchard establecía vigoroso bloqueo en la isla Luzón, la más grande del archipiélago de las Filipinas, base y centro del poder de la metrópoli española.

En Manila, capital del archipiélago, los realistas contaban con una fuerte escuadrilla.

"Hallándose el enemigo con fuerzas muy superiores —decía Bouchard—, yo esperaba un ataque. Vivía con precauciones pero sin temor. La resolución de los argentinos era firme y decidida, ya sea por el triunfo o la muerte, a pesar de la poca gente que me había quedado."

Un mes duró el bloqueo, en cuyo período Bouchard capturó dieciséis buques mercantes a los cuales echó a pique frente mismo a las baterías de Manila. Sus éxitos no se detienen allí, y el marino argentino aborda otros buques más poderosos que la *Argentina*, y logra apresar a cuatrocientos tripulantes, entre los cuales a los de un bergantín español al que capturó en el puerto de Santa Cruz.

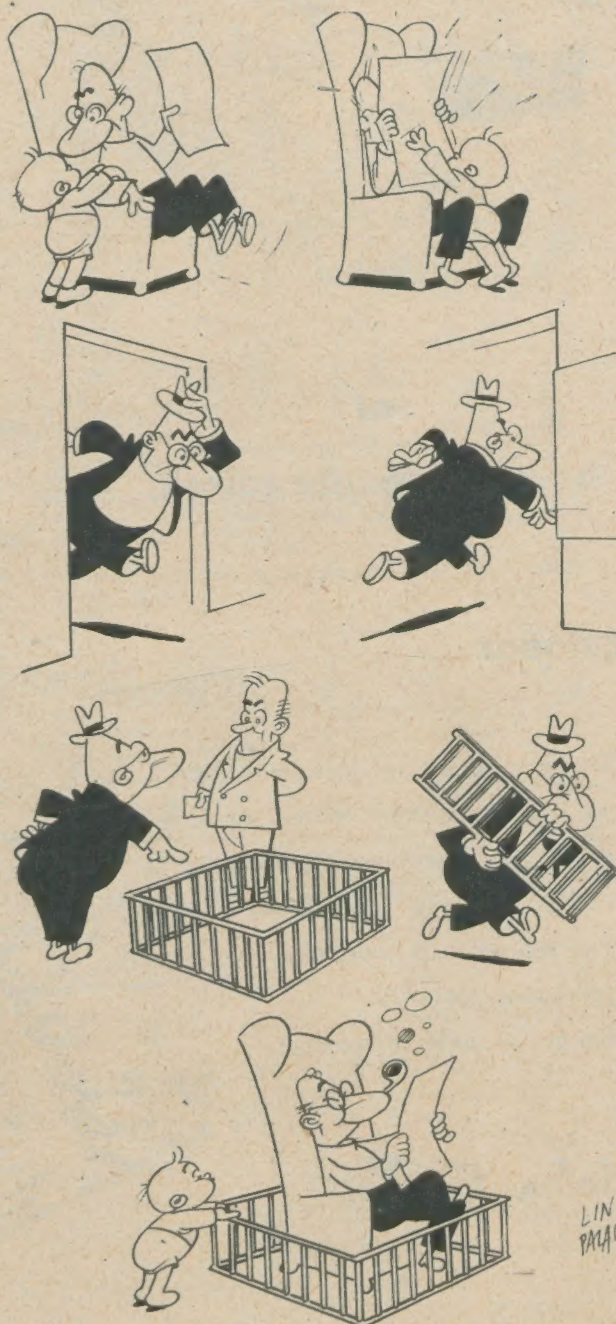
En posesión de este buque Bouchard lo armó con una pequeña dotación argentina y el resto de los prisioneros, perdiéndose esta nave poco tiempo después.

Cumplida esta magnífica hazaña la *Argentina* abandona las costas Filipinas el 21 de mayo y se dirige a la China, pero debido a los serios inconvenientes que la navegación le presentó desistió de su propósito dirigiéndose a Oceanía, llegando a Hawaii el 17 de agosto.

Ya en el puerto de Hawaii. Bouchard se entera de que en la playa se encontraba la corbetta *Chacabuco*, que el almirante Brown había vendido después de sublevársele la tripulación, al rey de la isla, Kameha-Meha, en el precio de seiscientos quintales de sándalo y dos pipas de ron. Bouchard decidió rescatar la corbeta *Chacabuco*, a cuyo fin se hizo conducir ante el rey, obteniendo de él, a fuerza de largos razonamientos, la entrega de la nave y de su tripulación. En esta oportunidad Bouchard aprovechó para firmar un tratado de unión y comercio con las Provincias Unidas del Río de la Plata, cuya independencia el soberano indio reconoció solemnemente.

Esta huella triunfadora que abrió hace ciento treinta y cinco años Bouchard por los mares del mundo, se mantiene imborrable en la historia de nuestra marina, cuyas páginas han sido escritas con heroísmo por varones valientes sin otra ambición que la de servir la sagrada causa de la patria.

CORRALITO — POR LINO PALACIO



Anchorena 1353
y
Santa Fe

(En construcción)

DEPARTAMENTOS
de Categoría
A PRECIO FIJO!

- Departamentos de amplios y luminosos ambientes; living-comedor, 2 y 3 dormitorios y cómodas dependencias de servicio.
- Todos los servicios centrales y máximo confort moderno.
- En planta baja, tres grandes locales que resuelven el pago de los gastos de mantenimiento del edificio.
- Obra de excelente calidad.
- Ubicación inmejorable, sobre el subte de Plaza de Mayo a Palermo, en plena Av. Santa Fe.
- En venta por el sistema de Propiedad horizontal, Ley 13.512. - D. G. I. 6437.
- Espléndida financiación. Facilidades de pago.

VALOR TOTAL

Desde $ 236.218
INAMOVIBLE!

En el subsuelo, espacioso GARAGE para uso de los propietarios

De la
Cámara Argentina
de la
Propiedad Horizontal

Vende
GUMAR
Construye
I. NATANSON
Ingeniero Civil

LAVALLE 1759, 6° P. - T. E. 35-6838-8450

Los tres hermanos Marx eran cinco

POR RAUL REBORA RUIZ

AHORA QUEDA UNO SOLO EN EL CINE: GROUCHO

MUCHOS se preguntan: "¿Por qué los tres hermanos Marx, los de "Una noche en la Opera" y "Un día en las carreras", no actúan más juntos?" Habría que decirles primero que, aventajando a los Tres Mosqueteros, que, con D'Artagnan, eran cuatro, los tres hermanos Marx eran cinco al comienzo de su actuación en las tablas: Chico, Harpo, Zeppo, Groucho y Gummo. Además, cuando empezaron, los acompañaba en el escenario Minnie, la madre. Difícil es encontrar unos primeros pasos más arduos, rodeados de fracasos y de penalidades. El aguijón de la miseria los lanzó al tablado, y como Chaplin, famélico vagabundo del arrabal de Picadilly, no tuvieron más que asomarse a la ventana y salir a la calle para copiar las muecas de los demás. La fortuna llegó de golpe, después de las privaciones de la infancia y de la juventud. Y una vez más el dinero actuó a manera de agente corruptor, de disgregador paulatino: los hermanos Marx se fueron separando. En las películas de largo metraje se concretaron a formar un terceto, y ahora, alejados Chico y Harpo de Groucho, éste ha quedado solo como "astro" del cine y de la televisión. Cuando no tenían nada estaban unidos. Ahora lo tienen todo y cada cual tomó por su lado. Habría que preguntarles cuáles fueron sus mejores horas: las de la holgura o las de la necesidad, aparejada a la lucha en común. La verdad es que nos hicieron reír, con su humorismo de lunáticos desaforados, y sus primeros pasos, evocados por uno de ellos, Groucho, que tiene la veleidad de escribir y recuerda su infancia haciendo chistes para disfrazar los toques amargos, resultan interesantes.

CHICO: Pianista excéntrico.
HARPO: Virtuoso del arpa.
ZEPPO: Fabrica piezas de aviones.
GROUCHO: Escribe y dice chistes.
GUMMO: Agente de los otros cuatro.

VAGABAN por las callejuelas del arrabal neoyorkino, como los muchachos de "Judíos sin dinero", de Michael Gold, los cinco hijos del sastre Sam Marx, que se defendía, tomando medidas a ojo, en un improvisado taller de la calle 93. Ya podía decirse que actuaban juntos, atesorando trucos, para evitar las zancadillas del hambre. ¿Acaso la escuela de la miseria no resulta la más práctica para los cómicos de este siglo? La idea que saltaran de la calle a la escena fué permanente y obsesiva en la madre, Minnie, una "Gretchen" animosa que a los dieciséis años se había casado con el alsaciano Sam Marx, otro de los emigrados que creyó que las calles de Nueva York estaban pavimentadas con dólares.

Si la necesidad aguza el ingenio, los cinco arrapiezos de la calle 93 estaban bastante agilitados en la técnica del salto de mata. La calle es maestra de pobres. Por lo demás, tenían el ejemplo en su propia casa. Como sastre, el padre poseía una condición original: no sabía coser. Tomaba las medidas del cliente un tanto de pálpito, calculándolas con la vista, a cuatro metros. Después cortaba la tela, que enviaba a un experto en confección para ensamblarla. La mayoría de los clientes eran alemanes, pagaban adelantado y se conformaban. Papá Marx, urgido por la voracidad de su nidada, gastaba la plata y retrasaba todo lo que podía el pago al confeccionador. Era un espectáculo habitual verlo a éste llegar resoplando a ese anverso de los rascacielos que son los "gallineros" de los pobres en los arrabales de Nueva York, sentarse en la escalera y gritar a todos los que ascendían y bajaban por ella: "¡Estos Marx! ¡Qué ladrones! ¡Qué pillos!"

Para hacerlo callar, Sam lo invitaba a comer. Era un cocinero notable. También tocaba la guitarra con habilidad. Los sábados toda la familia organizaba un concierto. Como en todos los días, entraban al departamento de los Marx los que quisieran. Siempre había café caliente sobre la hornalla y alguien con quien charlar. Un rincón cordial donde se podían envolver los recuerdos en humo y sentirse en una cervecería de Viena o de Berlín.

Sólo para una persona el departamento de los Marx se volvía de pronto, como por arte de magia, cerrado y silencioso. Existía en los muchachos un olfato especial para advertir de lejos su llegada. Era el casero, que venía a cobrar... Tenía que estar un rato largo llamando, golpeando. Finalmente la puerta se entreabría, tímidamente, y asomaba el rostro demacrado y enfermizo del tercer hijo de los Marx (que habría de ser, en el futuro, el inefable Groucho), que decía, con voz doliente: —*Papá no está... Mamá tampoco... Me dejaron solo*... Y diciendo esto, se lanzaba a llorar en un "crescendo" alarmante. El acto terminaba cuando los vecinos aparecían, uno a uno, en sus puertas, y acusaban al casero de ser un individuo cruel, sin escrúpulos, que no tenía vergüenza de hacer llorar a un niño...

La calle era, principalmente, el escenario de las hazañas de los cinco pequeños Marx. El mayor (más tarde "Chico") era el jefe de la banda. Dirigía las operaciones guerreras contra "los de la calle 92", dominada por los irlandeses. Se convirtió en una especie de héroe del barrio dejando caer, un domingo por la mañana, una bolsa llena de agua sobre la cabeza del jefe de la banda rival, que volvía de la iglesia de la mano del padre, un cabo de la policía, en uniforme de gala.

Fué el futuro "Chico", su hijo mayor, el preferido de mamá Minnie. Para él fueron las lecciones de piano, que no podía pagar más que a uno solo. Pero el segundo (que iba a ser "Harpo") aprendía nada más que escuchando. Dueño de un gran sentido de captación musical, no sólo aprendió rápidamente a tocar el piano, sino también el clarinete, el trombón a vara, la trompeta a pistón, el violín y, finalmente, el arpa.

(Continúa en la pág. 96)

UNA FOTOGRAFIA DE 1935

He aquí a los cuatro hermanos Marx en la época en que formaban la compañía de cómicos más famosa del mundo. Poco a poco ha ido disgregándose el cuarteto, y es ahora, al parecer, sólo Groucho quien defiende los prestigios de la familia de astros.



LA NUESTRA ES LA GRAN CAPITAL AMERICANA DE LA MUSICA

SPAGNOLO, EL "BAMBINO" NAPOLITANO, HUYO A TIEMPO DE LA PRECOCIDAD

A LOS SIETE AÑOS TRIUNFO EN NUEVA YORK Y TERMINO SU CARRERA DE "NIÑO PRODIGIO". VOLVIO A NAPOLES EN SEGUIDA, DISPUESTO A SER UN "VERDADERO" PIANISTA.

POR RAMON ANTONIO CHAS

CADA año Ginebra nos manda los brillantes ganadores de sus famosos concursos internacionales de piano, para que apreciemos su arte y valoremos la calidad y un despreocupamiento absoluto de sagran en esa suerte de olimpíada universal.

Conocimos así a Fredrich Gulda, el extraordinario intérprete. El año pasado le tocó el turno a Roberto Weisz y es'a temporada a Paolo Spagnolo, el notable "bambino napolitano".

Todos tienen un poco más de 20 años; pero son artistas maduros, substantivos y de notable fuerza expresiva.

Y algunos, como este lampiño hijo de la bella Nápoles, suelen ser ya "viejos artistas", aunque su apariencia sea la de un tímido paje salido de un cuadro de Watteau.

—Todos estaban seguros de que ganaría el Concurso Internacional de Ginebra menos yo —nos dice este muchacho meridional— en un vivísimo italiano de suaves cadencias musicales.

—¿Acaso no confiaba en sus medios? ¿O sentía el peso de la competencia de los demás jóvenes? —le preguntamos extrañados.

—Yo ten'a un "miedo" singular. Es todo lo que le puedo decir. Y no porque careciera de "serenidad" ni confianza en mis medios interpretativos. Pero todos los pianistas conocemos "ciertas limitaciones"...

—Pero usted llegó al concurso siendo un "veterano" del piano ¿Acaso a los 7 años no dió ya usted conciertos en los Estados Unidos, como una de las más firmes promesas de la juventud italiana?

—Exacto, a los 7 años fuí a Nueva York, contratado por la National Broadcasting. Era lo que se llama "un niño prodigio". Toqué además en algunas salas. Y di muchos conciertos. Pero no olvide que los niños prodigios interesan, pero no conmueven. Hay que huir de la precocidad como del sarampión y la rubéola, que son enfermedades infantiles...

—Pero un niño prodigio adquiere aplomo, confianza en sí mismo ¿No la tenía usted?

—Cuando se es niño se ignora lo que es responsabilidad. Esta es una tremenda palabra que aprendemos cuando huimos conscientemente de la precocidad y dejamos los pantaloncitos cortos.

—¿Es decir que rehusó a seguir siendo una "precocidad"?

—La precocidad dura muy poco. Es preciso cultivar los valores de la personalidad que subsisten para toda la vida. Un niño prodigio interesa en un espacio muy corto de tiempo; para salvarlo es necesario que progrese y se proyecte hacia el futuro. Por eso fuí a Ginebra a cumplir mi etapa de "segunda juventud". No me bastaba haber sido "un prodigio". Quería y debía demostrar que ahora soy un pianista.

—Lo consiguió de la manera más rotunda, no cabe duda.

—Así lo creo. Ginebra fué mi consagración y el comienzo de mi gran carrera de concertista.

—Fué además otra cosa, Spagnolo: el triunfo de la escuela napolitana, ¿verdad?

—No hay duda; tenemos en Nápoles grandes maestros. Scambatti, Longo, Rossomandi, son grandes pedagogos del piano. La escuela napolitana es particularmente brillante. Paolo Denza, mi maestro, es el precursor de la ductilidad pianística.

—¿Cuál es la característica típica de la escuela napolitana?

—Justamente su característica consiste en no tener ninguna. Aunque esto suene paradojal, es la verdad. No se detiene en un modo especial. Recoge y utiliza diversas técnicas. En piano no es posible "fosilizarse" con la etiqueta de una sola escuela. Scarlatti debe sonar distinto a Brahms, y eso debe aprenderse fuera de cualquier nacionalismo local.

—¿Considera entonces que la enseñanza pianística que se imparte junto al Vesubio tiene alcance universal, no obstante tratarse de algo tan local como Nápoles?

—Justamente su liberación del medio ambiente le ha dado grandeza. En Nápoles se ha formado una nueva generación de extraordinarios pianistas. Y la prueba está que los grandes maestros napolitanos tienen ahora alumnos canadienses, norteamericanos, franceses, suizos, belgas y alemanes.

Las opiniones de Spagnolo, vivas y elocuentes, van surgiendo sin esfuerzo. Responde con serenidad y elocuencia. Estamos, sin duda, ante un artista logrado que ha superado su promisoria etapa de "precocidad infantil". Su sencillez es encantadora. Por momentos aparece fugaz cierta vehemencia propia de su hermosa tierra.

—Todo lo que soy se lo debo a mi padre —continúa—. Es un magnífico pintor, enamorado de Nápoles; pero como buen napolitano, es también un músico autodidacta y de gran vuelo lírico Compuso una ópera completa e influyó en forma directa en mi carrera. A él le debo no haberme quedado en "niño prodigio". Cuando a los 7 años quisieron renovarme el contrato en Estados Unidos, lo rechazó. Me hizo volver a Nápoles a estudiar. Le interesaba que fuera músico, no una estrella fugaz. Y tuvo razón...

"LA MEJOR ESCUELA ES EL CONCIERTO: EN CADA UNO VAMOS PERDIENDO LA DUREZA QUE NOS TALADRA EL ASIENTO."

—¿Cree usted que su carrera pian'stica está ahora lograda? ¿Considera que ha terminado su formación? ¿Cuándo comienza un músico a ser un artista auténtico?

—Como en todo, también en el piano hay etapas. La formación técnica se completa actualmente a los 20 años. Pero para un "artista" el mejor estudio es el concierto.

—¿Cada nuevo concierto es una enseñanza?

—Mucho más que eso: a veces es una terrible lección. Es lo que no sabe el público. Pero a medida que se toma contacto con el público se va perdiendo esa dureza que nos taladra el asiento. Por lo demás los conciertos distienden los nervios. Y junto a cada nueva página que tocamos vamos educando el sistema nervioso y ganando esa soltura en las manos que nos es tan necesaria

—¿Cuál es el concierto más difícil?

—El primero que damos en cada nuevo país que visitamos. No diré que nos da pánico; pero siempre nos pone tensos y nerviosos. Ya en los posteriores se logra una "mayor serenidad".

—¿Cómo se sintió en su primer concierto del Colón?

—Sentí en los primeros aplausos una gran afinidad con el público, que es cálido y expresivo. En sucesivas audiciones advertí —y eso nos hace mucho bien a los artistas— que vuestro país tiene pasión por la música. Y... si me permite le diré que también aquí hay un poco de "pianomanía"...

Le espetamos después a Spagnolo una pregunta que hicimos a otros laureados en Ginebra: Gulda y Weisz.

—¿Cómo cree que tocará el piano cuando tenga 40 años?

—No creo que la vida musical de un pianista comience a los 40 años. Pienso que mantendré hasta entonces mi personalidad y mi tendencia hacia los clásicos.

—¿Cuáles prefiere?

—Beethoven y Brahms. Beethoven reúne todos los sentimientos humanos y los que están fuera de la humanidad. Está lleno de contrastes, como mi propio carácter. Posee poesía y profundidad. Es duro y delicado: viril y poético.

—Y a Brahms, ¿cómo lo encuentra?

—Es igualmente profundo y poético. Es netamente beethoveniano, y casi diría que es su hermano menor.

—Y de los impresionistas, ¿cuál es su preferido?

—Debussy, naturalmente. Es el creador de un lenguaje nuevo, de color exuberante.

—¿Ciertas páginas le dan impresión de color?

—Percibo claramente el color en la música y lo traduzco. A través del estudio de mi padre he tenido mucho contacto con la pintura. Y la música está ricamente dotada de colores. Por eso es un arte tan completo.

—¿Cree entonces en las for- (Concluye en la pág. 104.)



PAOLO SPAGNOLO POSÓ ESPECIALMENTE PARA ESTE RETRATO DE A. M. PAZ

YA... NI LOS AUTORES NOVELES CREEN EN EL TEATRO

ALGUNOS RENIEGAN DE LA HERENCIA TEATRAL QUE CIRCULA POR SUS VENAS Y... SE QUEJAN AMARGAMENTE.

Isabel Suárez de Deza confiesa:

"Hay que atender en escena a las viejas señoras y a los críticos exigentes. Es preciso medir, además, la vanidad de nuestros grandes actores."



UNA NOTA DE RAMUNCHO GOMEZ

NADIE parece estar contento de su oficio, ni siquiera los cándidos autores teatrales noveles que, como aprendices de carpintero, recién se inician en el duro oficio de las tablas.

Un amargo disconformismo parece ser el signo dominante de estos tiempos. Y a todos nos invade por igual. El músico envidia a los pintores y éstos a los concertistas.

Los médicos, por su parte, confiesan que hubieran preferido ser doctores en ciencias económicas, así no los despertarían las indigestiones de madrugada. Por su parte, éstos honrados profesionales de los números envidian a los maquinistas que tripulan viejas locomotoras, pues por lo menos viajan, toman aire puro y, a veces, figuran como protagonistas en espectaculares descarrilamientos.

En este drama horrendo de las profesiones equivocadas los hombres de teatro hacen oír su voz aguda sobre el ronco coro de los lamentos generales. Y cuando son mujeres y, además autoras noveles, su voz suena con mayor estridencia y amargura.

Isabel Suárez de Deza, autora novel, criada en uno de los "hogares teatrales" más notorios del teatro español, ha formulado amargas reflexiones sobre su oficio. Sus palabras han sonado como una fúnebre oración ante el panteón de los autores dramáticos contemporáneos.

Las viejas señoras y los críticos petulantes...

¿Qué ha dicho? ¿Cuáles son sus opiniones?... Veamos.

"—Escribir para el teatro —confiesa— implica vocación de héroe. En cualquier país del mundo sólo es necesario para tal objeto tener vocación de escritor. A nosotros, en España, se nos pide heroísmo. Y, como españoles, siempre estamos dispuestos a demostrarlo.

"Parece que, al decir esto, como autora novel, prejuzgo lo que no conozco. No es así, por desgracia. La bendita ignorancia ha huído de mi almohada, y mis ilusiones y sueños no han descansado nunca sobre pluma blanda. Soy hija de hogar donde se habla de teatro, desde el café matinal hasta las "buenas noches", que titulan mi recien te estreno.

"Naturalmente, en una conversación tan larga no hablamos sólo del teatro español: tan magro tema da apenas para cinco minutos. En mi casa se come matemáticamente una comida de dos por tres, porque la cocinera y el aceite no son paralelos de imaginación. Pero los postres son largos y variados: París, Roma, Londres, Nueva York... Y somos todos en casa unos críticos despiadados y unos entusiastas, terribles y repugnantes antropófagos que nos devoramos los unos a los otros.

"Bien. No quiero salirme del tema. Dije que en España el teatro implica heroicidad. Es preciso atender en escena a las viejas señoras y a los viejos críticos. Dar a las primeras sus visitas correspondientes, y a los segundos sus cánones correspondientes. Es preciso estudiar, pesar y medir la vanidad de nuestros grandes actores con el centímetro sobre el papel. Pero hay algo más grave. Es necesario también medir el espíritu cuando el papel está en blanco. Tal situación, tal frase, tal matiz, ¿puede darse? ¿Será permitido?... Un collar de angustia invisible se dibuja en el papel inocente. ¡Y cuántas veces hay un autosuicidio! Porque el suicidio vulgar es matarse a sí mismo. Pero el autosuicidio tiene forma jurídica de delito nuevo.

El ingenio español: pordiosero de bohardilla y café

"Respecto a mí, parece absurdo que escriba en tales términos. Acabo de triunfar en un concurso, y llego con todos los honores al teatro María Guerrero. Pero el artista no es "uno"; el artista son "todos". Escribo así pensando en ese "todo" que tiene España. En los cientos de ingenios que mojan las uñas en tinta. En el valor integral de nuestra literatura castellana, hoy pordiosera de bohardilla y café. Mi ruego femenino se concreta en una oración: "¡Que Dios los ayude!"

"Y ahora dos palabras respecto a mi obra "Buenas noches". Quiero ser ingenua. No lo soy; pero lo quiero ser. Espero un gran éxito. Batir de palmas y palomas. Un clamor de manos blancas en la sala, porque en sala tan distinguida todas las manos estarán lavadas...

"Y como hablo de palomas —soy mujer—, también algún tiro de pichón. Apuesto ciento a uno a que alguien, al ver mis personajes de la luna, el pez, el río, dirá: "Isabel le sigue los pasos a... X."

"Pues bien, respondo: "¿Es tocable la luna? ¿Es propiedad de un solo poeta? La luna no está prohibida, señores. Podemos utilizarla todos los que soñamos, hasta que llegue el día de su muerte. Quizá ese día esté próximo: cuando la visitemos con aparatos de fabricación atómica. Entonces estará sucia de hombres, y los poetas no la citarán más."

"Mientras tanto..."

N. de la R. — Mientras tanto Isabel Suárez de Deza está cobrando suculentos derechos por su obra primigenia...

¿QUIEN ES MARIA ISABEL SUAREZ DE DEZA?

HERMANA del conocido comediógrafo Enrique Suárez de Deza, esta joven escritora es argentina como aquél. Radicada de tiempo atrás en España, Madrid conoció a fines del año pasado sus inquietudes literarias, cuando el jurado que otorga anualmente el premio Calderón de la Barca, de la Dirección General de Teatros, agració su comedia "Noche de San Miguel" con un premio de 10.000 pesetas. Otra obra que presentó en la misma oportunidad la joven comediógrafa hubo de ser también premiada, pero la circunstancia de haberla remitido la autora bajo el nombre de un amigo, hizo que quedara fuera de concurso. Sin embargo, los merecimientos de esta comedia son tales que el jurado la propuso para ser representada en el teatro María Guerrero. La obra de tan singular historia se titula "Buenas noches".

Tales son los antecedentes de la escritora cuyas opiniones aparecen en esta página de "El Hogar".

-QUÉ LINDA ROPITA HAY EN *Marilú*!



...MI MAMI LO DICE, POR ALGO SERÁ!

Bonito modelo de vestidito de lanita liviana. Colores firmes y adornos de piqué. En los largos de
*70/75 cms. $ **235.-***
*60/65 cms. $ **220.-***
*50/55 cms. $ **205.-***
*y en 45 cms. $ **190.-***

*Trajecito en lanita para varón, pantalón verde, blusa gris y corbata. Años 1, 2 y 3 $ **70.-** (Todo en gris el mismo precio).*

Marilú

FLORIDA 774 - SANTA FE 1302 - Bs. As.



"DOS AÑOS DE VACACIONES", *la siempre apasionante novela de Julio Verne se transmite para todos los niños por LR1 Radio El Mundo, los lunes, miércoles y viernes de 18.15 a 18.30 hs.*



CEZANNE

"La gran venta del siglo" de la pintura moderna en París



RENOIR

HE AQUI LOS ULTIMOS PRECIOS: UN CEZANNE, 33.000.000 DE FRANCOS; RENOIR, 22.500.000; VAN GOGH, 16.500.000; MANET, 11.600.000 Y FRAGONARD Y DEGAS, 10.000.000

PARIS acaba de ser escenario de "la gran venta del siglo" en materia de pintura contemporánea.

El extraordinario suceso, que movilizó la atención de todos los "marchands" del mundo, tuvo una doble virtud: actualizar el "precio" de los grandes maestros de la pintura moderna y establecer el hecho incuestionable de que el arte sigue en alza constante, a desmedro de cierto utilitario materialismo que parece querer arrasarlo todo.

Los grandes mercaderes del arte saben cuál es la última cotización (precio del día. como se dice de la Bolsa) de un Corot, un Manet, un Cèzanne, un Renoir, un Van Gogh o de un lúcido Fragonard o un sólido y equi librado Degas.

Pero esos negocios de las grandes firmas no dejan de pertenecer al dominio privado, y, aunque trascienden al mercado de arte, muchas veces se exagera una cantidad o casi nunca es comprobable si el cliente ha pagado todo lo que el "marchand" anuncia haber obtenido. (Y eso es hasta cierto punto lógico: porque tanto el que vende como el que compra están interesados en "exagerar" el precio.)

Una subasta de 300.000.000 de francos

Por eso "la gran venta del siglo" realizada días pasados en la famosa galería Charpentier de París pone las cosas en su punto. Y como decíamos al comienzo de estas líneas, esa venta astronómica valoriza la certidumbre de que el arte está en alza en esta era atómica, donde un solo proyectil podría arrasar varios siglos de pintura y emoción plástica.

El resultado de esta venta sensacional ha superado los cálculos más confiados y optimistas. Y ha servido, además, para destacar a la consideración pública la alta cotización de los "impresionistas", esos iluminados pintores de vanguardia que fueron execrados en su tiempo y hasta perseguidos por las calles del Barrio Latino bajo una lluvia de hortalizas.

El anuncio de la subasta de la gran colección de Gabriel Cognacq-Jay tuvo una amplia publicidad mundial. Semanas antes del 14 de mayo, fecha señalada para el gran acontecimiento, todos los que se apasionan por la pintura sabían que la famosa galería parisiense se aprestaba a la más sensacional venta de los maestros del "impresionismo".

Pocas veces vió París en una "venta" a un conjunto tan grande de notabilidades.

UNA NOTA DE JEAN FAGOT

Allí estaban los más grandes pintores del momento, los críticos más temidos, muchos millonarios que aparecian "interesados" en tal o cual tela, y los más famosos "marchands" de Francia, Estados Unidos, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Bélgica y Suiza.

Otro detalle revelador del interés público por "la gran venta del siglo" lo dió la presencia de más de 200 periodistas y fotógrafos de la prensa mundial.

La danza de los millones

Los únicos que faltaban en este remate sensacional eran los grandes maestros que firmaban las telas y que se hubieran desmayado de emoción al ver los precios que se fueron obteniendo, fantásticos, por cierto, comparados por las magras cantidades que recogieron en su tiempo, al cabo de no pocas y tremendas privaciones.

El Museo del Louvre y algunos establecimientos nacionales de Europa y América aparecían discretamente interesados en algunos cuadros maestros del impresionismo; pero fueron barridos por los particulares, que pujaron los precios sin medida en una alucinada danza de millones.

La "Nature Morte aux Pommes", pintada por Cèzanne en 1880, y una de las obras cumbres del gran maestro, alcanzó la elevada suma de 33.000.000 de francos. La adquirió la esposa de un célebre arquitecto francés, cuyo nombre no fué posible obtener a pesar de la búsqueda desesperada de los periodistas.

La base de esta tela era de 10.000.000 (los entendidos la habían cotizado en 20 como máximo) y, en contados instantes, aumentando la puja de 2 y 3 millones por vez, se llegó a 33, en que fué adjudicada entre murmullos de admiración y asombro de la concurrencia

Un paisaje del mismo autor, igualmente admirable, calculado en 15.000.000, fué vendido en pocos segundos en 20.000.000.

A continuación otro famoso pintor francés, el gran Renoir, que pintó sus últimas telas paralítico en un sillón de ruedas, haciéndose atar los pinceles a las manos casi inertes, fué cotizado en cifras extraordinarias.

"Les Deux Soeurs", esa diáfana tela en la que no se sabe qué admirar más, si la extraordinaria habilidad de la composición o la gracia fina de los modelos, vendióse en pocos minutos en 22.500.000 francos. Otros dos retratos de Renoir vendiéronse, casi en seguida, en 19.000.000 uno y en 8.500.000 otro.

"Les Chardons" de Van Gogh, que data del período más brillante del singular artista —el período de Arles—, fué subastado en 16.500.000 francos.

El retrato de Jeanne de Marsy ("Jeune fille à la Pelerine"), hecho por Manet que el conde Doria compró poco después de la muerte del pintor por unos pocos miles de francos, fué vendido, entre la anhelante expectación del público, en 11.600.000 francos.

"La Jeunne Fille aux Chiens" de Fragonard se subastó en 10.600.000 francos, y "Les Petits Danseurs" de Degas fué adquirido después de brava puja en 10.500.000 francos. Por su parte, "La Bañista" de Daumier, que fué expuesta en Buenos Aires, Río de Janeiro, Nueva York y Chicago, vendióse en 5.700.000 francos.

Cada vez que el rematador bajaba el martillo, un murmullo de mal contenido asombro invadía la sala como si fuera la rompiente de un mar en tempestad. Así hasta que se vendieron 63 cuadros antiguos y modernos; 6 esculturas y magníficos dibujos. En un par de horas se habían obtenido por este "pequeño museo" 302.555.000 francos.

Una colección y un paraguas rojo

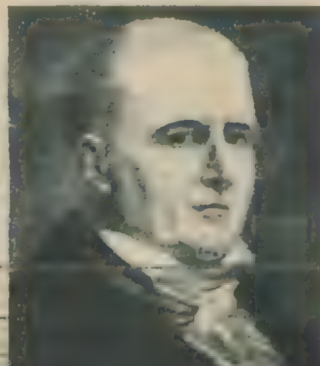
"¿Quién era el feliz poseedor de tan singular colección?", preguntará el lector.

Estas magníficas obras perte- (Concluye en la página 101)

DEGAS



FRAGONARD



LA ESTUPENDA COLECCION DE "IMPRESIONISTAS" LA COMENZO UN MODESTO VENDEDOR CALLEJERO DE PACOTILLA QUE USABA UN PARAGUAS ROJO

MANET



VAN GOGH



DEPARTAMENTOS

EN PROPIEDAD HORIZONTAL



AV. ALVEAR 1480

TOTALMENTE TERMINADOS

Pisos que constan de hall - salón comedor - living room hall íntimo - toilette - 3 dormitorios - 2 baños - office cocina - 2 habitaciones de servicio con baño - ascensor servicio - servicios generales completos.

Precio inamovible desde $ 600.000.-

Facilidades a convenir.

Proyecto y dirección: Arq. Arturo J. Dubourg

SUIPACHA 1354



D. G. I. 10.034

Departamentos de: 4 dormitorios - hall - living room - comedor - 2 baños - office cocina - lavadero - 2 habitaciones de servicio con baño - depósitos para baúles individuales servicios generales completos.

Precios inamovibles desde $ 460.000.-

20 % contado, saldo en 24 cuotas.

Proyecto y construcción: Arqtos. Vargas y Aranda

A construir

CANGALLO 1453

MAMPOSTERIA TERMINADA

Departamentos de, 1, 2 y 3 dormitorios - hall living comedor - baño - cocina - y dependencias de servicio.

Precios inamovibles desde $ 98.500.-

20 % contado, saldo 30 mensualidades.

Proyecto y dirección: Ing. Lázaro Goldstein.

Construcción: A. Trionfetti y Cía.

D. G. I. 10 057

Venta - Financiación - Administración

SUFFERN MOINE & CADEMARTORI

DE LA CAMARA ARGENTINA DE LA PROPIEDAD HORIZONTAL

FLORIDA 621 - 1er. PISO

T. E. 32 - 7538



BUENOS AIRES 1952

•

LA CALLE FLORIDA

POR
LUIS CANE

•

APUNTES DE
BRUVERIS

ALGUNA vez hemos dicho que Florida es, por predestinación, la calle de la mujer porteña.

En la expedición de don Juan de Garay, fundadora de la ciudad definitiva, vino una sola mujer. Sólo se sabe de ella que se llamaba Ana Díaz. Y cuando el recto y bondadoso fundador vizcaíno distribuyó entre quienes lo acompañaron el conjunto de cuarenta y seis manzanas que trazó para recinto de la ciudad, asignó a Ana Díaz un solar esquinero. Esa asignación es el signo de predestinación a que nos referimos.

Porque cuando a la vuelta de los años las calles de la ciudad fueron abiertas sobre los rumbos del plano primitivo y las calles empezaron a definir sus características propias, nos encontramos con que el solar de Ana Díaz está ubicado exactamente en la esquina sudoeste de Florida y Corrientes.

Decir que Florida es la calle de la mujer porteña es decir que Florida es la fiesta cotidiana de Buenos Aires.

El porteño que la tiene a su disposición se hace, en medio de sus ocupaciones y sus preocupaciones de cada día, un lugarcito en el tiempo para darse su vuelta por ella. El provinciano la sueña años y años para disfrutarla en sus viajes a la capital. El extranjero que pasa una vez por ella se lleva para siempre en la memoria el deslumbramiento de su encanto irresistible.

La realidad de Florida tiene mucho de ensueño y da mucho para el recuerdo. Las mujeres de la calle Florida están en los versos de todos los poetas de Buenos Aires. La rubia y la morena a quienes Rubén Darío encontró en Florida en los tiempos de la victoria y el cupé, y las cantó en el madrigal que a medio siglo mantiene fresca todavía la tinta que lo escribió, pasean, repetidas al infinito, en el tiempo, en nuevas rubias y nuevas morenas.

La visión furtiva de la hermosa desconocida que pasa a nuestro lado, y que en cualquier otra calle de la ciudad puede pasar junto a nuestra indiferencia, en Florida nos deja un recuerdo y una sugestión.

Florida es la calle de los primeros encuentros con la mujer amada; la calle de las citas que no fueron convenidas de antemano; la calle donde por última vez vemos al amigo que se ausentará de la ciudad y donde lo volvemos a hallar el mismo día de su regreso. A Florida vamos antes del amor, mientras nos dura el amor y después de haber perdido el amor. Florida es la juventud de todos los habitantes de la ciudad. Las niñas y las mujeres maduras se sienten jóvenes en Florida.

Es la calle de las primeras flores de cada estación, que a ella vienen desde todos los jardines de la ciudad y del Gran Buenos Aires. Vienen en ramos pequeñitos —de esos que se llevan en el puño— para que alcancen para todos. Porque todos las adquirimos para llevar a nuestra casa las primeras violetas y los primeros claveles y los primeros jazmines de Florida. (Concluye en la pág. 94)

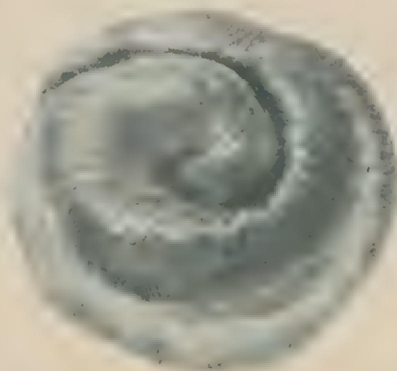
Luzca elegante peinado de fiesta...



Postizos Pozzi rodetes para peinados elegantes

En el ajetreo hogareño, cuando mil tareas la reclaman al mismo tiempo, usted aprecia la comodidad del cabello corto, pero cuando se prepara para la fiesta nocturna, desearía alargar sus cabellos para lucir un tocado de real distinción.

Podrá hacerlo rápidamente cuantas veces quiera, usando los elegantes Postizos POZZI, que se adaptan perfectamente a su cabellera natural, realzando su elegante presencia.



Nº 513 Rodete caracol



Nº 514 Rodete ocho



Nº 511 Rodete Chignon

Además, para adornar su delicada figura, POZZI le ofrece un variado surtido de Carteras, Guantes y Cinturones, en el que encontrará cuanto pueda agradarle.



SOLICITE CATALOGOS

Especialidad en confección de PELUCAS

LA GRAN VIA DEL NORTE

AVDA. SANTA FE 1326 - BS. AS.
SAN MARTIN 2145 - M. del PLATA

Postizos POZZI

Casi medio siglo dedicado al realce de la belleza femenina

POSTIZOS: T. E. 41-4571

YA es un lugar común que, en el orden de las más arriesgadas hazañas deportivas, la mujer ha pasado a ser una figura de primer plano en el mundo. Dos guerras consecutivas han fortalecido su ánimo en proporción imprevisible, y las proezas consumadas han convertido el eufemismo de "sexo débil" en una repudiada definición pasatista. Mujeres aviadoras, exploradoras y paracaidistas son legión en nuestros días, y nada digamos de aquellas que han conseguido emular, a veces hasta con ventaja, los oficios cotidianos del hombre, ásperos y extenuadores. Pero faltaba aquella que apareciera tentada por reproducir la aventura de los navegantes solitarios —Allain Gerbault, All Hausen, Vito Dumas—, y acaba de aparecer Mrs. Ann Davison, que surca a estas horas el Atlántico Norte en un velero que no tiene más de veintitrés pies de largo, resuelta a unir el puerto de Plymouth con La Florida, y, lo que es más impresionante todavía, estimulada por el exclusivo afán de vengar a su marido, que pereció hace tres años en una empresa análoga frente a la costa de Portland.

La señora Davison es inglesa, tiene treinta y ocho años y escribe novelas. La embarcación, cuidadosamente preparada para esta travesía, cuya duración se calcula en noventa días, se llama "Felicity" y tiene velas azules. Así pues, todos los extremos románticos se han cumplido, para que la simpatía de la gente la acompañe en su larga proeza, ansiando que concluya venturosamente, toda vez que el amor y la intrepidez que la mueven merecen, como en los días de Ulises, la gracia de los dioses.

UNA MUJER, EL MAR Y SU RECUERDO

POR PRIMERA VEZ EN LA HISTORIA, UN CORAZON FEMENINO DA LA VUELTA AL MUNDO EN FRAGIL ESQUIFE




CUTEX
Sarao





PUEYRREDON PROPAGANDA

La Cenicienta

Lámina 6

Cuando Cenicienta entró al baile del Palacio Real, se levantó un gran murmullo de admiración:
— ¡Oh!... qué maravilla!...
— ¿Quién será esa hermosura?... — se preguntaban algunos.
— ¡Debe ser una Princesa extranjera!... — aseguraban otros.
— ¡Es preciosa!... — exclamaban todos
Humilde, sencilla; pero con el porte elegante heredado de su madre noble y su padre guerrero, Cenicienta avanzó por los amplios salones, rodeada po: la admiración y la simpatía de todos. Realmente, estaba preciosa, con su vestido rosa pálido, su diadema de brillantes y su collar de perlas de Oriente... Para todos tenía una sonrisa y una palabra amable. Las señoras la ponderaban; las muchachas de su edad la admiraban... y los jóvenes caballeros le dirigían finas galanterías. La madrastra y sus hijas Juanita y Pepita no la reconocieron, y la espiaban desde un rincón, envidiosas y egoístas como siempre...
No tardó el Príncipe Luis en ver a Cenicienta. Deslumbrado por su simpatía y su belleza, cruzó resueltamente el salón, dispuesto a bailar con ella.

Junio 1952

DOM	LUN	MAR	MIER	JUEV	VIER	SAB
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					



EL NUEVO INJERTO HORMONAL CONSTITUYE UNO DE LOS HALLAZGOS MEDICOS MAS NOTABLES DEL SIGLO XX

LA CIENCIA ARGENTINA HA DESCUBIERTO UN ARMA MARAVILLOSA CONTRA LA VEJEZ

POR PAT LEROY

LA suprema aspiración humana de alcanzar una edad avanzada sin sufrir los achaques propios de la senilidad guiaba el trabajo del profesor Carlos Värnet y su colaborador, el doctor Jorge Verger. Doce largos años de investigaciones científicas, empezadas en Europa y continuadas luego en la Argentina acabaron con pleno éxito, merced al estímulo y apoyo que brindó al profesor Värnet el ministro de Salud Pública de la Nación, doctor Ramón Carrillo.

El resultado de este trabajo se llama: *El Nuevo Injerto.* El punto de partida de las investigaciones del profesor Värnet fué la certidumbre de que la normalización del sistema de hormonas es la base de la vida. Fué poniendo a prueba su tesis implantando El Nuevo Injerto a cerca de 10.000 animales. Cuando los resultados obtenidos confirmaron sus suposiciones, el doctor Värnet aplicó su invento a los hombres. Hasta este momento El Nuevo Injerto fué implantado a 493 personas.

Los sabios nombrados integran el gran ejército de náufragos que después de la última guerra encontraron un nuevo hogar en la tierra argentina. Carlos Värnet es danés, Jorge Verger francés, profesor de fisiología en la Escuela de Medicina de Limoges. Llegó a Buenos Aires en carácter de emigrante político en 1947, y el profesor doctor Ramón Carrillo, enterado de sus anteriores trabajos, le ofreció un contrato con el Ministerio de Salud Pública. Informado sobre los trabajos del profesor Värnet, Jorge Verger solicitó y obtuvo del profesor Carrillo la autorización para trabajar con el sabio danés, especializado, desde más de veinte años, en el estudio de las hormonas. A continuación brindamos a nuestros lectores, como primicia mundial, el primer reportaje referente al trascendental descubrimiento medicinal. Al conversar conmigo el doctor Jorge Verger trató de explicar, de la manera más clara y simple, cómo actúa la nueva arma contra la vejez. Aquí debo añadir que una de las primeras personas a quienes fué implantado El Nuevo Injerto es la propia esposa del doctor, madame de Verger. Y esto se hizo —como pude atestiguarlo— con el mayor éxito.

—Usted ya me ha hablado, doctor, de la revolución que constituye en la terapéutica hormonal el nuevo injerto realizado por el doctor Carlos Värnet de quien usted es colaborador y amigo. Yo me sentiría feliz si quisiera darme, para los lectores y lectoras de EL HOGAR, algunos informes que les permitieran tener nociones sumarias, pero precisas, sobre el estado del problema.

—Con gran placer; pero no le ocultaré que es una empresa bastante difícil, debido a la complejidad del problema hormonal. Antes de abordar la cuestión del nuevo injerto, debo, para aclararles a los lectores o más bien para permitirles comprender la importancia de ese injerto, exponer algunas nociones generales sobre las hormonas y su acción sobre el organismo.

"Las hormonas son elaboradas por el organismo gracias a las glándulas de secreción interna, cuya secreción pasa directamente a la sangre y la linfa, contrariamente a lo que sucede con la secreción de las glándulas de secreción externa que es expedida por un canal al exterior directa o indirectamente.

"Estas hormonas deben tener un cierto nivel en el medio interior constituído por la sangre y sobre todo por la linfa, las cuales bañan todas las células del organismo. Estas pueden funcionar bien sólo si la constitución del medio ambiente es exactamente la que conviene. Si no fuera así, las células enviarían, por intermedio del sistema neurovegetativo, un mensaje de alarma a la hipófisis, jefe supremo del sistema hormonal, la cual da a las otras glándulas de secreción interna o a tal de entre ellas, por varios medios, la orden de aumentar o de frenar sus secreciones según los deseos y necesidades del organismo.

"Cuando por una razón cualquiera, esta orden no es ejecutada, le sigue una enfermedad, un estado de desequilibrio en todo el organismo, que, a la larga, va a repercutir sobre la totalidad del sistema endocrino y notablemente sobre la hipófisis, la cual se agota en vanos esfuerzos para restablecer el equilibrio general.

—Tengo entendido, doctor, que la cuestión de las hormonas progresó mucho durante los últimos años y que la terapéutica hormonal es muy utilizada actualmente.

—Cierto que se usan mucho las hormonas; pero se puede decir que sus modos de administración son, hoy en día:

a menudo peligrosos,
a menudo ciegos,
siempre ilógicos.

"Vamos a ver, sucesivamente, estos tres casos:

"1. — A menudo peligrosos: es indudable que en todos los países del mundo existen sabios o médicos perfectamente informados sobre el papel de las hormonas, los peligros que pueden presentar cuando son administradas de manera inadecuada y los resultados que se pueden esperar de la terapéutica hormonal; pero con frecuencia una publicidad demasiado persuasiva puede inducir a error a los médicos y al público. No hay duda que, frecuentemente, los resultados obtenidos están lejos de corresponder a las promesas.

—Usted piensa, entonces, que ciertos modos de administración de las hormonas pueden ser peligrosos.

—Vamos a tomar un ejemplo entre mil; hace muy poco, los periódicos médicos y de información pregonaban los extraordinarios resultados obtenidos en el reumatismo articular por las hormonas A C T H y cortisona; no se tardó en cambiar de tono; en efecto, se comprobó que la mejoría de los enfermos era sólo pasajera y que la afección volvía a aparecer, algunas veces más grave cuando cesaba el tratamiento. Aun más; trastornos muy serios e incurables aparecían en cierto número de casos: diabetes, ceguera, enfermedad de Parkinson, locura, edemas, etc... Era normal que sobrevinieran estos accidentes, visto que la cantidad de hormonas que se administraban cotidianamente eran enormes, comparadas a la secreción fisiológica. Durante un tiempo, muy conscientemente, la venta de esas hormonas fué prohibida y las cantidades producidas reservadas a la experimentación y a los estudios clínicos.

"2. — Dije también: a menudo ciegos.

"Se recetan en la hora actual las hormonas basándose en los signos clínicos y observa-



El descubridor del nuevo injerto, profesor Carlos Värnet, con su colaborador, doctor Jorge Verger.

dos y sobre algunos escasos exámenes de laboratorio; si una mujer no tiene regularmente su función glandular, se dice inmediatamente insuficiencia ovárica, y considerando que el ovario en el curso de su ciclo segrega alternativamente foliculina y luteína, el médico administra, alternativamente, inyecciones de esas dos hormonas. Se hace sin saber si otras glándulas, como la hipófisis o la suprarrenal, no serían parcialmente al menos responsables de esta amenorrea.

"Se actúa en este dominio como se actuaba hace treinta años en el dominio de la tuberculosis pulmonar. Se tenía en esa época sólo el examen clínico y el análisis de los esputos. No se suponía entonces que treinta años después, un tisiólogo no aceptaría atender a un tuberculoso pulmonar sin frecuentes exámenes radiológicos.

"En el dominio de las hormonas, muchos médicos de hoy se extrañan cuando se les dice que dentro de diez o quince años no se emplearán más las hormonas sin saber exactamente cuál es el nivel de cada una de ellas en la sangre. Sin lugar a duda eso será posible en razón de los progresos que se habrán realizado entonces en el dominio del análisis físico, químico o biológico. Pero desde ahora ya es posible darse cuenta de la cantidad aproximada de hormonas en la sangre haciendo un análisis de eliminación hormonal en la orina.

"3. — Dije, finalmente: siempre ilógico.

"Actualmente se administran las hormonas por vía bucal, por inyecciones o por implantación de comprimidos. Estos distintos modos de administración son siempre más o menos ilógicos.

"Sabemos ya que el nivel hormonal en el medio interior debe ser tan constante como posible; sin ello, las células sufren. Por lo tanto una inyección de hormonas, sobre todo si se trata de una solución acuosa, hará subir enormemente el nivel de esta hormona en el organismo muy encima del nivel normal; las células van a sufrir. Luego, el nivel de esta hormona va a bajar rápidamente, llegando más bajo del nivel que existía antes de la inyección: las células sufrirán de nuevo y con ellas el sistema neurovegetativo que debe transmitir siempre informes y órdenes contradictorios. La hipófisis será alcanzada también, perdiendo el control de todo el sistema hormonal que trabajará a destiempo.

"Tomemos por ejemplo la insulina segregada por el páncreas y que regula el metabolismo del azúcar. Una inyección acuosa de insulina cristalizada hace bajar inmediatamente el nivel del azúcar y se han notado accidentes a veces graves de hipoglucemia, hasta mortales. Es por ello que se trató de obtener una resorción (*) menos brutal y más prolongada, lo que realiza bastante bien la protamin-zinc-insulina, cuya acción puede durar 24 horas o más.

"Lo mismo sucede con las otras hormonas: se ha tratado de prolongar en todo lo posible la duración de su resorción. Pero es muy cierto que los resultados están aún muy lejos de ser satisfactorios.

"Este es el drama que resumía muy elocuentemente el profesor doctor Ramón Carrillo, quien, aunque es neurocirujano, se interesa por todos los problemas médicos y conoce perfectamente el de las hormonas. Este drama es el que evocaba en su conferencia del 25 de agosto de 1949 en el Aula Magna de la Facultad de Medicina, cuando decía:

"Una de las grandes tragedias de la "terapéutica es precisamente la casi insalvable dificultad para mantener una "medicación permanente. Damos comprimidos, administramos inyecciones, aplicamos rayos, etc..., todo en forma intermitente, buscando por mil recursos "mantener la saturación o prolongar los "efectos durante el tiempo necesario; pero jamás la medicación intermitente sería una solución, porque sus beneficios "tendrán el acento de lo inevitablemente "transitorio, mientras que la enfermedad, "nuestra enemiga, trabaja permanentemente y sin descanso, durante todo el "día y toda la noche."

"Se ha tratado de realizar este desiderátum inyectando microcristales e implantando comprimidos que se colocan bajo la piel. Pero la resorción de dichos comprimidos no es constante ni prolongada: no es constante porque, buena en los primeros días, baja rápidamente a medida que disminuye la superficie del comprimido; y no es prolongada porque en dos o tres meses se acaba la resorción.

—¿Y según usted, doctor, esas condiciones de constancia y de duración están aseguradas por el nuevo injerto realizado por el doctor Carlos Värnet?

—Estoy persuadido. Durante 12 años de trabajo encarnizado, el doctor Värnet ha guardado silencio, porque no quería presentar una fórmula que no fuera perfecta y comprobada su eficacia. Publicó su primer informe en el "Día Médico" del 22 de octubre de 1951. Después de un largo experimento que le permitió verificar particularmente sobre el animal los coeficientes de resorción de distintas hormonas, efectuó hasta el momento implantaciones a numerosos enfermos. Los resultados obtenidos no han confirmado solamente sus previsiones, sino que han sido además sorprendentes.

—¿En qué clase de afecciones han sido practicadas estas implantaciones?

—En muchas enfermedades, pero quiero hablarle hoy de las más numerosas, tal vez también de aquellas cuyos resultados han sido más espectaculares. Son las concernientes al climaterio (edad crítica) del hombre y de la mujer, la fatiga por esfuerzos físicos o intelectuales demasiado violentos o demasiado prolongados y la vejez. Todos estos estados tienen casi siempre la misma causa: se trata de una disminución de la secreción de ciertas glándulas, ya sea momentánea o definitiva, que acarrea trastornos serios en todo el sistema hormonal.

—Y naturalmente, ustedes verifican el

(*) Entendemos por resorción el pasaje en linfa de la substancia aplicada.

tado de estas distintas glándulas por la cantidad de hormonas en la orina?

—Evidentemente. Ningún enfermo es tratado sin que se sepa aproximadamente, como le decía hace un instante, cuáles son los niveles de las hormonas en el organismo. Después son preparados los injertos, exactamente siguiendo los resultados del análisis y los coeficientes de resorción de las diferentes hormonas, que permiten saber con anterioridad las cantidades que serán reabsorbidas mensualmente, con aproximación de 1/10 de miligramo.

"De una manera general, se le implanta al enfermo la cantidad convenida de una o varias hormonas para una duración de 20 a 24 meses. Al cabo de este tiempo, al retirar el injerto, se comprueba que tiene la misma forma que en el momento de la implantación, sólo ha disminuído su espesor, pero su superficie de resorción ha quedado estrictamente igual a lo que era en su comienzo.

—Una vez terminada la resorción del injerto, ¿se puede hacer una nueva implantación?

—Es evidente; el caso se ha producido ya varias veces entre los enfermos en que tal o cual glándula está definitivamente inactiva; se ven reaparecer uno o dos meses después de la época calculada para la terminación de la resorción los síntomas que habían hecho necesaria la primera implantación. Eso ocurrió hace poco en un caso de enfermedad de Parkinson. Se examina de nuevo la eliminación de hormonas en la orina y se hace un segundo injerto y también un tercero si fuera necesario. Es más prudente, además, no dejar que se vuelvan manifiestos los síntomas de insuficiencia.

—¿Es muy difícil la implantación?

—Está al alcance de todo médico que la haya visto practicar una o dos veces. Se realiza una pequeña incisión de la piel y del tejido subcutáneo para colocar el injerto o los injertos; una anestesia local es suficiente para que el enfermo no sienta nada. Es preferible que después de la implantación se guarde cama dos días antes de retornar a la vida habitual.

—¿Los efectos de la implantación tardan mucho en manifestarse?

—A veces inmediatamente, para ciertos síntomas; pero generalmente hay que calcular de quince días a seis semanas para poder juzgar los resultados definitivos.

—¿En qué consisten las modificaciones en el estado del paciente?

—Para hablar solamente del climaterio masculino o femenino, de fatiga por exceso de trabajo, de vejez prematura o simplemente de vejez, se asiste a una verdadera transformación del enfermo. Su tez mejora, el sueño, que casi siempre era malo, se torna excelente y reparador; las facultades intelectuales se vuelven normales; las empresas que requieren el espíritu de iniciativa vuelven a ser posibles; esto es particularmente sensible entre los hombres de negocio agotados por el trabajo, entre los que adquirieron por su inteligencia y su tenacidad situaciones de primer plano y que a la edad de 45 a 50 años se dan cuenta de que su capacidad de trabajo declina, que desaparece su espíritu de iniciativa y de quienes sus subordinados dicen: *"Decididamente, el patrón está declinando."*

"En la mujer, gracias a un sueño y a una circulación normalizados, cambia la expresión de la fisonomía, las arrugas disminuyen y algunas veces hasta desaparecen; aquellas a quienes la gordura había hecho perder en la edad crítica las líneas femeninas, recuperan sus formas; dejan de tener obsesión y de sentir esa inquietud que provenía de que sus células nerviosas sufrían por la insuficiencia de la calidad o naturaleza de las hormonas puestas a su disposición.

"Hombres y mujeres recuperan el gusto a la vida, sienten de nuevo la alegría de vivir, aun más a veces de lo que lo habían sentido jamás: el paciente y los que lo rodean se asombran de las modificaciones producidas; y se asombran más aun comprobando las transformaciones que se producen en lo que respecta al carácter. Hemos conocido a mujeres y hombres irascibles, díscolos, de la categoría de personas conocidas como insociables, y los vemos un mes después de la implantación volverse amables, acogedores, comprensivos a todo y a todos. Un hombre nos decía un día: *"Ahora encuentro placer en ser bueno con los otros; soy feliz de poder hacer algún favor y me asombra haber podido vivir tanto tiempo sin haber tenido jamás los sentimientos que siento hoy".*

"Es gracias a esas modificaciones que estudiamos más cada día en su verdadero valor, la influencia del sistema hormonal sobre el carácter y sobre el comportamiento del individuo. Hablábamos últimamente con el doctor Värnet, y él me decía:

"Estoy persuadido que muchos criminales o malhechores no son responsables de sus actos así como tampoco son del mal funcionamiento de sus glándulas de secreción interna. Estudiando cuidadosamente la secreción hormonal de esos individuos y aplicándoles el injetro apropiado, se podría disminuir considerablemente el número de presos y alienados."

—Lo que Ud. me dice es de un interés cautivante. Las nociones de responsabilidad aceptadas por la sociedad actual serían tal vez, gracias a las hormonas, totalmente revisadas.

—ES MUY PROBABLE. PERO YA LOS NUEVOS INJERTOS PUEDEN ASEGURAR. DESDE EL PUNTO DE VISTA SOCIAL. A LOS QUE HAN LLEGADO A LA EDAD DEL RETIRO LA POSIBILIDAD DE TENER UNA VEJEZ FELIZ. CASI EXCEPTUADA DE ENFERMEDADES PROVENIENTES DE LA DECREPITUD DEL ORGANISMO.

"NO SE PUEDE PRETENDER AUN. AUNQUE ESTO SEA MUY CIERTO, QUE LA ADMINISTRACIÓN DE LAS HORMONAS POR EL MÉTODO DEL DOCTOR CARLOS VÄRNET TAMBIÉN PROLONGARÁ LA DURACIÓN DE LA VIDA; EN ESTE DOMINIO ES IMPOSIBLE PRESENTAR PRUEBAS. PERO LO QUE SE PUEDE ASEGURAR ES QUE LOS INJERTOS PERMITEN A LAS CÉLULAS DEL ORGANISMO ENCONTRAR EN EL MEDIO INTERIOR LAS HORMONAS QUE LE SON NECESARIAS PARA UN FUNCIONAMIENTO FISIOLÓGICO.

"ESPERO QUE DENTRO DE POCO USTED PODRÁ HABLAR PERSONALMENTE CON EL DOCTOR VÄRNET; ÉL LE EXPLICARÁ LA APLICACIÓN DEL INJERTO EN OTRAS ENFERMEDADES Y LOS LECTORES DE *EL HOGAR* PODRÁN ASÍ DARSE CUENTA DE LA IMPORTANCIA CAPITAL Y UNIVERSAL DE ESOS TRABAJOS."

El profesor Carlos Värnet, cuyo descubrimiento, después de doce años de investigaciones, constituye un arma maravillosa contra la vejez.

Fotografías de Joseph





El embajador del Paraguay, general Díaz de Vivar, y su señora, durante la recepción ofrecida con motivo del 141º aniversario de la nación hermana.

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

Fotografías de JOSEPH



El embajador de Alemania, Hermann Terdenge —primero a la izquierda—, narra a sus colegas, los embajadores del Perú, Jacinto Rada, y del Brasil, Juan Bautista Lusardo, una alegre anécdota.

NOTICIOSO DIPLOMATICO COSMOPOLITA Sobre el cielo diplomático de Buenos Aires se deslizó como un plato volador el ministro Thor Thors. Es el representante de Islandia, hijo, nieto y bisnieto de pescadores cuya vida sobria y a la vez azarosa en la rocosa isla del océano Glacial Artico fué argumento de no pocas novelas y films. Hasta 1941 Islandia se hallaba vinculada por medio de una unión personal con sus primos daneses, y el rey de Dinamarca era a la vez amo de aquella isla.

La misión de Thor Thors perece no tener precedentes en la historia de la diplomacia. Es que él es representante de la república de los pescadores islandeses ante todo el continente americano, desde el polo norte hasta el polo sur. Su sede fija es Washington, ciudad ésta en la que descansa luego de sus dilatadas giras diplomáticas. Lleva una vida modesta, porque el presupuesto de la pobre Islandia no admite gastos excesivos. Vino a Buenos Aires con el fin de entablar relaciones diplomáticas y entregar sus credenciales al Presidente Perón. Una vez cumplidas dichas tareas hizo lo más pronto posible sus maletas y siguió viaje a otros países. Cuando sus colegas llamaron por teléfono al Plaza Hotel para concertar con él un encuentro, el portero les dijo que el ministro ya había partido.

● La sensación de la temporada lo será el nuevo embajador de la India, Nawab Alí Yavar Jung Bohadur quien en breve llegará a Buenos Aires. Se presentará en compañía de su esposa, dos hijos y tres cocineros. El embajador es creyente de Alá, pariente del hombre más rico y a la vez más amarrete del mundo, el Nizam de Hayderabad. Contrariando la actitud del viejo Nizam, quien tramaba en su palacio conspiraciones dirigidas contra el gobierno del Pandit Nehru, Nawab Alí Yawar Jung Bahadur apoyó con entusiasmo el nuevo orden de cosas en la India recibiendo ahora en reconocimiento la designación de embajador. Si alguna vez lo encontráis deberéis recordar que Nawab significa un título aristocrático, idéntico al de rajá. Su llegada pondrá fin al "interegnum" en la embajada de la India, dirigida ahora por el encargado de negocios Vijaya Ragghavan. Este simpático diplomático es una figura popular entre los aficionados porteños al turf. Lo consideran como un profesor de la ciencia hípica. Conoce el pedigree de todo caballo que haya corrido en los dos últimos años en San Isidro o Palermo. Apuesta siempre con acierto casi inverosímil, y su especialidad son los "outsiders". Me dijo a mí con orgullo que no hubo caballo que diese más de sesenta pesos a ganador al que él no hubiera apostado. Desde enero de este año dejó de concurrir a los hipódromos para no abusar de la suerte caprichosa. ¿Habéis oído de un caso semejante de férrea voluntad?

● Pasadas algunas semanas, el consejero de la embajada francesa. Roger Monmayou dirá definitivamente —Adieu— a Buenos Aires. Vuelve al Quai d'Orsay en París. Para reemplazarlo integrará la embajada francesa el señor Gerard Raul-Duval que hasta ahora actuaba en la misión francesa en Varsovia.

● Asistí al party en que el popular Jimmy Bowers se despedía de sus amigos. Regresa a Washington, vía Lima, donde durante una semana será huésped del coronel García, quien el año pasado era el "beau número uno" del cuerpo diplomático. Lleva para el encantador Manolo muchos saludos, pero al mismo tiempo amargos reproches por haber partido de la Argentina sin prevenir a sus amigos y sin despedirse de ellos.

● El célebre pintor Serge Iwanoff se encuentra en Dallas, en los Estados Unidos, donde pinta retratos de los ricos magnates del petróleo. Como me lo dijo su esposa, Simone "La Ñatita", se presentó él en un programa de televisión en el que durante 45 minutos confeccionó el retrato de cierto dirigente de banco...

● A mediodía tropecé inesperadamente en la calle Florida con el príncipe Ernesto Ruediger Starhemberg. Viene de Chile, donde está radicado. Hace unos tres meses el hacerle un reportaje a él era la aspiración de todos los corresponsales extranjeros, quienes lo buscaban infructuosamente en Buenos Aires y Córdoba, ignorando que se había ido a Chile. Se interesaban por su persona a raíz del cable anunciando que el gobierno austríaco había resuelto devolverle su inmensa fortuna. Y esta decisión tuvo la consecuencia de provocar en la capital del país una ola de demostraciones comunistas en que se exigía que la expropiación de su fortuna, dispuesta en 1938 por Hitler fuera mantenida en vigor. El príncipe me dijo que espera el desenlace de la situación creada planeando mientras tanto su partida para Europa.

● El consejero de la embajada británica Richard H. Allen, un perfecto conocedor de literatura, dictó una conferencia sobre 154 sonetos de Shakespeare, hasta ahora poco conocidos. La mayor parte de la gente, entre la cual yo misma me cuento, no conoce sino los dramas del genial poeta, ignorando completamente la existencia de sus magníficos sonetos. Estos fueron publicados por vez primera en 1609, con la misteriosa dedicación a "Mr. W. H.".

● Los amigos de nuestros amigos son a la vez nuestros amigos. Cierto domingo Lionel Roy me llevó con Pat a Rodríguez, a la quinta de su amigo porteño Julio Pardo, en quien descubrí al hijo de un célebre periodista que antaño era redactor de "Caras y Caretas". Este posee una magnífica biblioteca que pude admirar en ocasión de un cocktail al que fuí invitada ya en carácter de amiga de los Pardo, y por derecho propio. Aquella noche Lionel me comunicó una noticia importante para los socios del Club de la Jirafa. El 25 de junio dictará una conferencia. El tema: los franceses en Canadá.

● Los comunistas checos tienen un extraño sistema de purgar a los diplomáticos que perdieron su confianza. Carlos Rojer, ex encargado de negocios de la legación checoslovaca en Montevideo, quien tuvo la descabellada idea de trasladarse a Praga para efectuar una consulta, ahora está expiando sus pecados trabajando como albañil en una obra en construcción.

● Los diplomáticos bolivianos embajador Huberto Palza Soliz y el consejero Guillermo Eguino viven ahora en Buenos Aires en calidad de exilados. Devolvieron al ministerio de relaciones exteriores sus carnets diplomáticos y de sus coches desaparecieron las chapas blancas con las letras negras C. D. El nuevo encargado de negocios de la embajada boliviana es el joven dirigente del MNR, Emilio Sarmiento, quien con su esposa, Carlota Quintanilla, vivió durante los últimos tres años en Buenos Aires como exilado.

La bella Marita de Tikanvaara, que en estos momentos viaja a Europa, durante la despedida ofrecida por sus amigos. Junto a ella vemos al ex cónsul rumano, Mihailescu; al secretario de la embajada de Francia, Pierre Uzac, y al príncipe de Trubtitzkoy.



Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(En una mueblería)

1. QATUABEN	1. _ _ _ _ _ _ _ _
2. FENNITOCED	2. _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
3. LISAL	3. _ _ _ _ _
4. ESMA	4. _ _ _ _
5. PANCEA	5. _ _ _ _ _ _
6. EBUTTERA	6. _ _ _ _ _ _ _ _
7. OSCIRROTIE	7. _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
8. NAVID	8. _ _ _ _ _
9. PADARROA	9. _ _ _ _ _ _ _ _
10. LOBBACIITE	10. _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
11. RORAMIA	11. _ _ _ _ _ _ _
12. NOSOLCA	12. _ _ _ _ _ _ _
13. BOÑEGURA	13. _ _ _ _ _ _ _ _
14. CRADOTO	14. _ _ _ _ _ _ _
15. DOCAMO	15. _ _ _ _ _ _
16. ERPORO	16. _ _ _ _ _ _
17. NATTESE	17. _ _ _ _ _ _ _
18. ACHAMA	18. _ _ _ _ _ _
19. MAONATO	19. _ _ _ _ _ _ _
20. TRIOSCAN	20. _ _ _ _ _ _ _ _

Ejemplo: LISNOL — SILLON

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en CINCO minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en OCHO minutos, BUENA; en DIEZ minutos o más, REGULAR.

¿CUAL ES LA VERDAD?

UNA SOLA de las respuestas a), b) o c) es la exacta. Indique usted cuál es y anótese DIEZ puntos por cada respuesta correcta. Un total de 70 a 80 puntos, EXCELENTE; de 50 a 60, NORMAL; de 40 o menos, POBRE. Límite de tiempo: TRES minutos.

1. PECIO ....
   a) Procónsul romano.
   b) Fragmento de una nave naufragada.
   c) Antigua moneda española.

2. RISTREL ....
   a) Listón grueso de madera.
   b) Conjunto de personas desocupadas.
   c) Vivienda de los beduínos.

3. ONOMANCIA ....
   a) Enfermedad de las encías.
   b) Antiguo poema árabe.
   c) Arte de adivinar el porvenir por el nombre de una persona.

4. CAPACETE ....
   a) Cierta pieza de una armadura.
   b) Juego de dados ecuatoriano.
   c) Nombre de un palo en un barco a vela.

5. HIALOTECNIA ....
   a) Vértigo ante máquinas eléctricas.
   b) Cierta afección a la lengua.
   c) Arte de fabricar y trabajar el vidrio.

6. CUCULLA ....
   a) Manjar mexicano.
   b) Cierta vestidura antigua.
   c) Famosa dama romana.

7. SALVILLA ....
   a) Especie de bandeja.
   b) Persona astuta.
   c) Nombre de un reptil africano.

8. BIRLOCHA ....
   a) Individuo bizco.
   b) Cometa.
   c) Nombre de un carruaje.

(Ver soluciones en la pág. 104.)

CARTA A LADY GRACE

EN DEFENSA DEL MATRIMONIO

POR IGNACIO B. ANZOATEGUI

UN sabio, mi querida amiga lady Grace, es un sabio que piensa distraidamente en voz alta.

Pensando en voz alta, aquel viejo amigo mío, nuestro profesor de filosofía en la universidad de Heidelberg, repetía cada mañana, saliendo del frío del aula al frío del jardín: "¿Para qué simplificar las cosas pudiendo hacerlas complicadas?"

Aquel viejo amigo mío no era oficialmente un humorista. Al menos, él no pretendía ser un profesional del humorismo. Era simplemente un realista; un realista que, por sabio, sabía que la realidad es extraordinaria y repetidamente complicada; un realista que —a través de sus anteojos de viejo profesor— veía a la realidad tal como es: como la extraordinaria repetición de aquel complicado parque de diversiones conocido comúnmente con el nombre de la Creación.

Porque todo, *my dear*, es complicado en el mundo. En el mundo no existen los elementos simples, desde que todo lo que es en él está relacionado con otro ser. El león está relacionado con la gacela a la que devora y con la familia humana que por su culpa no pudo devorar a la gacela; el sol está relacionado con el trigo al que dora y con la familia del agricultor y con el acaparador de trigo y de divisas; el agua está relacionada, tanto con la sed ocasional de uno cualquiera de nosotros, como con la agresiva bobería del abstemio, propagandista del agua cuáquera y medicinal.

Y lo que ocurre, *my darling*, con todas esas cosas, ocurre con esa cosa que se llama el matrimonio.

El matrimonio no es sencillamente la unión sacramental o legal de un hombre y una mujer, que en un determinado momento de su vida deciden compartir el techo, el lecho y la comida.

No, mi querida lady Grace. El matrimonio es el acto formal mediante el cual un hombre y una mujer —dueño cada uno de sus propias complicaciones— patentizan su decisión de complicar aun más su complicado amor, casándose ante Dios y ante sus semejantes.

Parece natural que un hombre y una mujer que se quieren aspiren a alcanzar una más perfecta pertenencia y dependencia de la que el solo amor supone. Parece natural que uno y otro ser procure fundirse en el otro, fundiendo los dos sus vidas en una sola. Parece natural que ambos busquen en el matrimonio la solución de su diaria angustia personal.

Pero, más natural que todo eso, más natural que todas esas explicaciones con que la humanidad trata de justificar su inclinación matrimonial, es la necesidad que el hombre tiene de complicarse.

Porque el hombre vive permanentemente con un complejo de complicación. Vive en ese complejo desde el día en que a su Creador —pensando El también en voz alta, como suele hacerlo Dios— se le ocurrió pensar: "No conviene que el hombre esté solo".

Ese día quedó instituído el matrimonio y ese mismo día quedó promulgada para la humanidad entera la ley natural de la complicación.

Ese día comprendió el hombre que ya no sería en adelante el hombre, sino el hombre y lo demás. Ese día dejó el hombre de ser el hombre naturalmente soltero, para ser el hombre naturalmente casado.

Ese día nacieron la libreta del almacenero, del carnicero, del verdulero, la cuenta del panadero, de la lavandera y del cigarrero, la deuda del casero, del sastre y del zapatero; nacieron todos los pormenores económicos de la convivencia del hombre y la mujer. Y ese día, además, *my dear*, se pormenizaron —complicándose hasta el infinito— los más altos y gloriosos acontecimientos del amor.

(Esta, mi querida lady Grace, que es una "Carta en defensa del matrimonio", no puede ser una diatriba contra el matrimonio; pero para defender a tan desacreditada institución, debo defender sus desventajas antes que ocultarlas, y para defenderlas debo, ante todo, señalarlas.)

No es estrictamente cierto que el matrimonio sea la tumba del amor, como se ha dicho del teléfono y de tantos otros medios de que se vale el hombre en su afán de amar y de saberse amado. No es necesariamente cierto que el amor fracase por el solo hecho de que la mujer y el hombre resuelvan convivir en público su estado de amor. No es tampoco indispensable que los pormenores pormenoricen al amante y a la amada. Lo que desgraciadamente ocurre es que la amada y el amante se dejan a menudo pormenorizar por los pormenores.

Porque —¡compréndame, por favor, *my dearest!*— lo malo del matrimonio son los matrimonios.

Yo sé que la realidad de la convivencia sólo puede funcionar presidida por la virtud de la prudencia. Y los matrimonios no funcionan con la prudencia que la convivencia requiere.

El descrédito de la institución no reside en ella misma, sino que proviene de sus ejecutores.

El matrimonio es en sí un estado difícil, vertiginosamente peligroso, del que es fácil caer para no levantarse más, o para andar, al menos, a los tumbos. Pero no es indispensablemente un estado condenado al fracaso del hombre como hombre y de la mujer como mujer. Fracasa —demasiado a menudo— porque ni el hombre ni la mujer saben en ese estado vivir en el estado de riesgo que la felicidad exige. Fracasa porque uno u otro —y por lo general, uno y otro— lo ahogan entre complicaciones laterales. Fracasa porque el hombre y la mujer descubren un día que, viviendo cómodamente, disponen de suficiente tiempo para procurarse todo género de incomodidades. Fracasa porque ambos —animados de las mejores intenciones— confunden a poco de casados el estado de júbilo con el estado de jubilación.

Y es en ese instante, *my dear*, que el matrimonio deja de ser lo que debe ser para ser lo que a menudo es.

No he de cometer la tontería de culpar de esa situación a la mujer. Nadie, absolutamente nadie puede afirmar que ella sea la causa inicial del fracaso; pero es, sin duda alguna, la causa inicialmente concurrente. Por lo general, ningún hombre se casa ya mal marido; se hace mal marido. Y en la mayor parte de los casos lo hace su mujer.

Porque la mujer, mi querida lady Grace, la mujer, apenas convertida en ama de casa, se siente la nueva rica de un nuevo estado; la beneficiaria de una posesión en la cual tanto va perdiendo de intimidad espiritual cuanto va ganando de intimidad material.

Y es en ese desequilibrio de intimidades, en esa desjerarquización de complicaciones donde se cifra el fracaso del matrimonio.

La mujer —potencial o actualmente transformada en suegra de su marido— se hace fuerte en la institución matrimonial, y aislándose ella, aisla a él y lo reduce a la condición de gerente de una sociedad cuyo solo fin parece ser el de formar una sociedad.

Y llega un momento en que el marido se cansa de ser el gerente de esa sociedad; en que se cansa de ser simplemente el gestor de esa comunidad de complicaciones.

Es el momento, *my dearest*, en que el marido —el hombre que hasta ayer hallé en *la mujer* su confidente— descubre que *la mujer* es nada más que *su mujer;* su mujer, a la que le debe, no su inquietud —que es la más auténtica manifestació del alma—, sino su silencio —que es la má triste de las traiciones—, en homenaje una solemne paz matrimonial. Y esa solem ne paz, mi querida lady Grace, no es la paz del matrimonio. Porque la única pa del matrimonio es la felicidad; la felicida de sentirse y de saberse asombrado de se feliz; la felicidad de sentirse y de savers enamorado de su mujer; la felicidad de te mer despertar y de reír de su temor d temer; la felicidad, *my darling*, de bati cada día el propio récord de la propia fe licidad.

Y todo eso, que pertenece inseparabl mente al *coniugium*, todo eso, mi querid lady Grace, fracasa en cualquier instant frente a cualquier pretexto que la realida nos ofrece para dejar de ser felices.

Todo eso, *my dear*, nada menos que tod eso es lo que en el matrimonio hay qu defender. No la institución —porque la instituciones, como tales, subsisten o per cen independientemente de la voluntad d los hombres—, sino la realidad del matr monio: el clima de la felicidad matrim nial, el aire indispensable para que el am del hombre y la mujer no se ahogue baj la maraña del convencionalismo burgues mente familiar.

Porque el matrimonio, que no es y qu no sigue siendo indefinidamente la cons mación del noviazgo; el matrimonio, que n perpetúa el claro de luna en el que un d vivimos, no es el estado de gracia, no es posesión del estado matrimonial a la qu el hombre y la mujer aspiran.

Por eso es necesario defender al matr monio. Y para defenderlo es preciso vivir en permanente disposición de alerta, as miendo alegremente sus complicaciones viviéndolas, no como complicaciones, sin como aventuras; no como complicaciones d una institución, sino como aventuras d un largo *week-end* autorizado por Dios por la sociedad. Porque eso debe ser y es es el verdadero matrimonio: un permane te *week-end;* un *week-end* en que la medi noche del domingo es ya la promesa d sábado.

Aquí están en Propiedad Horizontal las



Mejores Ofertas

Proyectadas y construídas por profesionales de prestigio, que hacen de las citadas las operaciones de mayor conveniencia en Propiedad Horizontal, todas ellas garantizadas por acreditadas firmas de plaza.

Aparecen mensualmente en las revistas: "EL HOGAR", "VEA Y LEA" Y "MUNDO ARGENTINO".

Los interesados en publicar en esta página deben dirigirse a

Publicidad "ARCO" — T. E. 35-7024

MARTINEZ CASTRO 245

QUEDAN POCOS DISPONIBLES



En Floresta, a 3 cuadras de la estación. Entre Rivadavia y J. B. Alberdi. Preciosos departamentos: 2 dormitorios, living comedor, baño, cocina, amplios placards (con y sin dependencias de servicio). Precio total desde pesos 110.000, con facilidades.

D. G. I. Nº 6180

Vende: SUSALVA S. R. L.

Av. DE MAYO 1365 - 9º piso
Horas de oficina: de 15 a 19

Bacacay 2215

Entrega en Julio



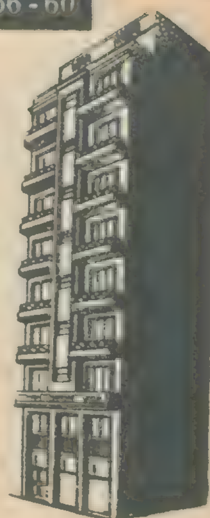
En el corazón de Flores, a 2 c. de la plaza y de la estación y 2 de Rivadavia. Modernos departamentos con ascensor, incinerador y portero eléctrico. Living-comedor, 1, 2 y 3 dormitorios. Desde pesos 83.000 a pesos 170.000, con fac. y Banco Hipotecario Nacional.

VENDE Administración:
SANTOS N. RODRIGUEZ
ARENALES 1178 • T. E. 42-8251 — 42-1704

JUNCAL 1356-60

arco

2 ULTIMOS DEPARTAMENTOS DE CATEGORIA



Entrega fines de abril. 1 c. de plaza Vicente López y 2 de Av. Santa Fe. Magníficos departamentos, construídos con máximo confort y buen gusto. Hall-living comedor, 1 y 2 dormitorios (con o sin dependenc. serv.) Servicios centrales. Desde $ 91.000 a pesos 230.000.—, con fac.

VENDE Administración:
SANTOS N. RODRIGUEZ
ARENALES 1178 • T. E. 42-8251 — 42-1704

CHARCAS 1422

MODERNOS PISOS PARA OFICINAS



En pleno centro, Charcas 1422, magníficamente ubicados y listos para ocupar, ofrecemos estos cómodos pisos para oficinas de 105 y 120 m² de superficie con el máximo de aprovechamiento de luz por sus amplios ventanales, baños para damas y caballeros, servicio de gas, etc. Desde $ 180.000. 50 % al contado y el resto con facilidades.

VENDE Administración:
SANTOS N. RODRIGUEZ
ARENALES 1178 • T. E. 42-8251 — 42-1704

Av. Vélez Sársfield 1577

(En terminación)



Ofrecemos estos amplios departamentos compuestos de: 2 y 3 dormitorios, living-comedor, hall, cocina y baño, con calefacción individual. Otros, compuestos de: 5 habitaciones y dependencias. Precio desde pesos 121.000.—. 10 % contado, resto en 24 cuotas, con facilid. Banco Hipotecario Nacional.

Vende:
VICENTE KURLAT
AVENIDA DE MAYO 769 — 1er. piso, Of. 19
T. E. 34-1254

BULNES 551

(En construcción)



DEPARTAMENTOS DE GRAN JERARQUIA

Frente a la plaza Almagro, ubicación doblemente ventajosa. Distan pocos metros de la Av. Corrientes y a 1 paso del Subte., línea B, Est. Medrano. Constan de: Hall, amplio liv.-comedor de 7,50 x 3,60, 2 dormitorios, hab. serv. y dependencias con calefacción, agua caliente y heladeras cent., portero eléctrico, timbres y teléfonos internos, cajas de seguridad embutidas. Venden con facilidades:

DUJOVNE Y PAIGON
FLORIDA 229. Esc. 910 - LAVALLE 1523
T. E. 34-5485 y 30-2365

RIOJA entre Bolívar y Av. Colón

Organización ALEX



Ofrece lo mejor en MAR DEL PLATA. Propiedad Horizontal. Moderno edificio situado en Rioja entre Bolívar y Av. Colón, ubicación privilegiada en cualquier época del año. Departamentos amueblados desde pesos 18.500.— y facilidades. Informes: Organización ALEX, Santiago del Estero 1922.

T. E. 2-4134 Mar del Plata
Buenos Aires: 44-4473 — 35-6363



Uno de los métodos más comunes para determinar el motivo de la alergia es la vacuna en serie. Pero no siempre se tiene la paciencia necesaria como para someterse a más de doscientos rasguñones, y en esto los niños son los más remisos.

En Buenos Aires hay medio millón de alérgicos

POR CARLOS MARIN

LA alergia, o hipersensibilización del organismo humano, es un fenómeno de reacción anómala que, en la mayoría de los casos, obedece a innumerables causas, tanto físicas como químicas.

La enfermedad actúa, lógicamente, de acuerdo al sensibilizamiento o capacidad reactiva que el paciente pueda tener frente a los alérgenos, pues así como hay quien tolera perfectamente cualquier sustancia que sirve de agente provocador, otros, en cambio, padecen en grado superlativo el desequilibrio producido por el más leve reflejo de los pólenes responsables.

En Buenos Aires hay aproximadamente más de medio millón de afectados a estos reflejos, que si bien por regla general no revisten las características de una enfermedad grave, tienen en sí la predominante molestia de alterar el sistema nervioso, al punto de convertirse en insoportable.

La tendencia a estos trastornos, pese a que intervienen para su desarrollo una variedad infinita de factores, se acentúa en un mayor porcentaje entre las personas que cultivan el intelecto, por la marcada emotividad puesta de manifiesto en el despliegue de sus energías y la preocupación constante de su pensamiento, que gravitan a sensibilizar con agudeza su estado físico, hasta agotar sus energías.

Desde luego que estas alteraciones no sólo las sufren quienes desarrollan sus actividades en ese medio, pero sí hay una marcada tendencia a su predominante acción.

Las "alergias" —puesto que son muchas y variadas las tendencias y los agentes alérgenos que las transmiten— comprenden, por así decirlo, en el orden griego de la etimología, una serie de enfermedades producidas por reacciones, cuya procedencia delata una superagudización orgánica.

El frío, el calor, la inhalación de pólenes de árboles y hierbas, polvos, plumas, epitelio de animales, lana, lino, seda, piretro, ingestión variada de alimentos, con especialidad el trigo, los huevos y la leche, así como numerosas drogas, opiáceos, aspirina, sulfamidas, desequilibrio sexual y muchísimas otras sustancias o partículas del más variado orden, son, en los organismos intolerantes, las causas principalísimas de un agudo y complejo problema que termina por desencadenar una multiplicación de síntomas en todos los órganos del cuerpo humano, único receptor de tales agudezas, puesto que en la raza animal no existe la propensión a esas reacciones.

Causas y factores concurrentes

Ya hemos dicho que las vías concurrentes para reactivar la sensibilización orgánica son numerosas. Las particularidades compendian desde la intolerancia de un alimento hasta el reflejo inhalante de un perfume, pasando por los factores psíquicos emocionales, que facilitan el más apropiado campo de acción para su desarrollo.

En Buenos Aires, como en todas las grandes capitales del mundo donde el ser humano está expuesto a sufrir las consecuencias de una vida de agitación, del aire viciado, excesiva calefacción, humos de fábrica, gases de combustión provenientes de los automotores, hacinamiento y tanto otro elemento que influye pavorosamente en el desequilibrio de células y humores, el número de polénicos se ha convertido en una verdadera plaga.

De entre todos los vehículos que estimulan y facilitan su desarrollo, las fosas nasales juegan el papel más importante en este sentido, por el contacto directo con la gran diversidad de gérmenes, de los que resulta imposible ponerse a salvo.

El hollín, pólenes vegetales y demás partículas llevadas por el viento constituyen el puente hacia las vías respiratorias, que sufren los más desagradables inconvenientes.

Es frecuente advertir, por ello, los polinósicos del más variado tipo, que, sin saber a ciencia cierta el porqué de su razón, padecen crisis violentas, muchas veces irreductibles por la rebeldía de su sensibilización.

Otra de las causas determinantes es la incontrolada alimentación que la mayoría de las personas suele tener para su organismo, con una ausencia total de sobriedad y un despreocupamiento absoluto de sus consecuencias.

El exceso y la glotonería son enemigos mortales del aparato digestivo, que no puede cumplir sus funciones normalmente por la exagerada proporción de alimentos a que es sometido.

El término medio de la población come y bebe sin control, es decir, sin detenerse a analizar cuál es la sustancia que acarrea sus trastornos, traducidos en estreñimientos, urticarias, dispepsias, colitis, inflamaciones y un sinnúmero más, producidos por ese mismo motivo.

La mayoría de quienes sufren estos desequilibrios alérgicos son, por regla general, "los despilfarradores de la salud", que, sin motivo alguno, almacenan en su organismo una excesiva cantidad de azúcares y otras sustancias que son el prólogo de una larga enfermedad.

Los episodios son comunes y frecuentes, pero no por ello la población trata de poner freno a los excesos alergizantes, pese a presentarse éstos sin necesidad de que se les estimule.

Desaprensivos en su mayoría, hacen derroche y alarde de su fortaleza, sin advertir que con un régimen común, donde estén desterradas las copiosas ingestiones y los alimentos que resulten intolerantes a su organismo, no sólo habrán conseguido —cuando se trate, desde luego, de una alergia alimenticia— hacer desaparecer los inconvenientes de muchos síntomas molestos, sino que habrán logrado regularizar toda huella que pueda traducir un peligro mayor.



1929

RCA Victor desarrolla los elementos básicos de la Televisión Electrónica.



1939

RCA Victor pone la Televisión al alcance del público en la Feria Mundial de Nueva York.



1941-45

RCA aporta la mayor contribución al perfeccionamiento de la Televisión durante la guerra.



1946

RCA Victor introduce los primeros receptores producidos en serie después de la guerra.

...Y ahora en 1952

La televisión RCA VICTOR *significa* *para todos Una Nueva Felicidad Hogareña*



Sólo RCA Victor le ofrece el placer de ver y oír con "Imagen Super-Diáfana" y "Garganta de Oro"

¡La última palabra en Televisión!
En la Capital o el Gran Buenos Aires, Ud. puede obtener ahora la recepción televisada *más clara, más nítida* y *más firme.*

- Los Receptores de Televisión RCA Victor poseen una *reserva de potencia*, que actúa automáticamente y a medida que la recepción lo exige.
- Los Receptores de Televisión RCA Victor le aseguran un *doble control* de imagen, que elimina interferencias.

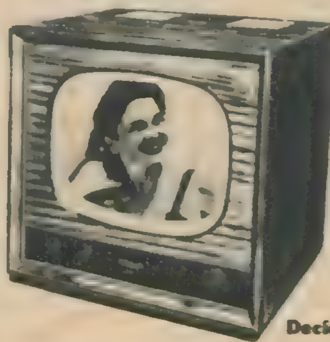
Para escuchar ¡a la perfección!
La "Garganta de Oro" RCA Victor le asegura la más perfecta fidelidad tonal.

Un receptor para ¡muchos años!
Los Receptores de Televisión RCA Victor han previsto todos los adelantos o nuevas frecuencias de onda.

Para lucir ¡en todos los ambientes!
Los Receptores de Televisión RCA Victor, construídos en los Estados Unidos, se entregan en modernos Gabinetes Industria Argentina, adaptados a los gustos y necesidades locales, en Modelos Mesa y Consola, con pantallas de 43 y 48 cm.

¡Ud. puede verlo en sus miradas!

El más pequeño aplaude... la madre sonríe... la nena y el abuelo están fascinados. ¡En sus ojos se refleja un mundo nuevo de felicidad! Es algo más que el cine en casa y algo más que la radio acompañada por la imagen. Es un despliegue de escenas, de luces, de acción... en un espectáculo distinto y maravilloso. ¡Es el milagro moderno: la TELEVISION! *Llévela Ud. también a su hogar!*



En América, hay más Trasmisores de Televisión RCA que de todas las otras marcas juntas, y los Receptores de Televisión RCA Victor cuentan con la aprobación de más de 2.000.000 de familias en toda América.

Decídase por un RCA Victor

¡SIEMPRE PRIMERA! EN RADIO - EN DISCOS - ¡EN TELEVISION!



RCA VICTOR ARGENTINA
Sociedad Anónima Industrial y Comercial



Sinfonía de la selva

CUENTO DE

ROMEO BALDOVINOS

ILUSTRACION

DE LEMOS

—A lo mejor esto te hace bien.

Hay un tono de mentira piadosa en la frase. Pero aun así, Juan Manuel se incorpora a medias en el crujiente catre de tientos, y aferra con mano temblorosa el jarro donde humea la infusión que le prepara su mujer. Sólo bebe dos o tres sorbos y luego, con rabia, arroja el resto del brebaje al suelo.

—¡No me traigas más nada! ¡Nada! ¿Me entendiste?

Vuelve a tenderse en el catre mientras su mujer, sin decir nada, se dirige a la cocina y aferrando un extremo de su raída bata, se seca con él una lágrima.

Afuera, en la selva, cae monótona, persistente, la lluvia. Hace seis días que está lloviendo en la selva. Donde se pose la mirada, allí está la presencia agobiante del agua, escurriéndose entre las altas ramas de los árboles, espejeando en los charcos, batiendo sin cesar las paredes de adobe del rancho. Ningún sonido en todo el contorno, como si todos los seres vivientes se hubiesen diluído en esa lluvia tropical. A veces, muy lejos, se oye el tierno arrullo de una torcaza o el aullido de un zorro.

Para Juan Manuel esto es el final de muchas cosas. Cosas que él no hace ningún esfuerzo por recordarlas, pero que están allí, traídas por la alta fiebre, superpuestas a veces en tiempo y distancia, sin coordinación, sin nombre casi. A veces, por ejemplo, es el chasquido del machete al tronchar las tiernas ramas de la yerba. Otras, la sensación opresora del tiento que sujeto a la frente sostiene la inmensa bolsa de hojas ya resecas por la acción del fuego en el vientre del "barbacuá". Después, la ingenua alegría del lejano arribo a los yerbales, bebiendo por los ojos la deslumbrante euforia de la selva. Y luego, la loca, interminable carrera entre el magro volumen del salario y el cada vez más creciente volumen de los gastos del almacén. Números, números, números, siempre a la izquierda de la libreta, allí donde estaban, en ineludible realidad, el arroz, el azúcar, la fariña, la grasa, los fósforos, los zapatos...

Es una danza que paulatinamente se torna absurda, llena de imágenes desconocidas, de sonidos extraños. Las paredes del rancho se alejan hasta perderse en el infinito y el hilo de agua que se ve por la puerta abierta, cayendo del techo, es, repentinamente una catarata de ramas de yerba, de hojas de machete, de largas, larguísimas telas de cambiantes colores.

Luego, el silencio. Ese silencio que suele extenderse por la selva para tornar más exacto el contraste con el repentino coro de aves y fieras. Es un silencio así el que se enseñorea en su cerebro. El sabe que después vendrá lo peor. Así ha estado ocurriendo desde que lo abatió la fiebre. Un vacío repentino abarcando todos sus sentidos y de pronto...

La cosa comenzaba siempre por los pies. Un cosquilleo extraño y algo así como si una mano helada se hubiese aproximado a sus plantas acariciándolas furtivamente. Y ese soplo helado comenzaba a treparle por las piernas precedido por un rumor, por un tantán que se reflejaba en todas las fibras de su cerebro. Por rara coincidencia, el tantán se ajustaba perfectamente al sincronizado croar de las ranas en el charco. Los latidos de las sienes, en tanto, golpeaban acoplando su presencia al gotear del agua que caía del techo.

Tantán... Tantán... Tantán... Tambores iniciando una bárbara sinfonía. Luego las flautas de las ranas pequeñas y un bronce lejano, triste, en el arrullo tierno de la torcaza. Alguien prueba las cuerdas de su violín: es un grillo que se deleita en pregonar la única nota que conoce.

Como el suave preludio de los violoncelos, la lluvia ubica su persistente rumor. Tantán... Tantán... En las venas, en la sangre, en la piel, en las sienes, sigue golpeando la fiebre.

Un zorro vagabundo hace su entrada con un largo aullido. Y en coro de flautines, silban los monos desde la rama más alta de un cedro gigante. Ahora es el turno de las ranas que tienen un límpido registro de bajos. Para el contracanto, las ranas pequeñas que gorgotean con agua encharcada en la garganta. Acrece la lluvia, y es suya ahora la responsabilidad del concierto, razón por la cual su rumor se eleva desde un punto lejano de la selva, y avanza... Callan las feas criaturas de los charcos. Callan los monos en sus altos proscenios. Calla el zorro su triste aullido. Y sólo es la lluvia quien luce su triunfal acorde...

Tantán... Tantán... Tantán... Las paredes del rancho se alejan y se aproximan, se esfuman y se doblan. El corazón advierte la inminencia de la mano helada que viene trepando por la arteria. Alguien, ese alguien que esgrime la batuta, da entrada al coro de ranas gigantes, al coro de ranas pequeñas, al grillo en el rincón oculto de un tronco, a los monos en las alturas, al zorro aullador, a la torcaza enternecida.... a la lluvia que arrecia... Y al timbal detonante del trueno que rueda por la selva...

Tantán... Tantán... Tantán... Fiebre y lluvia mezclando sus notas. Fiebre y truenos mezclando sus sones. Fiebre y croar de ranas martillando al unísono. De pronto, un silencio. Majestuoso, intraducible, estremecedor. La batuta, detenida en el aire, cae de pronto en la exigencia final, y en las alturas estalla el bronce del rayo...

Silencio total. Afuera y adentro. La mano helada se aleja con su presa. En la cocina, la mujer de Juan Manuel se estremece un poco y comienza a rezar. Y allá lejos, más allá de la selva, en otro rancho de adobe, la anciana madre de Juan Manuel, a esa misma hora, destapa la vieja lata donde suele guardar la yerba, y al hallarla vacía suspira con pena recordando el oficio de su hijo, se sienta en la banqueta de madera y con el extremo de su raída bata se seca una lágrima. Afuera, donde hasta entonces estuvo lloviendo, también la lluvia ha cesado.



Historia de Buenos Aires

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

LXXXVII

BEAUCHEF Situada en Almagro, nace en Rosario al 400 y termina en avenida Cobo 99 La numeración se extiende desde el 200 al 2100. Por ordenanza del 28 de octubre de 1904 se le acordó la actual denominación. según consta en la página 212/13 del Libro de Ordenanzas y Resoluciones, donde dice:

"Calle conocida por Ansola, paralela y al Este de la avenida José María Moreno, de Rivadavia al Sud hasta Caseros; Cobo (de la ordenanza). BEAUCHEF."

Anteriormente fué conocida por "Ansola" y "Arisola".

Beauchef, Jorge. — Este meritorio militar que prestó importantes servicios a la causa de la libertad americana nació en Privas, departamento de Ardéche, Francia, en 1784.

Su actuación militar comenzó en las filas del ejército napoleónico, participando en famosos encuentros: Austerlitz, Jena, Friedland y otros.

Cuando Napoleón cruzó los Pirineos para realizar la campaña contra los españoles, Beauchef integró también las filas francesas. Allí fué tomado prisionero, permaneciendo 13 meses en un pontón, del que logró fugar y retornar al ejército para continuar a las órdenes de Napoleón Bonaparte en Waterloo. Emigró a Estados Unidos, y allí se le ofreció un contrato para incorporarse al ejército argentino-chileno, que a la sazón se preparaba para libertar al país hermano. Así es como se incorporó al mismo el 23 de enero de 1817 con el grado de teniente de caballería, en el regimiento de "Cazadores a Caballo", pasando luego a la Escuela Militar.

Ya en Chile tuvo heroico desempeño en el ataque a Talcahuano, cayendo sin sentido a sus puertas después de haberse mantenido en el combate con un brazo casi destrozado.

Durante los años 1818 a 1820 actuó en la campaña del sur de Chile, con el grado de sargento mayor. En febrero del último año indicado culminó su actuación en la toma de Valdivia ciudad de la que se lo designó después su gobernador.

Con el grado de coronel actuó en 1823 en la campaña del Perú al frente del batallón N° 8 que él mismo creó.

En 1831 viajó a Francia, su tierra natal, para regresar dos años después a Chile, donde había formado su hogar al contraer matrimonio con Teresa Manso y Rojas.

Su fallecimiento se produjo el 10 de junio de 1840 en Santiago de Chile.

BEBEDERO Con anterioridad situada en Villa Urquiza, donde se la conoció por 2ª Oliver N° 3 o Tercera. Esta actual calle de Belgrano nace en Cabildo 2700 y termina en avenida de los Constituyentes 5200. La numeración va del 2400 al 5900. La actual denominación le corresponde por ordenanza del 27 de noviembre de 1893, según Libro de Ordenanzas y Resoluciones, página 99, que dice "Belgrano y alrededores. Calle sin designación N° 3 paralela y al Su de la anterior, al Oeste de Cabildo BEBEDERO."

Bebedero. — Recibe este nombr la laguna ubicada en el depart mento de La Capital, de la provin cia de San Luis.

La zona que ella ocupa es sem desértica, y se la considera lech de un mar mediterráneo, cuya pa te más deprimida ocupa el lago B bedero, de 35 km. de largo por 1 de ancho.

La constante evaporación de su aguas hace que sean salobres amargas, exportándose la sal qu de ellas se extrae.

Se ha ensayado allí mismo cría de diversas especies de pec con promisorio éxito.

BECKER Situada en Nuev Chicago. Nace Monte 5450 y termina en Jun 5451. Del 2302 al 2400 corre la n meración. La actual denominació le corresponde por ordenanza N 8523 sancionada el 27 de agosto 1937, según consta en la página 2 del Libro de Ordenanzas y Res luciones, que dice:

"Art. 1° — Denomínase Emil Becker a la vía pública que va Monte y Junta entre Alvarado Miralla."

Becker, Emilio. — Escritor, p ta y periodista argentino nació en el año 1883. Cursó sus estud secundarios en la ciudad de Ro rio, y al trasladarse a la Capit Federal comenzó la carrera de a gacía en la Facultad metropolitan

Sin embargo, todas sus inquie des las dedicó a las letras, de cuales fué un cultor esmerado.

Como periodista colaboró en principales diarios de la época, como literato presentó sus mejo páginas en un pequeño volumen tulado "Diálogo de las sombras otras páginas".

Sin haber llegado a la madu en su labor intelectual, y cua aún era legítimo pronosticarle n vos éxitos, falleció a los 38 añ el 25 de febrero de 1921 en la dad de Buenos Aires.

El sepelio de sus restos dió lu para poner de manifiesto todo afecto logrado entre los escrito de mayor relieve en esa época.

BEDOYA Esta arteria de Lini nace en Rivada 10499 y termina en V. Flores 6 alcanzando la numeración desd 2 al 200. Por ordenanza del 28 octubre de 1904 le correspond actual denominación, según c tancia de la página 216 del Li de Ordenanzas y Resoluciones, dice: "Miralla, la actual, de R davia al Norte hasta Flores. B Bedoya." Anteriormente fué c cida por "Mirallas".

Bedoya, Elías. — El 13 de viembre de 1798 nació en Cór este jurisconsulto y político ar tino. Cursó estudios universita en aquella provincia logrando torarse en derecho civil y canó en el año 1820.

(Continuar

Mirando Vidrieras

POR MONICA ELSA — NOS DETUVIMOS EN

MAQUINAS DE COSER

VILLALONGA

De primera calidad
CON GRANDES FACILIDADES

VILLALONGA Hnos. S. R. L. Bmé. Mitre 833 - 1º y 2º piso. Que ofrece máquinas de coser, bordar y zurcir de importación propia, con repuestos universales; además heladeras, lustradoras, licuadoras, lavarropas, ventiladores y otros artículos para el hogar, con entrega inmediata y grandes facilidades de pago, a precios sin competencia.

VILLALONGA Hnos., S. R. L.
Bmé. Mitre 833 — 1º y 2º piso

Reflejos de Paris



Hermosa cartera de gran moda, con costura a mano, desde.. $ 280.—

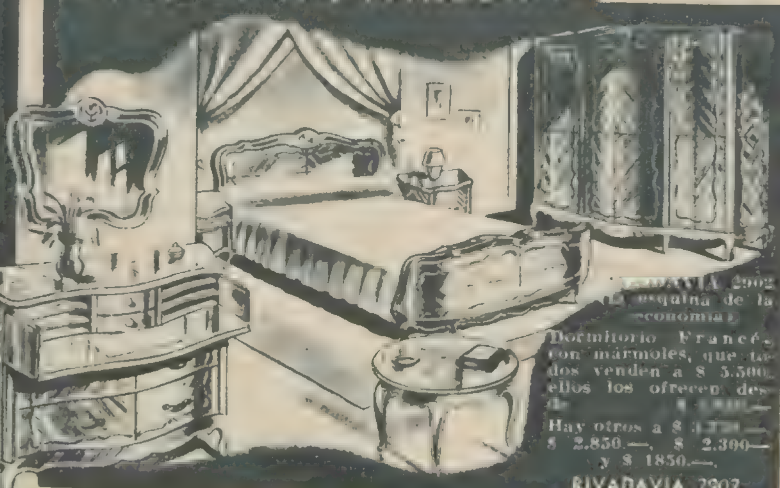
Novedosos aros dorados al precio de.. $ 15.-

Perfumeros, gran novedad, metal dorado, inalterable. $ 30

Hermoso collar de metal dorado, inalterable a ...... $ 12.-

Es interesante una visita a esta casa
FLORIDA 637, Buenos Aires - T. E. 31 - 6638
Buenos Aires y Belgrano, MAR DEL PLATA

SADIMA *Muebles*

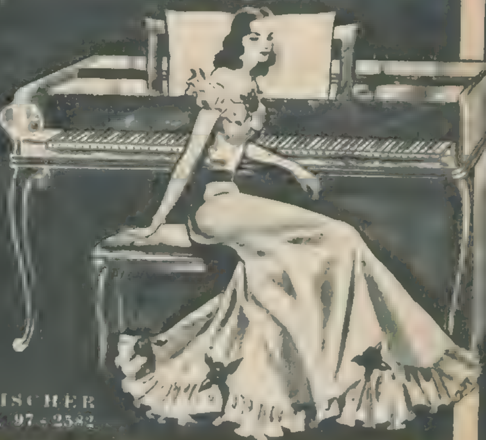


RIVADAVIA 2902 la esquina de la economía. Dormitorio Francés con mármoles, que todos venden a $ 3.500, ellos los ofrecen desde $ .....

Hay otros a $ 3.230.—, $ 2.850.—, $ 2.300.— y $ 1850.—.

RIVADAVIA 2902

Establecimientos Fischer



Y nos enteramos por qué los PIANOS FISCHER salen a todo el país. Porque los entrega con sólo $ 2.000 y amplias facilidades. Porque los garantiza durante 10 años. Porque allí se hallan todos tipos y modelos. Y porque su dueño, ex técnico afinador de las principales fábricas europeas, atiende personalmente.

Visite
ESTABLECIMIENTOS FISCHER
San Juan 3252 T. E. 97 - 2582

LA ECONOMIA BIEN ENTENDIDA...
EMPIEZA EN LA CALIDAD

Creaciones de confección fina



Tapado realizado en fina lana crepé, con originales detalles, con doble cuello, adornos con terciopelo. En negro y azul marino. Talles del 44 al 60 .... $
629.-

Creaciones
Novel
BME. MITRE 1133 y Sucursales





Fábrica a la vista, donde comprará con un 60 % más barato SOFAS - CAMA de 1 y 2 plazas, con elástico metálico, que guarda la cama tendida. Precios desde $ 1.650.— hasta .. $ 580.—

VICTOR
Suc. *Exposición Marcel*

TRELLES 764 - 766
y sucursales
Avda. BELGRANO
Nº 3965 — Capital

PELETERIA
"Streit"



Magníficos Tapados de Nutria y Castoret, de última moda, que llaman poderosamente la atención, en pieles extranjeras y del país, confeccionados en sus propios talleres. Le ofrece un hermoso tapado de CASTORET al bajo precio de ...... $ 1.590.—

Y en NUTRIA, también a un precio realmente excepcional.
Concédame una visita.

PELETERIA "STREIT"
Humberto 1º 3400 - Bs. Aires

... "MIRANDO VIDRIERAS", que transmite de 14.3 a 14.30, por LR3 Radio Excelsior, animada musicalmente con discos Que puede adquirir en N. I. B. O., LUZ MUSICAL, Pueyrredón 1335.

BERLINGIERI

AÑO 1 NUMERO 1
MAYO-JUNIO DE 1952
HIPOLITO YRIGOYEN 1602



Televisión

"UN MUNDO NUEVO, MARAVILLOSO! EL TV. ES EL DESCUBRIMIENTO MAGICO DEL SIGLO!"

LOS MAS MODERNOS Y HERMOSOS RECEPTORES T.V. EN BERLINGIERI

ROBERTO BERLINGIERI S. A. es algo más que un nombre prestigioso. Una conducta limpia, clara, sincera —su única y tradicional política comercial— le han permitido la conquista de miles de clientes y amigos. A ese núcleo de amistades que saben lo que significa el nombre de BERLINGIERI, como expresión de confianza y responsabilidad, vamos a hacerle llegar una buena noticia: se trata de la incorporación a nuestra casa del Departamento de Televisión, sección de gran importancia, ya que en los salones exposición de Hipólito Yrigoyen 1602, a partir de la fecha, exhibimos y vendemos los más modernos y famosos Televisores del mundo.

El nuevo Departamento de Televisión de ROBERTO BERLINGIERI S. A. es una eficiente y moderna organización al servicio de los hogares del país. Nuestra firma, respaldada en su seriedad con un prestigio singular de cerca de medio siglo en el negocio del automóvil, se incorpora a las firmas de plaza ofreciendo en su amplia y moderna exposición de Hipólito Yrigoyen, esquina Virrey Cevallos, LA TELEVISION AL DIA, es decir, los más nuevos y eficientes equipos TV.

Las marcas exhibidas por BTV. BERLINGIERI TELEVISION serán siempre las mejores y se ofrecerán a los futuros usuarios con las máximas garantías de "Service" y Repuestos.

ROBERTO BERLINGIERI S. A. se pone incondicionalmente en TELEVISION al servicio de los hogares argentinos, bajo la sigla BTV. BERLINGIERI TELEVISION, desde hoy expresión de absoluta responsabilidad, buen gusto y capacidad en TELEVISION.



TELE-CHISTE

—El marido de Pocha se queda todas las noches en su casa. ¿Sabes cómo se llama eso?

—¡Si... Televisor!

MAGNIFICAS PERSPECTIVAS

Estamos en Televisión, en pleno período de desarrollo. Podríamos decir para ser más exactos "en el período de la popularización". Pero es indudable que 1952 ha de remarcar la preferencia del público hacia el Televisor. Todas las circunstancias lo hacen prever así y por ello, no es aventurado asegurar, que las perspectivas futuras son ampliamente halagadoras.

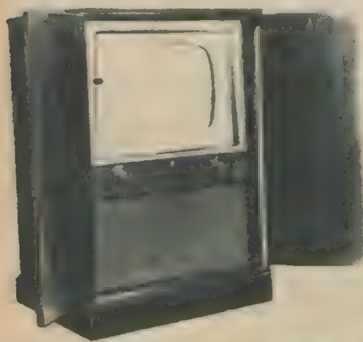
Tres factores innegables, se unen para refirmar este optimista panorama: Primero, el alto poder adquisitivo de nuestro pueblo. Segundo, el hecho de que hay un evidente y positivo núcleo de interesados en incorporar a sus hogares la valiosa conquista. Tercero, que siendo la Argentina un país nuevo en la Televisión, las grandes marcas mundiales tienen interés en ofrecer a los futuros usuarios lo mejor y más moderno en equipos de Televisión. Una última noticia ha de confirmar el panorama optimista de 1952.

Los programas de Televisión, han de experimentar una superación plausible. A los que actualmente ofrece TV1 Radio Belgrano, se han de sumar los de Radio El Mundo y Radio Splendid. Estas emisoras, en franca competencia y a la conquista del favor popular, contribuirán sin duda, a que sean realidad las magníficas perpectivas que 1952 anticipa a nuestra Televisión.

ESTE ES EL MEJOR MOMENTO PARA QUE USTED ADQUIERA UN T.V.

BTV. BERLINGIERI TELEVISION, ofrece en sus amplios salones exposición de Hipólito Yrigoyen 1602, esquina Virrey Ceballos, la línea "TELEVISION AL DIA", con la presentación de las marcas de Televisores más famosos del mundo:

- CAPEHART "El Televisor más difundido de América".
- PHILIPS "Los Magos de la Imagen".



Elegantísimo Receptor CAPEHART



Modelo de mesa PHILIPS

- SYLVANIA "Con claridad de Cine".

Los últimos adelantos alcanzados en esta ciencia maravillosa, han sido incorporados a los equipos que ofrecemos. En ellos conquistan los detalles de diseño y construcción, la armonía de líneas, la calidad de los materiales. Son verdaderas maravillas, garantizadas en su funcionamiento y además, con el "Service" más perfecto que se puede ofrecer y con todos los repuestos necesarios.

Le invitamos a conocer, sin compromiso de su parte, nuestra exposición de "TELEVISION AL DIA". Los martes y viernes, ofrecemos demostraciones de estos maravillosos receptores, en nuestro "BTV. TELE-SALON" instalado en el primer piso de Hipólito Yrigoyen 1602. Reserve con anticipación su asiento, solicitándonos personalmente la tarjeta-invitación o por teléfono a 37-5091.



Magnífico Televisor SYLVANIA

LA TELEVISION Y EL INGENIO

"La Televisión es tan extraordinaria, que hasta consigue el milagro de hacer que todos los maridos se queden en su casa". Esta cáustica opinión pertenece a Mrs. Elisabeth Morris, conocida periodista londinense.

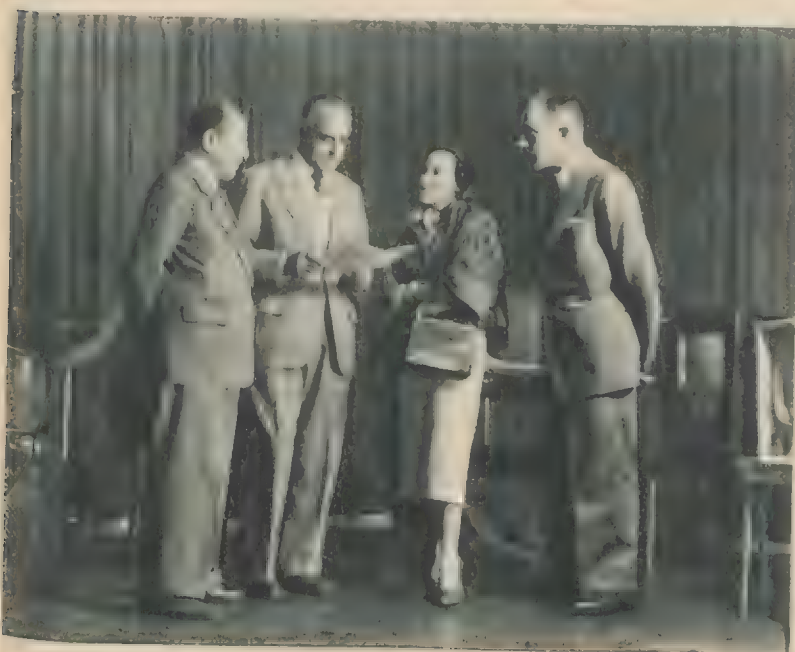
"Desde que la Televisión se ha hecho dueña de los hogares americanos, han aumentado las discusiones entre padres e hijos". (Cuestión de programas y gustos). Se adjudica esta semblanza amable al gran Chaplin.

BERLINGIERI *INAUGURO SU MODERNO SALON DE* TELEVISION AL DIA

En el amplio y céntrico "Gran Hall" de Hipólito Yrigoyen 1602, esquina Virrey Cevallos, donde durante muchos años se exhibieron las marcas más famosas de automotores, entre ellas Chevrolet, Oldsmobile, Renault, Alfa Romeo y Micromoto Lambretta; ahora ROBERTO BERLINGIERI S. A. presenta y ofrece la línea más completa de aparatos de Televisión de tres de las grandes marcas preferentes en todo el mundo: Caperhat, Philips y Sylvania.

La inauguración de esta excepcional muestra, que ha sido bautizada con el nombre de "TELEVISION AL DIA", significó un verdadero acontecimiento social y comercial. Prestigiosas figuras de nuestra Televisión local, y artistas del cine, del teatro y la radio, representantes del periodismo nacional y otros distinguidos visitantes, se reunieron en una amable fiesta, bajo todo punto de vista inolvidable, en la que se auguró el mayor éxito a la exposición.

El "Gran Hall", magníficamente decorado, con gallardetes, carteles, stands y affiches a todo color, sirvió para realzar en la ocasión la belleza de los magníficos televisores expuestos, verdaderas joyas de la televisión.



UNA GRATA VISITA. — La delicada y bella Christian Galvé, visita el "Tele-Salón" de Berlingieri Televisión. La acompaña el Señor Gustavo Cantón, director de Roberto Berlingieri S. A. y otros empleados de la casa.

Luego, en el Primer Piso, los visitantes declararon también inaugurado el "TELE-SALON", confortable sala auditorium, desde la cuál, todas las semanas BERLINGIERI TELEVISION ofrecerá por conducto de los famosos receptores Capehart, Philips y Sylvania programas especiales de Televisión.

Lo que significa el "*SERVICE*"

Al prestigio de las marcas que ofrece BERLINGIERI TELEVISION, hay que sumar las garantías efectivas y reales que llevan esos aparatos: en "SERVICE" y en REPUESTOS. Cubre el "Service" cualquier contingencia de fallas, durante un período determinado. O en otras palabras, que asegura al Televisor un funcionamiento integral, responsable y permanente. La existencia de TODOS LOS REPUESTOS aumentan al máximo esas garantías, en tal forma que ellos significan un seguro de ininterrumpido funcionamiento.

★ ★ ★

"El 93 por ciento de los poseedores de un Televisor, en Estados Unidos están contentos, felices y satisfechos con su TV. El secreto del buen funcionamiento de un receptor, está en el trato que recibe y en el "Service" que respalda ese funcionamiento. Pero lo notable de todo esto es que las estadísticas prueban que un buen Televisor, bien instalado y ajustado, sólo necesita del "Service" en un mínimo porcentaje. Apenas si el dos por ciento de los receptores instalados en Estados Unidos usan ese respaldo".

Este interesante estudio, que sacamos del "Electrical Merchandising" destruye el pesimismo de "quienes no compran un Televisor, porque su funcionamiento es muy complicado".

COMO PODRA UD. COMPRAR SU TV

No hay hogar que no ambicione tener un TV. Basta realizar una muy ligera encuesta entre nuestros amigos y conocidos para llegar a la certeza de que el poseer un receptor de Televisión es hoy el "deseo número 1" de todos.

Pero... quienes desean comprar un TV. ¿están en condiciones de adquirirlo de inmediato y al contado? Apenas si un 10 % podrá decir SI a esta pregunta.

Supongamos que usted es uno de los que no pueden decir "sí". ¿Va a abandonar por ello su sueño de tener en 1952 ese maravilloso descubridor de nuevos mundos que es un Televisor?

Propóngaselo y tendrá en su casa su TV. Un pequeño esfuerzo económico hace milagros. ¿Cuánto puede ahorrar por mes para su Televisor? Es ésta una buena solución, ¿verdad? Comience, pues, desde este mes a poner su cuota TV. en Caja de Ahorros y con el aguinaldo redondeará la suma que necesita.

Pero si, aún ahorrando, usted no alcanza a tener lo suficiente como para comprar su TV., nosotros vamos a buscarle una solución al problema. Mande este cupón a BERLINGIERI TELEVISION, Hipólito Yrigoyen 1602, y a vuelta de correo le diremos como podrá su hogar tener en 1952 un magnífico TV., gracias al sistema "BC", que propiciamos

Señores

BTV. Berlingieri Televisión
Hipólito Yrigoyen 1602, C.

Ruego a ustedes quieran enviarme Folleto Ilustrado con las condiciones "BC" para adquirir con un módico desembolso inicial y en cuotas mensuales un receptor de Televisión, de los que ustedes tienen en venta.

Nombre y apellido:

Domicilio:

Ciudad o pueblo:

TELE-NOVEDADES

— En el Science Museum de South Kensington, Londres, está expuesto el primer aparato de Televisión, con el que hace más de un cuarto de siglo, el gran John Logie Baird, reflejara el primer rostro humano.

— En Pottsville, al Norte de Filadelfia, acaba de instalarse una estación de Televisión, de la que son propietarios todos los vecinos del lugar, poseedores de un aparato TV. Cada uno de ellos contribuye con 10 dólares mensuales, al pago de dicha estación, sumando en total 3.500 los cotizantes socios.

— Estados Unidos es el primer país del mundo, en equipos de Televisión. Las últimas estadísticas llevaron a 15.000.000 el número de receptores en uso.

— Inglaterra, por su parte, ha pasado ya del millón de patentes pagadas para uso de equipos de Televisión.

— También en las sucursales Berlingieri de La Plata y Avellaneda, se exhiben los más elegantes y modernos TV. de las famosas marcas Capehart, Philips y Sylvania.

— Cuba posee ya más de 25.000 receptores de Televisión. Se estima que para 1953, esa cantidad ha de elevarse extraordinariamente a más de 150.000 unidades.

— "Queremos que el 25 % del espacio utilizado en Estados Unidos por la Televisión, sea dedicado a los programas de educación y cultura". Así opinó en una extraordinaria encuesta Frieda B. Hennock, miembro de la Comisión Federal de Comunicaciones.

— En la misma encuesta, el famoso ex-campeón mundial de todos los pesos Joe Louis, dijo: "Hay que quitarle a la Televisión esa pesadez que le dan los programas con exceso de cultura. La gente quiere distraerse, alegrarse y ver buenas peleas".

HORAS LUJANENSES

POR ERNESTO BARRIO BARREDA

ESTOY en la Villa de Luján, como suena con fresca tradición el decirlo. Y mi pasión de ahora —y de siempre— se esparce en el cultivo del jardín y la huerta. Tierras de una amelga, trabajadas con una labor exclusivamente personal.

Oyendo ahora cantar los pájaros, en este amanecer en que escribo bajo los árboles, ante la tomatera cargada de frutos, se explica con humor la frase del dálmata: "Si vierais mi huerto, no vendríais a ofrecerme otra vez el imperio romano".

Pero reduciendo los hechos a sus proporciones, siento cierto orgullo en decir que una tierra inculta, con tres meses de insaciable trabajo, ha culminado ya su respuesta. Entre muchas especies logradas, en el jardín florecen dalias de terciopelo granate; en la quinta maduran melones de dorado perfume.

El señor ministro de agricultura, con su oportuna creación del "huerto familiar", me halla presto para la eficaz demostración. Hace ya un mes que nuestra mesa está surtida de lo que produce la huerta: desde la solanácea que perpetúa el nombre de Parmentier, hasta la leguminosa que los cartagineses introdujeron en España hace más de dos mil años. Sí, he cultivado garbanzos, aunque confieso que para domeñar su rebeldía he tenido casi que librar una guerra púnica. Esta planta grisácea, de hojas que parecen un plumaje, de frutos como perlones verdes, exige una tierra y un agua y tal vez un aire adecuados a su largo abolengo. En España mismo sólo prospera bien en Fuente del Saúco, allá por la histórica Valladolid.

Y discurriendo ahora por los senderos del aroma lírico, en el jadín florecen seis variedades de jazmines; merced a una poda, que se reduce al corte de la flor ya seca bajo la segunda línea de las hojas, mis rosales se han renovado ya por tres veces. Y en la mancha decorativa, los "cosmos" con su estrella de nieve y amatista, con su gracia dulce o melancólica, parecen Julitas y Ofelias del pensil. El empleo de fertilizantes químicos proporciona a las flores un color y tamaño inusitados. Así los frecuentes "brincos" adquieren una espléndida florescencia, y he logrado hallar, creo, la explicación de su nombre. En idioma galleogoportugués, a los aros se les llama "brincos". Pues bien, la curiosa disposición de estas flores pendientes del tallo sugieren exactamente la imagen del zarcillo adornando el lóbulo de una linda oreja.

No voy a dar un catálogo de mi arriates, y que me lo perdonen las zinnyas y los gladiolos, que se abrasan vivos en un incendio de colores. Voy a decir, sí, dos palabras sobre los árboles, citando el caso de un ceibo que, de cinco pulgadas, corona en tres meses su altura de más de dos metros en extraña forma "piramidalis", pues el criollo se dirige al cielo como una aguja de la Basílica. Y mi plantel de nogalitos, cuyas nueces sembré yo mismo.

Mi pasión por estos cultivos data ya de mucho tiempo atrás. Hace unos diez años visité mi lejana chacra de Garín. Los dos eucaliptos rostrata que guarnecen ambos lados de la tranquera le deben también su vida a mis manos. Eran a la sazón dos gigantes cargados de nidos.

De esta época data una poesía que titulé "Flor de soneto", cuyos catorce versos entrelazo en esta prosa cual una enredadera.

Poeta y jardinero, siento el drama
del verso que cultivo.
Por eso canto y vivo
como el árbol y como la llama.
Tú, que siendo mi dama,
palpitas en la idea que concibo,
eres ala y raíz que hacen cautivo
del ser amado al corazón que ama.
Poeta soy y jardinero
de estrellas. Y cultivo mi cantero
con un soñar apasionado.
Así te ofrezco ahora del celeste
prado, cubierto de rocío, este
soneto, para ti recién cortado.

Y las estrellas son las flores de Dios, poeta y jardinero del Universo. Por todas estas imágenes y reflexiones, quiero recordar una impresión que recogí hace ya unos años, en un museo popular de Niza. Recorriendo sus paredes al aire libre, me di con una lápida de mármol blanco, donde estaba grabado con letras claras: "Alfonso Karr, jardinier." El gran humorista que escribió "El alma en una botella" y tenía en la pared de su alcoba este recuerdo: "Puñal que me regaló Susette... por la espalda", se hizo horticultor en su madurez. Podría haber agregado con su verba de agridulce humor: "Mi vida, que empezó en espinas, terminó entre rosas".

Hoy es domingo y las campanas de la Basílica saludaron hace un rato a la aurora, con un tañer tan leve que parecía el suspiro de un sonido. Es domingo y Luján se puebla de peregrinos y devotos. Pero no todos los que acuden a la santa villa lo son. Muchas "soleras" y otros atavíos que diremos generosos, se interdictan a la entrada del templo: "Señora, señorita, no se puede entrar sin mangas o con pantalones."

Me uno a los primeros, aunque marcho solo. Entre otros templos milagrosos, he visitado San Pedro de Roma, Notre-Dame de París y la catedral de Sevilla, que, según Teófilo Gautier, parece construída dentro de una montaña. La Basílica de Luján es la más joven y gloriosa gema en este collar de la cristiandad.

En la concurrencia popular de fieles, los vestidos de verano siembran de colores las naves gigantes. Y es el rezo como el aroma espiritual que ascendiera de un gran jardín. El sacerdote eleva el cáliz y el órgano desgrana su torrente de notas, como sonoras palabras de una plegaria infinita. **Ite misa est.**

Tengo también el recuerdo de algunos famosos recintos florecidos. Los "jardines de Bóboli" de Florencia, dibujados por Miguel Angel en líneas de anfiteatro, de canteros en gradas superpuestas y una fuente decorando el centro. El tan famoso "Luxemburgo" de París, con influencia de las Médici —María y Catalina—, que se florece en una noche como todos los parques de la ciudad, enterrando macetas que se cultivan en viveros. Los jardines de Granada, los "cármenes" de claveles reventones, de rosas y jazmines, que limitan naranjos y festonan cipreses. Eduquemos el culto de las flores. Sembremos las ciudades de jardines. No se puede ser malo delante de una bella flor.



¿Busca Departamento?

RECORTE !! ESTE AVISO ..

Tenemos más de 40 edificios en venta para ofrecerle, desde el pequeño ambiente al piso de gran lujo, frente a jardines; entre otras, estas ubicaciones:

BUENOS AIRES - DESOCUPADOS

Rivadavia 5560: A 1 c. de 1ra. Junta. Gran recep., 4 dorm. y depend., con $ 100.000 del Bco. Hip. Nac. **Bulnes 1690:** En termin. 2 y 3 amb. Obra Malbranche y Lichter. **Arenales 1330:** Pisos de categoría. De hall, living y comedor, amplio balcón a la calle; 3-4 dorm., 2 baños, office, cocina, pieza y baño de servicio. Obra de Arqs. Enrique y Fernando Lanús. **Coronel Díaz 2760:** A mts. de Av. Libert. Gral San Martín (ex Alvear). En construc. adel. De 2 dorm., con patio en planta baja y 3 dorm. internos. Ultimos disponibles. En 9º, calle, 2 deptos. de 3 dorm., con amplia terraza. **Rodríguez Peña y Juncal:** Deptos. de categoría de recepción y 3 dorm. Obra de jerarquía. **Anchorena 1344:** Pisos en constr. de 3 dorm. Obra J. Rouco Sueyro. **Ciudad de la Paz y Paroissien:** A mts. de Cabildo. De 1, 2 y 3 amb. Desde $ 62.000 precio total. **Congreso y V. de la Plaza:** A 1 c. Libert Gral. San Martín (Tiro Federal). Barrio moderno. Todos deptos. con entrada indep. **Arenales 1263:** Ultimo depto. de 1 amb. amueblado. **Colombres 655:** En pleno barrio Boedo; 2 y 3 amb. terminados, desde $ 85.000 precio total. **Obligado 1534:** A 1 c. de Cabildo; 2 y 3 ambientes; 10 % al cont. Bco. Hip. Nac. y 40 mensualidades. **Pasco 513:** A 1 c. y ½ de Belgrano. En term. Pisos de hall, 3 hab., 2 baños, cocina, lavadero. Muy económicos. **Monroe esquina Moldes:** En termin., de categ. Living-comedor, 2 dorm. amplios. **Venezuela esq. Sgo. del Estero:** 2 últimos locales. **A 2 cuadras de Sta. Fe, s/Plaza Italia:** Amplia recepción; 4 dorm., 2 baños, gran office, cocina, patio, p. de serv. Muy económ. En constr. **A construir, de gran lujo, de Callao al centro:** Deptos. de gran recepción (22 mts. de frente) y con 4 a 6 dorm., 3 piezas de serv. Amplio garage y locales para solventar gastos. Se vende al costo. Ultimos 5 deptos. **Plaza Francia:** Pisos de gran lujo a constr., con magnífica vista a toda la Av. Alvear, río y jardines. Constan de hall, guard. y toilet, amplio escritorio, living y comedor; con galer. de 12x3; hall íntimo, 4 ampl. dorm., 3 baños, gal. int., office, cocina, pieza de planch. y 3 hab. de serv., baño y garage; ampl. placards. Son 12 deptos. Hay 4 vendidos.

BUENOS AIRES - OCUPADOS

Córdoba 744: Queda 1 depto. de gran recep.; 4 dorm., piezas de servicio: $ 131.000, 20 % al contado, y 2 de 3 dorm., $ 71.000. **Bolívar 354:** Ultimos de 2 dorm. con pieza de serv., $ 34.000. **8 propiedades más.**

AVELLANEDA POSESION INMEDIATA

Lavalle 374: A 1 c. de Av. Mitre e Independencia. Deptos. de gran categoría. Realiz. Arq. Ernesto A. Fava. 1 y 2 dorm.

MAR DEL PLATA - TERMINADOS

Sarmiento 3360: "Los Troncos", con garag., liv., 2 dorm., p. de serv., obra Auro Tiribelli. **Güemes 3054:** 2 y 3 ambientes, con fac. a 9 años. **Sto. Cabral esq. Falkner:** ¡Frente al mar!, a mts. del asilo Unzué, con garage. De 2 y 3 amb., 20 % contado, saldo 60 mensualidades. Gran oport. **Catamarca esq. Avellaneda:** A 1 cuadra Av. Independencia, 2, 3 y 4 amb. Poco contado.

EN CONSTRUCCION

Alvear 2065: En la loma, vistas al mar, a mts. del Bvard. Marítimo, 20 % contado. Deptos. de categoría, realiz. por interm. Arturo Lemmi e hijo. **Pleno Centro:** Depto. de lujo de 2 y 3 dormitorios.

LA PLATA

Avda. 7 y 59; calle 44 al 300; Diag. 73; calle 51 Nº 434; calle 50 al 600.

Compre Ahora

Aprovechando los costos del 50 y 51. Vendemos con grandes facilidades. Facilitamos la obtención de préstamos, ante distintas instituciones, por los compradores.

Visítenos o mande este Cupón

BUSCO DEPTO., en la ciudad de ....
Barrio .... CON...... dormitorios
y recepción de ...... ambientes.
DESOCUPADO? ...... Para habitar cuándo? ..
.... NOMBRE: ....
DIRECCION: .... T.E.: ....

E. H. 2220

BUENOS AIRES:
Maipú 446
T. E. 31-4610,
32-7155 y 7928.

VENDE - FINANCIA - ADMINISTRA:

MIGUEL J. ITURRALDE COLOMBRES

DE LA CAMARA ARGENTINA DE LA PROPIEDAD HORIZONTAL

MAR DEL PLATA:
Entre Ríos 1760
T. E. 2-1745.
LA PLATA:
Calle 49, Nº 545

Si desea lo visitará un representante

D. G. I.: 1630/31, 2852, 5198, 5678, 5317/18, 8628, 8780, 9360, 9564, 10003.

SANTO TOMAS DE AVILA

MAGNIFICENCIA Y DOLOR DE ISABEL LA CATOLICA

POR GERMAN ORDUNA



Claustro de la portería, pavimentado con grandes losas de granito casi sin pulir.

EN estos momentos en que el mundo hispánico recuerda a los Reyes Católicos, hay un lugar en España que nos evoca un aspecto dulce y doliente de Isabel de Castilla: es el convento de Santo Tomás, en Avila de los Caballeros.

Se levanta fuera del recinto amurallado. Una calle blanca y empinada nos lleva por entre muros bajos hasta el convento. Si llamamos a la portería, un dominico nos mostrará los tres claustros y la iglesia.

Por una puerta, acortando la espera, se atisba un claustro primitivo, sin adornos, en roca viva, pavimentado con grandes losas de granito casi sin pulir.

Pronto, la mano del fraile encargado nos franquea el paso al segundo claustro, que rodea un gran jardín: es el Claustro del Silencio. Se cruza por él sin hablar para pasar al tercer cuerpo del convento: el Claustro de los Reyes. Allí esperan la Historia y la Leyenda, que pronto harán oír sus voces.

Don Hernán Muñoz y Arnalte, tesorero y secretario de los Reyes Católicos, ordenó en su testamento, en 1480, la erección de un templo y convento para la Orden de Santo Domingo. Su voluntad se cumple; pero la construcción es modesta, como puede observarse en el primer claustro. Poco después los Reyes Católicos toman a su cargo la obra, y el edificio adquiere los caracteres propios de la munificencia de Isabel la Católica.

La construcción se termina en diez años, en 1493. Al morir, en 1497, el joven príncipe don Juan, único hijo varón de Isabel y Fernando, su cuerpo es depositado en el crucero del templo en rico sepulcro de alabastro. Pasan los siglos y el edificio se mantiene intacto hasta la época de la guerra de la independencia española, durante la cual los franceses ponen allí un hospital de sangre. Esto acarrea grandes destrozos a la construcción. A mediados del siglo XIX, el convento es abandonado y queda en desamparo, hasta que, en 1875, se efectúa una cuidada reparación y vuelven los dominicos.

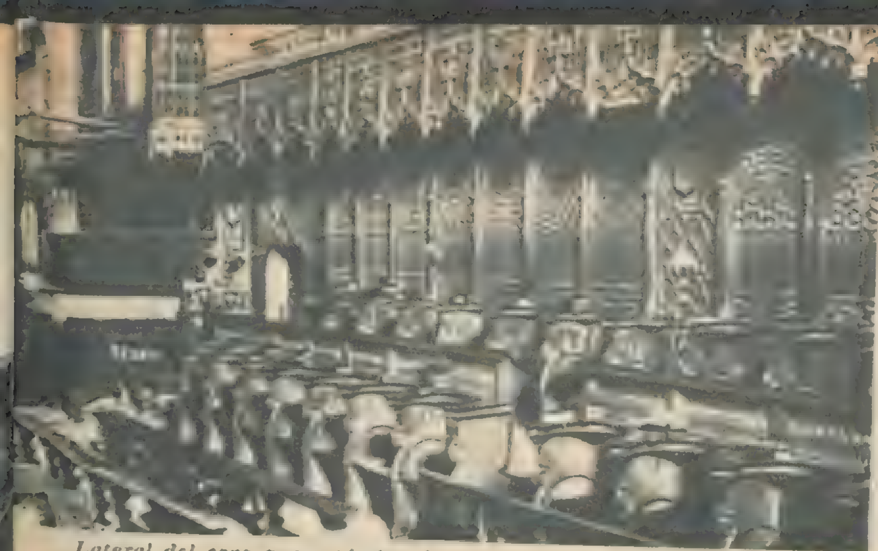


El rico sepulcro de alabastro donde se hallan depositados los restos del príncipe Don Juan, único hijo varón de Isabel y Fernando, que murió en 1497.

Estamos en el centro del jardín, un poco descuidado, junto al gran pozo cubierto por una maraña de enredaderas. El sol está cayendo. Hace frío y la piedra se ve gris y se presiente helada. Dos órdenes de esbeltas arcadas, adornadas con la granada simbólica de los Reyes Católicos, rodean el jardín. Sobre el claustro, en la planta alta de la izquierda, vivieron en cortas temporadas Isabel y Fernando. Por un momento, entre las piedras grises, han pasado las sombras de los reyes y su corte; ahora sólo persiste el edificio silencioso y en apariencia deshabitado.



Vista general de Avila, en la que se pueden observar las antiguas y evocativas murallas.



Lateral del coro que está situado sobre la entrada del templo y reposa en una bóveda casi plana. La magnífica sillería es del gótico más florido. Todo es aquí fino: tracerías e ingeniosas combinaciones geométricas.

Volvemos sobre el camino hecho. Al pasar por el Claustro del Silencio, el fraile abre una puerta de madera y nos muestra, en el muro, el interior del confesionario, desde donde el padre Ibáñez confesaba a Santa Teresa de Jesús: la Orden de Santo Domingo fué uno de los puntales de la santa para emprender su reforma.

Pasando frente a la sacristía, donde estuvo enterrado Torquemada, el famoso gran inquisidor, se llega a una ancha escalera de piedra, que nos lleva hasta el coro: está situado sobre la entrada del templo, reposando en una bóveda casi plana. La sillería es del gótico más florido y, según la leyenda —leyenda que se repite ante casi todas las sillerías notables de España—, fué obra de un tallista judío condenado a muerte, quien salvó la vida gracias a la admirable obra realizada; de ahí que no se encuentre en la talla ni una sola imagen. Todo son finas tracerías e ingeniosas combinaciones geométricas. Entre todos los sitiales se destacan los tronos de los reyes, desde donde oían misa con la comunidad.

El dominico que nos guía se exalta en la alabanza del templo: la originalidad en su construcción reside en que el altar mayor está aislado de la nave, descansando sobre una bóveda de 5 metros de altura, mientras que el coro está a 7.65 metros; así, desde los tronos, se ve perfectamente la misa mayor, en tanto que desde la nave no se puede ver quién está sentado en el coro.

Haciendo el camino que los soberanos recorrían al retirarse de misa, llegamos al Claustro de los Reyes y de éste al altar mayor, donde se admira un magnífico retablo con escenas de la vida de Santo Tomás.

Las luces del altar se apagan y descendemos a la nave por debajo de la bóveda que sostiene el presbiterio. Allí, en el centro del crucero, se halla el sarcófago de alabastro del príncipe Juan de las Españas (así dice el epitafio: Ioannes Hispaniarum princeps). Antiguamente rodeaba al monumento una verja de plata, que desapareció en las guerras de la independencia.

El sarcófago es de un suave tono marfileño, de esos colores melancólicos que suelen dar los siglos a las cosas nobles. Sobre la tabla de mármol está la figura yacente del príncipe. Aparece armado de punta en blanco: sobre el pecho la espada sostenida por las dos manos en plegaria. Las formas son

(Concluye en la pág. 94)

El Claustro de los Reyes, retazo de historia y leyenda viviendo aún en las vetustas piedras. Arriba se ven las habitaciones de los Reyes Católicos.



LA ORDEN DE ENTREGAR BERLIN A LOS RUSOS PUEDE INFLUIR SOBRE LA CANDIDATURA DE EISENHOWER

POR HORACIO MORRISAC



La orden de detener el avance del Tercer Ejército, cuando éste se hallaba a una distancia de 100 kilómetros de Praga, fué impartida por Eisenhower contra la sugestión de Winston Churchill.

NO hay que extrañarse de que los norteamericanos sigan analizando con interés cada vez más creciente las causas que convirtieron a una guerra victoriosa en una paz perdida. Desde el año 1945 empezaron a producirse en el mundo cosas que al ciudadano medio le parecen una pesadilla insoportable. El aliado soviético demostró ser un enemigo implacable. Para organizar la defensa de Europa y de la civilización, ante la amenaza del comunismo, se reúnen los restos de las fuerzas "fascistas" que hasta ayer estaban siendo exterminadas por los aliados. A Italia, que acaba de ser castigada con una contribución en favor de la Unión Soviética, se le paga un precio diez veces más alto: se le acuerda el restablecimiento del ejército, recientemente desarmado, y se le ofrece nuevas naves norteamericanas a cambio de los acorazados que debió entregar a Rusia. Y todo esto bajo el lema de defenderse contra la misma Rusia.

Por la unión de Alemania, hace poco dividida, comenzó una lucha enconada, aunque hasta ahora sin derrame de sangre, entre el Oriente y el Occidente. Los alemanes de la zona oriental siguen armándose, a raíz de las órdenes de Stalin, y los de la zona occidental ceden a las súplicas de los "aliados atlánticos", mostrándose dispuestos a lucir nuevamente los uniformes.

En el Lejano Oriente, China, designada por el Occidente como miembro del núcleo de las grandes potencias, se convierte, bajo el régimen comunista, en implacable enemigo del mismo Occidente. Al mismo tiempo se impone en primer plano, como parte de la defensa de los Estados Unidos en el Pacífico, el rearme del Japón, el enemigo de ayer de Norteamérica. Como lo vemos, todos los valores fueron invertidos: en efecto, se considera al amigo de ayer como enemigo peligroso y se buscan aliados entre los enemigos de ayer.

Ante el juicio de la historia

Resultó terrible el impacto de la guerra fría, y esto más aún por el hecho de que fué dirigida contra naciones que estaban psíquicamente desarmadas. La opinión pública norteamericana, mostrándose alarmada, empezó a buscar los que debían cargar con la culpa por tal falta de visión política. Aparecieron libritos criticando despiadamente al presidente Roosevelt y su eminencia gris, Harry Hopkins. El análisis más acertado e importante en esta materia fué el famoso libro de Hanson W. Baldwin, "Los grandes errores de la última guerra".

Ahora, cuando el general Eisenhower se presenta como candidato más serio en las elecciones presidenciales, el problema de fijar las responsabilidades por los errores resurge con redoblado fervor. La "paz perdida" es y será un argumento muy importante en la lucha electoral. Los adversarios de Eisenhower, tanto en el partido demócrata como en el republicano, tratan de convertirlo en chivo emisario cargándole todo el equipaje de errores de la era rooseveltina.

¿Son realmente justificadas sus acusaciones? El semanario neoyorquino "United States News y Warld Report" pone, en un artículo muy interesante, al general ante el "juicio de la historia", fijando las "faltas" en que él incurrió dentro de la estrategia de la última guerra. El "alegato de acusación" se basa en las propias declaraciones del general y en los documentos publicados, que se encontraban en los archivos del Departamento de Estado y el Departamento de Defensa.

El semanario aludido hace referencia a los tres principales "pecados" de Eisenhower: el renunciar a la conquista de Berlín, el papel que él desempeñó en Potsdam y la invitación a Rusia para que ella participara en la guerra contra el Japón.

Berlín no era importante...

"Permítanme comprobar —informó Eisenhower el 30 de marzo de 1945 a las autoridades de Wáshington— que Berlín, en sí mismo, ya no es un objeto especialmente importante."

Dos amigos: Eisenhower y Mark Clark, nombrado recientemente comandante supremo de los ejércitos aliados en el Lejano Oriente.



Napoleón, después de la batalla de Jena, pensaba de otra manera. Empero, los jefes del estado mayor norteamericano apoyaron la tesis de Eisenhower, aconsejando que se deje la tarea de ocupar Berlín a los rusos. Y los ejércitos de Eisenhower se detuvieron en la línea del Elba. Empero, Eisenhower no es el único hombre que carga con la responsabilidad por aquella decisión. El general Bradley advirtió a Eisenhower, en la última fase de la guerra, que una lucha por conquistar Berlín costaría unos 100.000 soldados. Fué éste, desde luego, un cálculo exagerado, porque las tropas alemanas se defendían débilmente en el Oeste, con el propósito de "invitar" así a los aliados para que ocuparan su capital. En tales circunstancias Eisenhower decidió lanzar sus ejércitos hacia el Norte y el Sur, con el fin de destruir, en forma más rápida, los restos del ejército alemán.

Con respecto al "corredor" que debía unir Berlín con el occidente, este proyecto fué dejado de lado por no lograrse un entendimiento entre los políticos.

Asimismo, en lo referente a Praga, la orden de detener el avance del Tercer Ejército, cuando éste se hallaba a una distancia de 100 kilómetros de aquella ciudad, fué impartida por el estado mayor de Eisenhower. El general impartió esta orden en contra de las sugestiones de Churchill. Su decisión fué tomada —como se sabe ahora— a raíz de un intercambio de telegramas entre Moscú y el mismo Eisenhower. El 5 de mayo el general soviético Antonov exigió, mediante una nota extremadamente brutal, dirigida a la misión norteamericana en Moscú, que Eisenhower detuviera a los ejércitos aliados y desistiera de un avance ulterior, amenazando, en caso contrario, con invalidar los acuerdos que se referían a las zonas del curso inferior del río Elba. Eisenhower, ante la alternativa de enfrentarse con la aparición de los destacamentos soviéticos en Kiel y Hamburgo, cedió, y las divisiones acorazadas del general Patton detuvieron su avance en Pilzno, sobre la línea Karlsbad-Budwels.

Queda aún el asunto de la intervención soviética en la guerra contra el Japón, punto éste que fué uno de los más delicados en la conferencia de Potsdam. Como resulta de las pruebas presentadas por el semanario, Eisenhower no tuvo culpa alguna en este caso. Visitó a Truman dos veces en Potsdam: el 20 y el 30 de julio. Y en ambas ocasiones dijo al presidente que no debía pedir ayuda a Stalin, porque la resistencia del Japón ya no podía durar sino unos pocos días más, y la intervención soviética sería, con toda seguridad, motivo de muchos sinsabores después de la guerra. Eisenhower había previsto que los Soviets presentarían pretensiones territoriales que habrían de complicar los problemas de posguerra en Asia. Por lo demás, Eisenhower niega que haya participado en la conferencia de Potsdam y que haya ejercido influencia alguna sobre los acuerdos soviético-norteamericanos.

En el período que siguió inmediatamente después de la terminación de la guerra —escribe el semanario—, Eisenhower, a pesar de la desconfianza que tuvo en los comienzos, sintió una repentina simpatía hacia los rusos, y sólo pasado un tiempo considerablemente largo volvió a cambiar de opinión. Con toda firmeza sostenía, en noviembre de 1945, que "nada es más capaz de influir sobre la política soviética que el anhelo de mantener relaciones amistosas con los Estados Unidos". Unos meses después el general declaró que se halla convencido que se puede gobernar a los alemanes entre cuatro potencias. En aquel período los norteamericanos y los rusos daban muestras de mutua atención. Eisenhower confirió en Berlín una alta condecoración a Zukov, y éste vino a Frankfurt para colgar, sobre el pecho de Eisenhower, la orden de la victoria con la que no fué honrado hasta ahora ningún militar extranjero. Ambos jefes militares se hicieron, aparentemente, amigos. En lo que se refiere a la precipitada y mal ideada desmovilización del ejército norteamericano, hay que señalar —continúa diciendo el semanario— que Eisenhower no hizo nada para impedirla. Sólo en 1947 declaró que el desarme de los Estados Unidos había adquirido relieves inquietantes y peligrosos. Con esto el periódico pone fin al "proceso de Eisenhower".

Desde luego, estos hechos tienen cierta elocuencia para el lector argentino, que se encuentra lejos del foco de la disputa, pero tienen forma distinta para el lector norteamericano. Para nosotros ésta es una interesante recopilación histórica de la estrategia de guerra aliada. Para los ciudadanos de los Estados Unidos se trata de elementos que pueden ejercer una influencia decisiva sobre la candidatura del general Eisenhower, cuando ellos procedan a elegir, este año, al nuevo presidente de su país.



El general Eisenhower rodeado por altos jefes, el almirante Denfield y los generales Bradley y Vandenberg. Fué Bradley quien advirtió a Eisenhower que una lucha por conquistar Berlín costaría unos cien mil soldados.

Eisenhower y Montgomery. En la última fase de la guerra, Ike dió la orden al mariscal británico para que detuviera el avance de su ejército.





SONETO A UNA MUCHACHA TRISTE

Una ingenua mañana de criatura
se columpia en la línea de tu frente
y un repique de lluvia suavemente
despierta en tu pupila su amargura.

Estás con tu cuidada vestidura,
con tus collares y tu voz doliente,
sobre un domingo de arrabal crujiente
con un poco de frío y de ternura.

Algún lejano amor se desespera
mientras como cansada enredadera
busca tu talle una caricia muerta.

Es que una antigua cita se despierta
y una nostalgia con color de cera
golpea los nudillos en tu puerta.

JORGE MELAZZA MUTTONI

Suaves y livianos como nubes...





OFERTA:
CORPIÑO PARA FIESTA
Patente Argentina Nº 77926

Nº 617 - Magnífico Soutién "Mistinguett" sin breteles en finísimo georgette de rayón bordado y raso, ballenas elípticas que sostienen y levantan el busto sin lastimar. Colores blanco, salmón y negro.

Bellos y sutiles como pétalos

Nº 601 - Espléndido soutién "Mistinguett" en raso de rayón con doble tapa, modelo muy práctico y embellecedor. Colores blanco, salmón y negro.



Nº 605 - Soutién "Mistinguett" modelo ideal para fiesta en satén "RODHIA" y encaje FILTIRE de rayón.



Nº 619 - Soutién "Mistinguett" en raso de rayón y algodón y finísimo georgette de rayón bordado. Colores blanco, salmón y negro.

Levantan, sostienen y rejuvenecen el busto

1º BRETELES QUE NO RESBALAN, terminados con super elásticos "LEXTRAL" de 9 gomas - que embellecen los hombros sin lastimarlos - con pasadores anti-deslizantes, de ADAPTACION FUNCIONAL al tamaño de las tazas.

2º TAZAS EQUILIBRADAS adaptadas funcionalmente para corregir y disminuir lo grande y acentuar lo pequeño, realzando la belleza; de exacta graduación y separación anatómica.

3º ADAPTACION DEL MOVIMIENTO. Cada modelo está estudiado para que la prenda ajuste suave y firmemente y permita esa libertad de acción y comodidad absoluta que posibilitan la gracia femenina.

4º BANDA DE DIAFRAGMA REFORZADA. Evita el "arrugue" e imposibilita que se suba; espalda de corte equilibrado.

5º HILVAN DE CONTROL de seguridad en la costura para una perfecta terminación.

6º COSTURAS CIENTIFICAS. Sus "puntadas de pétalo" en todas sus costuras aseguran confort y anulan "roces" perjudiciales.

7º MODELOS CON PERSONALIDAD "MISTINGUETT". Diseño y corte que complementan las características de rigurosa moda para cada tela.

8º COLORES BLANCO, SALMON Y NEGRO.

SOUTIENS

Mistinguett

La prenda en que reside el secreto de la gracia femenina.

Industria Argentina

Fabricantes: MARTINEZ, GONZALEZ Y ROIG S. R. L. $ 2.400.000.- - ALSINA 1194 - BS. AS

SIN PRESION el sistema que proporciona tranquilidad porque no hace correr riesgos.

Carú





INDUSTRIA ARGENTINA

PARA CADA PRESUPUESTO UN MODELO Y SIEMPRE BARATO

CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

● Desborda la concurrencia de latín y griego en el aula magna, donde desaparecen pasillos, puertas y todos los resquicios murales.

● Es muy importante familiarizarse con el horario de la biblioteca y mucho más serio tener presente el de los préstamos de libros.



La mujer argentina y la cultura universitaria

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

POR DOLORES DE LAS MERCEDES MARQUEZ

EL estudio de las humanidades ha despertado siempre en nuestro ambiente un cierto recelo cuando no una sonrisa irónica hacia quienes se dedican al conocimiento de las mal llamadas "lenguas muertas". Y como es de presumir, la Facultad de Filosofía y Letras ha sido el blanco de las críticas y aun de los más injustos ataques en determinadas épocas, por elementos aislados o círculos fácilmente identificables. Quizá queden todavía algunos sectores poco dispuestos a aceptar que varios centenares de estudiosos —en su mayoría mujeres— dediquen cuatro, cinco o más años al latín, griego y otras especialidades dentro de la literatura, filosofía, historia y pedagogía, en lugar de dar término en menos tiempo y sin grandes sacrificios a una profesión lucrativa, como aconseja el "buen sentido".

Pero el solo hecho de que una institución haya cumplido su medio siglo de existencia en plena labor y que sus aulas se pueblen cada vez más, habla de una obra cultural trascendente, cuyos beneficios reconoce la sociedad en su creciente interés por los estudios humanísticos. De poco ha valido la prédica malsana y antipatriótica de quienes aseguraban que el inútil conocimiento de las lenguas muertas y de la filosofía debía ser reemplazado ventajosamente por el de materias prácticas, ya que el país no ganaba mucho ni poco con el funcionamiento de una facultad de lujo... Así era, en efecto, pero hasta hace poco tiempo. Con la supresión de aranceles universitarios, el Gobierno ha facilitado enormemente el ingreso a la misma, porque para los pobres que con todo derecho pre-



● "Caeluleus" —color del cielo en latín—, explica el doctor **Ramón M. Albesa**: no debe escribirse coelus, sino caelus; de ahí "cielo".



● Impecable en su blanco guardapolvo, el doctor **José I. Imbelloni**, director del Instituto de Antropología, concentra toda la atención.

Fotografías de Joaquín Eito

● Después de las proyecciones luminosas, los apuntes de geografía física, que explica el profesor **Federico A. Daus**, decano de la Facultad.



tenden una instrucción superior, ese desembolso, que no hace mella en el presupuesto de los que viven con holgura, era una valla para quienes debían solucionar además el problema de la habitación, comida y vestido.

En nuestros días, y aun contra la opinión de aquellos que se empeñan en demostrar "lo cambiados que están los tiempos", ya que lo puramente espiritual se halla pospuesto al interés material que domina al mundo, la mujer argentina está demostrando con su afán de superación que posee una inquietud constante por aprender, por cultivarse en el estudio, afán que únicamente alientan los que persiguen un ideal. Y nadie más indicado para demostrarlo que la Facultad de Filosofía y Letras. Quienes ingresan a sus claustros no llevan sino un deseo inmenso de cultura, sabiendo anticipadamente que el solo estudio de griego y latín ha de absorber la mayor parte del tiempo que una mujer joven o madura podría destinar a diversiones o paseos, cuando no a un descanso continuado, que difícilmente podrá disfrutar durante un lustro, si cumple con sus deberes normalmente. Y se somete a esta disciplina con la mejor voluntad, sin perder su contacto con la sociedad y la natural preocupación por cuanto acontece en el mundo. Aprende a valorar asimismo el tiempo y a distribuirlo de tal suerte, que las mismas exigencias del estudio la hacen metódica y ordenada, cualidades que en menor grado podrá adquirir en otras actividades de puntualidad y trabajos prácticos menos rigurosos.

Toda carrera universitaria implica grandes o pequeños sacrificios, además de una dedicación constante, y en este punto muy pocas lo requieren en la medida que dicha facultad, desde el primer año, que es el introductorio a las cuatro ramas: letras, filosofía, historia y pedagogía; en el segundo comienzan las especializaciones, que se completan en los institutos respectivos, cuya paulatina transformación los lleva al seminario de las investigaciones minuciosas y de las obras perdurables. Los trabajos prácticos, a base de nutrida bibliografía, significan búsqueda y consulta permanente en bibliotecas y archivos, tarea que demanda más tiempo del que generalmente se emplea en otras carreras y disciplinas, con el agregado de las lenguas clásicas. Pero las mujeres poseen grandes virtudes, y la fe y la constancia, por sobre todas, son las que aquí ponen en juego para salvar escollos de la más diversa índole y llegar a la meta de sus aspiraciones. Las que quedan en el camino, circunstancias de la vida les marcan rumbos distintos y no por ello podrá tildárselas de "fracasadas", porque "todos los caminos conducen a Roma" y en este caso, al triunfo de los anhelos espirituales, que también se encuentran en otros campos de la instrucción y de los afectos íntimos, que no son excluyentes. Una mujer que ama el estudio y no puede realizarlo en su oportunidad, lo hará en cualquier forma y época de su existencia, aunque para ello deba renunciar a otros halagos.

Del coro de voces agrias que critica la predilección de las jóvenes por la Facultad de Filosofía y Letras —su número dobla cómodamente el de varones— se destacan aquellas que al referirse a las mismas lo hacen con el adjetivo de "intelectualoides", aludiendo en forma o tono festivo —llamémosle así— a sus pretensiones literarias por el solo hecho de seguir los cursos de letras. Nada más ridículo que juzgar la generalidad por la excepciones, porque si existen tales ambiciones bien o mal fundadas, ¿qué diremos entonces de los semianalfabetos o analfabetos cuya única preocupación es la de desprestigiar las instituciones del país y que sin capacidad intelectual alguna pretenden imprimir el sello de lo "importado" a la vida cultural argentina? Es que tales voces interesadas desconocen casi o completamente lo que significa la emoción del estudio, del "contacto", mejor dicho, con los clásicos de las ciencias, las letras y las artes, algunas de cuyas obras maestras se aprenden a valorar y a traducir pasajes escogidos de los

autores más notables; del conocimiento de los grandes filósofos de la humanidad; de los remotos orígenes de la formción de la tierra y de la parición del hombre; de las fuentes de nuestras lenguas y su evolución idiomática; de las influencias en la maravillosa literatura universal y en la propia; de "vivir" las etapas salientes de la historia y de los forjadores de nuestra nacionalidad. Y como éstos, los más cautivantes temas o aspectos que se abordan dentro de un vasto plan de enseñanza en las distintas especializaciones, que no se dicta sino en esta casa.

Su creación tuvo lugar el 13 de febrero de 1896, sobre la base de la antigua Facultad de Humanidades y Filosofía, que vió la luz en 1874. De sus aulas han egresado varias generaciones de universitarios con una preparación humanística que ocupa el primer plano en Argentina y América. Y a pesar de que las posibilidades de los posgraduados no han sido alentadoras, la institución ha ido creciendo a impulsos de la vocación femenina y penetrando en las capas sociales más humildes, a las cuales les estaba vedado el acceso a la Universidad. Estas conquistas permiten esperar, en consecuencia, horizontes más amplios que los que por espacio de casi ochenta años se ofrecieron a los egresados de ambas facultades, sin otra alternativa que las cátedras, ventajosamente disputadas por profesionales en otras especialidades impartidas en establecimientos de distinta categoría; pero estos y otros tantos problemas nacieron con la creación de la casa y paulatinamente han de tener la solución que justicieramente corresponde dar.

El espíritu argentinista que priva en la orientación general de la enseñanza está indicando que toda modificación, reforma o "reestructuración" se hará partiendo de una base firme: la recuperación nacional. Y tras esta finalidad, todos los establecimientos educacionales cumplirán un determinado plan de estudios y de trabajos que abarque los aspectos fundamentales de nuestra vida histórica, política, social, económica y cultural. La importancia de una obra reside en su valor permanente y en la trascendencia que alcance a través de las edades y los pueblos; pero para llegar a lo perdurable es necesario el terreno de lo experimental. Rara vez la creación humana logra en los primeros pasos la perfectibilidad a que aspira para acercarse a Dios. Y cuando se trata de obras que el ritmo de la vida transforma constantemente en beneficio de la sociedad del futuro, la documentación, como opina Otlet, es la que debe recoger y fijar en todas sus formas esas manifestaciones, porque el hombre tiene mala memoria... En nuestra patria existe y se produce en grado creciente material laborable, tanto en el campo de las ideas como en el de las realizaciones, y el plan general consistiría en reunir y estructurar en un todo orgánico ese valioso material, que pasaría a la historia como prueba irrefutable de que el pueblo argentino trabajó para sí y para la humanidad.

Esta tarea, propia de los investigadores que recopilan, seleccionan, clasifican y ordenan metódicamente las producciones de la actividad humana, es la que deben realizar los centros especializados, que, como los institutos de la Facultad de Filosofía y Letras, ofrecerían brillantes perspectivas a los alumnos de los últimos cursos y a los posgraduados con mejores condiciones para llevarla a cabo. Adjudicarles un nombre o título de acuerdo a las funciones a desempeñar, distribuir el trabajo por equipos, reconocerles una jerarquía respecto de los aficionades, es secundario. Lo primero está en brindarles el campo en que cómodamente y con provecho puedan desarrollar sus aptitudes en una obra integral y patriótica, con la recompensa a que tienen derecho todos los que trabajan. Estos institutos, en número de doce, funcionan con once secciones, cifras que revelan la importancia que se asigna a las especializaciones, y cuya labor, seria y paciente, se hace conocer por medio de sus publicaciones periódicas, que gozan de me-



● De literatura argentina se deja constancia, inclusive, del entusiasmo patriótico que anima al profesor **Homero M. Gugliemini** en la cátedra.

● Sobre el piso de la tarima se han instalado estas alumnas de primer año, decididas a no perder una sola palabra de latín y de griego.





● María Esther Celina Quiroga sigue con los oídos y con los ojos del alma al profesor Marone, escribiendo por el sistema Braille. Cuatro no videntes siguen en la actualidad estos cursos universitarios.



● Alegría, esperanza y, sobre todo, decisión: a inscribirse para superar nuevas dificultades en el maravilloso camino del estudio.

recido prestigio en los altos centros culturales del país y del extranjero.

En la misma facultad se dictan también los cursos de bibliotecarios, carrera casi ignorada que sólo hace dos años se ha tonificado con la modificación de su plan de estudios, colocándose en condiciones de superar a las similares del continente. El primer año corresponde al común de las otras carreras: las introducciones, latín y griego, reservándose el segundo y tercero a las materias específicas, incluídos latín, griego y el conocimiento de otras dos lenguas a elegir entre el italiano, francés, alemán e inglés. La faz práctica tiene una importancia capital, y su aprobación previa asegura una eficiente preparación, ya que sin lugar a dudas es en esta etapa donde se aprende a conocer en forma integral el libro, esa estupenda creación del hombre, y el valor imponderable que representa en la civilización universal.

Los trabajos prácticos se llevan a cabo con el elemento de que dispone la biblioteca, que con una cantidad mayor de setenta mil volúmenes satisface en buena parte las consultas del alumnado. Su actual organización en las secciones modernas, llama la atención de los entendidos que acuden con fines de estudio o como visitas, deseosos de comprobar cómo se progresa también en este aspecto, no obstante los inconvenientes de un local muy reducido y de distribución arbitraria. El sistema de consulta y préstamo de libros se va ampliando continuamente, procurando el máximo de facilidades a los lectores, cuyo número aumenta vertiginosamente. ¡Cuánto ganaría la instrucción popular si se agilizaran los viejos métodos en las bibliotecas que aun permanecen al margen de las necesidades del mundo estudioso!

Confiamos en que cuando las circunstancias lo permitan, la Facultad de Filosofía y Letras contará con su proyectado edificio de numerosas y amplias aulas, dependencias y demás accesorios para el funcionamiento de sus institutos y biblioteca, lo cual significará una afluencia mayor de alumnos que con renovado entusiasmo se entregarán al estudio de las humanidades, formando legiones de mujeres cultas dentro del más poderoso ejército de paz que puede defender a un pueblo en marcha.

● Nadie discutirá al doctor Albesa su condición de "el más favorecido de los profesores". Lo dice su auditorio, abrumadoramente femenino.



GABRIELA MISTRAL CONMEMORA A ALFONSINA STORNI EN ROMA

POR J. L. MUÑOZ AZPIRI

UN acto de excepcional interés cultural y artístico se efectuó el 30 de abril último en el Palacio de la Farnesina, de Roma, sede del Instituto Cultural Italoargentino

Gabriela Mistral, premio Nobel de Literatura de 1945, pronunció una conferencia sobre "La poetisa argentina Alfonsina Storni" ante el cuerpo diplomático acreditado en Italia, autoridades romanas y representantes de la cultura y el periodismo.

El escritor italiano Francesco Sapori, profesor de estética en la Universidad de Roma y miembro del consejo directivo del Instituto Italoargentino, abrió el acto destacando la importancia de la participación de la ilustre escritora chilena, la cual, por la primera vez y en homenaje a la Argentina, pronunciaba una conferencia en Italia. Advirtió que Alfonsina Storni, desaparecida trágicamente en 1938, es la primera figura de las modernas letras argentinas y representa, con la propia Gabriela y la uruguaya Juana de Ibarbourou, los personajes más importantes en el nacimiento de una gran literatura femenina actual en el arte de la América española.

La concurrencia italiana recorrió el itinerario biográfico y poético de la autora de "Ocre" a través de la exposición de la disertante, en la cual, juntamente con la relación del dato humano y literario, se planteaba igualmente el problema del escritor hispanoamericano ante el mundo y su destino. La poetisa recordó sus visitas a nuestro país, sus encuentros con Alfonsina y otros escritores y los afectos que "en la gran República Argentina había cosechado"



● "Alfonsina escribió en un tiempo en que en su país existía una sociedad directora opaca y desinteresada de los anhelos y derechos del arte..."



● En este otro sector de la concurrencia aparecen en primera fila, de izquierda a derecha, la escritora **Margherita Sarfatti**; el embajador argentino ante la Santa Sede, doctor **Carlos Oliva Vélez**; la señora **Oliva Vélez**, el consejero de embajada doctor **Sáinz Lima**, la profesora norteamericana señorita **Doris Dana**, secretaria de **Gabriela Mistral**, y la esposa del embajador chileno en Italia. Detrás, los consejeros culturales de Francia, España y Uruguay, y el profesor **Carlos Astrada**, de la Universidad de Buenos Aires. Más de quinientas personas ocupaban completamente las instalaciones del auditorio de la Farnesina.



● Un sector del público asistente. En la fotografía, los jefes de las misiones diplomáticas de México, Costa Rica y Guatemala.





ENLACE

● **Jorge José Martini, Rosa Ponce de León, María Teresa Martini y Guillermo Poggi,** integrantes del cortejo, con los novios, en la recepción

EN brillante ceremonia, llevada a efecto en la basílica de San Nicolás de Bari, fué consagrado el matrimonio de Martha Rosa Martini con el teniente de fragata Juan Lu Poggi. Actuaron como padrinos el embajador argentino en el Paraguay, general de división Isidro Martini, y su esposa Da. Rosa de M. de Martini, y Dn. Juan Poggi y su esposa Da. Gioconda A. de Poggi. Terminado el oficio, los padres de la novia ofrecieron una recepción en el Círculo Militar.



● Los novios llegan al Círculo Militar.

● El embajador general **Martini** besa a su hija momentos después de la ceremonia.





● Durante la bendición del matrimonio, los novios y los padrinos ante el altar



● La pareja se retira de la iglesia al terminar el oficio.



● Las agasajadas con **Julio de Allende** y **Raúl Villanueva**.

EN la residencia de Da. Isolina Fernández de Luzuriaga, Amílcar Sáenz Aristarain ofreció una recepción en honor de Graciela y Haydée Mercau Luzuriaga, nietas de aquélla. El espíritu de nuestro folklore imperó en la reunión, ya que sólo se bailaron y cantaron canciones nuestras, con el entusiasmo que siempre despiertan los melódicos compases de la "zamba" o el alegre repiquetear de la "chacarera".



● **María Raquel S. de Mosquera Montaña** y **Alberto Mosquera Montaña** realizan una de las figuras del "Carnavalito", mientras los demás bailarines hacen calle y baten palmas.



● **Sarita Rodríguez Gainza** y **Luis de Luzuriaga**, en otra figura del "Carnavalito".

Fotos Ricardo

NUESTRO FOLKLORE IMPERA EN LAS FIESTAS SOCIALES

● Para cantar las tristezas de una vidala han hecho un aparte **Diego de Monasterio, Arturo Rivero Benard, María Raquel S. de Mosquera Montaña** y **Alberto Mosquera Montaña**.





● **Pedro Imas** y **Diego de Monasterio** cantan, con acompañamiento de guitarra, una chispeante cueca cuyana.

● **Angélica Mackinlay Zapiola de Ezcurra, Nydia Sáenz Aristarain, Félix Valdez Soria** y **Raúl Antonio Arenas**, bailando "La patria".



● Recios zapateos y suave revolotear de faldas en "La chacarera". Bailan **Alberto Mosquera Montaña** y su esposa, **Raquel Sciurano**.





● **Ernesto Andrade** y su esposa, **Leonor Graciarena**, cantan un picaresco "chamamé" correntino, con acompañamiento de acordeón.

● La delicada insinuación de la moza en la "zamba" la pone de manifiesto **Amalia Cordiviola Frías**, quien baila con **Amílcar Sáenz Aristarain**.



● Una de las escenas iniciales de la película: Desde los balcones del palacio de Nerón el pueblo da la bienvenida a Marcus Vinicius y sus soldados vencedores, en un marco donde se refleja toda la grandiosidad y magnificencia de la Roma imperial

SIETE MILLONES DE DOLARES HA COSTADO LA TERCERA VERSION DE "QUO VADIS"

POR ANA QUEL

Robert Taylor y Deborah Keer, [illegible]



DESDE que la idea original se planeó hasta el momento del estreno, doce años han transcurrido y se han requerido tres años de filmación para que el público conociera la tercera versión de "Quo Vadis" la inmortal novela de Enrique Sienkiewicz, cuya popularidad no disminuye a través de las épocas tan agitadas que ha atravesado el mundo desde que se editó por primera vez, a principios de siglo. Su primera versión cinematográfica fué una de las primeras de largo metraje y gran movimiento de extras: se estrenó por 1915; la segunda fué conocida por el año 1921 con Emil Jannings como Nerón, y la tercera, la que se acaba de completar con treinta mil extras y más de doscientos papeles hablados, está considerada como la más costosa película filmada hasta ahora. Trece actores ingleses de primera magnitud completan el reparto que encabezan Robert Taylor en el papel de Marcus Vinicius, y Leo Genn (el médico de "El pozo de las víboras") en el de Petronio. Toda la grandeza de la Roma Imperial en escenarios auténticos, las espectaculares fiestas en el circo, la marcha de las legiones y el maravilloso tecnicolor justifican los siete millones de dólares que ha costado esta obra, donde solamente las lujosas vestimentas, escenarios y detalles son de una belleza deslumbrante. Deborah Kerr y Patricia Laffan representan a Lygia y Popea, respectivamente.

● Nerón y Popea (Peter Ustinov y Patricia Laffan) durante la escena en que el cruel emperador resuelve quemar Roma y martirizar a los cristianos.



● Lygia, a punto de sufrir la más horrible muerte en el Circo Romano, recibe ayuda de un sirviente fiel que no ha olvidado su bondadoso corazon.



● Vinicius y Lygia logran realizar su romance convirtiéndose el guerrero al cristianismo cuando el imperio de Nerón declina y nace la era cristiana.

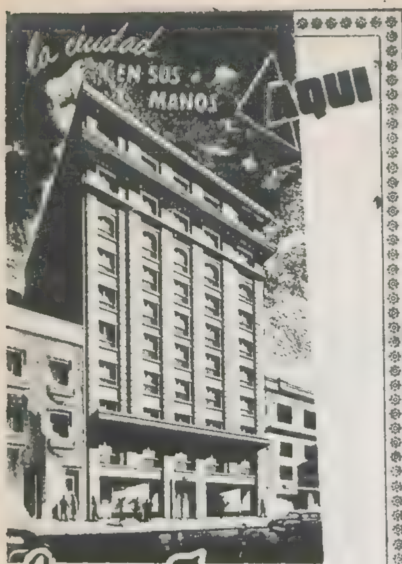



saint-félix
presenta su gran colección
de modelos boutique desde $ 1.400
Sombreros desde $ 350
Arenales 1047
44 5998

HORIZONTALES
DE
VILLAFAÑE MOLINA y Cía.

DE LA CAMARA ARGENTINA DE LA PROPIEDAD HORIZONTAL

Editado por **NAICO** propaganda



Av. 9 de Julio

BERNARDO DE IRIGOYEN 224/36

A su disposición cuanto tiene la ciudad de vivo y dinámico! Cines, teatros, edificios públicos y comercios! 4 líneas subterráneas y todo el transporte urbano a sus puertas!

MAXIMA OPORTUNIDAD EN PROPIEDAD HORIZONTAL

Departamentos de living-comedor, 1, 2 y 3 dormitorios, con facilidades inigualables:

15.000 $ al contado y 30 años de plazo.

A CONSTRUIR

En Función de Promotores

T. E. 32 7541 7542 7543 5503

VILLAFAÑE MOLINA y Cía

PROPIEDAD HORIZONTAL

VENDE POR DEPARTAMENTOS

DECALOGO DEL MODERNO COMPRADOR DE LA PROPIEDAD HORIZONTAL

- I - Elegir para privilegio de su hogar las más completas creaciones de la moderna arquitectura funcional.
- II - Comprender que solamente el sistema de la Propiedad Horizontal soluciona el problema de la vivienda, en las ciudades modernas, con criterio permanente e integral.
- III - Realizar el sueño de la casa propia, dentro de los núcleos selectos y residenciales o en la inmediación del lugar de las ocupaciones, evitando los problemas de transporte.
- IV - Eliminar de la vida femenina las preocupaciones domésticas, simplificando las tareas y dejando horas libres.
- V - Comprar siempre con criterio inversor, que acreciente el capital y constituya el mejor seguro familiar.
- VI - Asimilar la idea de que la Propiedad Horizontal es una etapa superior de civilización para los países cultos.
- VII - Poseer hábitos de convivencia respetuosos de la propiedad común y, a la vez, de los derechos individuales de los copropietarios.
- VIII - Participar detenidamente en el estudio de los planos, adaptándolos el padre a las necesidades propias de su familia, el profesional a las de su consultorio, el viajero a las de su permanencia en la ciudad.
- IX - Desarrollar iniciativas que tiendan a mejorar la propiedad colectiva, valorizándola constantemente.
- X - No olvidar que el asesoramiento para la compra de la vivienda horizontal debe estar respaldado por una firma de sólido prestigio, integrada por arquitectos, ingenieros, decoradores, urbanistas y técnicos en economía, en su función de promotores.

AVENIDA DEL

Libertador Gral. San Martín

(Antes Av. ALVEAR)

esq. *Salguero*

Proyecto y Dirección del Ing. FELIX SAN MARTIN

Esta suntuosa residencia conjugará, en la armonía clásica de sus líneas, el más completo confort moderno.

- *Servicios centrales completos*
- *Entrada para auto. Garage.*
- *Antena de televisión*
- *Tesoros amurallados*
- *Guardabaules*

T. E. 32 7541 7542 7543 5503

En función de Promotores

a construir

En venta en PROPIEDAD HORIZONTAL

VILLAFAÑE MOLINA y Cía

PROPIEDAD HORIZONTAL

VENDE POR DEPARTAMENTOS

Talcahuano 930

A pocos metros de la gran via del norte...

(entre Charcas y Paraguay)

EN PROPIEDAD HORIZONTAL

Magníficos departamentos de gran categoría

LIVING COMEDOR
DOS DORMITORIOS
SERVICIOS CENTRALES COMPLETOS

DESOCUPADOS
(EN TERMINACION)
CON FACILIDADES

T. E. 32 7541 7542 7543 5503

VILLAFAÑE MOLINA y Cía.

PROPIEDAD HORIZONTAL

VENDE POR DEPARTAMENTOS

CORDOBA 315, P. 8 - T. E. - 32 7541

SU VIVIENDA MODERNA!

VIAMONTE 1755

A UN PASO DE CALLAO

en propiedad horizontal

Planta baja y 6 pisos
2 departamentos por piso
Living-comedor
2 dormitorios
cocina y ante-cocina
baño y toilette
servicios centrales.

Posesión inmediata

T. E. 32 7541 7542 7543 5503

VILLAFAÑE MOLINA y Cía.

PROPIEDAD HORIZONTAL

VENDE POR DEPARTAMENTOS

Aquí está su departamento

Elija su departamento entre esta selección

CON FACILIDADES

DESOCUPADOS (Terminados y en terminación)

AGUIRRE 340/42
AMENABAR 2343
BILLINGHURST 56/80
CABELLO 3978
CANNING 2783
CARACAS 47
CUENCA 1497/99
17 DE OCTUBRE 3546
17 DE OCTUBRE 5302/4/6/8
17 DE OCTUBRE 5310/12/14/16
FRAGA 1577
GAONA 4594
HUMBERTO I 3529
LARREA 1382
LUIS M. CAMPOS 1487
AV. MONTES DE OCA 1181/3/5
M. PEDRAZA 3210 esq. PINTO
PASO 780
ROSETTI esq. ESTOMBA
RIVADAVIA 5741
SAN NICOLAS 738
SENILLOSA 260
TALCAHUANO 930
TERRADA 75
VALLE 1386
VIAMONTE 1755

DE LA CAMARA ARGENTINA DE LA PROPIEDAD HORIZONTAL

A CONSTRUIR:

AV. DEL LIBERT. GRAL. SAN MARTIN esq. SALGUERO
B. DE IRIGOYEN 224/36

y **24** edificios vendidos!

T. E. 32 7541 7542 7543 5503

VILLAFAÑE MOLINA y Cía.

PROPIEDAD HORIZONTAL

VENDE POR DEPARTAMENTOS

CORDOBA 315, P. 8 - T. E. - 32 7541

CRONICA MODERNA CON DEPARTAMENTO HORIZONTAL Y FORMULA DE PENICILINA

POR LINDA LINDSAY



● **Stefanía Mazzocchi** con un corte de cabello de los que se ve mucho entre las jovencitas.



● **María Seeber Castro Cranwell,** también con peinado "existencialista" según las nuevas tendencias en el corte de cabello.

AMBIENTE de casamientos. Fuí a uno, el de Amelia Díez de Tejada y Arijón, hija de los condes del Castillo de Tajo, con José Luis Jácome y Mascías.

Hubo la mar de regalos. ¡Y qué toilette!... Pero de ellos habla más elocuentemente el lápiz de mi colega Delfina Boys de Rosas en otra página de este mismo número.

Observo que comienzo por lo que habitualmente en estas crónicas se deja para el final: 'Last but not the least", diría una cronista británica con todas las de la ley. Pero es que, ¡calculen! La tía de la novia le regaló un departamento horizontal fantástico. Es un buen regalo, ¿no? Y no es común, ¿no?

Había una cantidad de invitados. Estaba, por ejemplo, el poeta Manuel de Góngora con su mujer, Leonorcita Coelho de Portugal, una pareja simpatiquísima. Ella es muy elegante, tiene un cutis de una tonalidad mate, y no es que esté hoy en un día especial para echar piropos, pero lo cierto es que don Manuel de Góngora reúne una gran prestancia, una arrogancia muy castiza.

Tiene el matrimonio Góngora un apartamento precioso, en el que hay cantidad de cosas de arte. Por ejemplo, en el comedor, parte de la platería está colocada como en un cuadro, quedando originalísima, iluminada por una luz suave y haciendo en ese detalle de que "el cuadro" quede en relieve unos efectos dignos de la pintura de Salvador Dali.

Del dueño de casa hay un retrato hecho por el pintor Morcillo en que don Manuel de Góngora aparece con capa. Después tienen grabados que corresponden al casamiento de Alfonso XII con María Cristina. Son en colores y verlos resulta asistir a una película inmóvil, porque se aprecia el conjunto de los palafreneros, el desfile en las carrozas de los grandes de España, de los infantes, de los reyes.

Otra colección interesantísima de grabados que poseen los Góngora representa a los reyes godos y visigodos. Leonor Góngora conoce los nombres de todos y hasta tiene el mérito —que le envidian muchas señoras españolas— de decirlos ligerito. ¡Calculen!... Son nombres como Recaredo, Leovigildo, Sisebuto, Atanagildo. Agila, Amalarico, Alarico, Teodato y... te paso el dato de que ya me estoy embarullando con diccionario en la mano y todo, porque Teodato era ostrogodo, que es decir otro godo, uno que se fué a "passeggiare" por Italia. Ah, pero Leonorcita Góngora les conoce el nombre a todos.

Les diré que asistir a una reunión de este matrimonio o tenerlos invitados es realmente encantador.

Los poemas de (Concluye en la pág. 95)

● **Amelia Díez de Tejada y Arijón,** cuyo enlace con **José Luis Jácome y Mascías** ha sido de gran repercusión en la colectividad española. La novia, hija de los condes del Castillo de Tajo, lució un magnífico y elegante modelo en raso de interesante corte.



● La novia, con sus hermanas **Elisa** y **Lilita**, que integraron su cortejo.

Fotos Ricardo





● Envejecido, vencido, ya con el inexorable término a la vista, el Führer del Tercer Reich se estremece de frío antes de regresar a su refugio de Berlín.

Las últimas fotografías de Hitler

FUERON TOMADAS 9 DIAS ANTES DE LA MUERTE, HACE JUSTO 7 AÑOS

(Nota de la Redacción: El texto que va a continuación, relacionado con este interesante documento gráfico, fué escrito por William Vandivert, corresponsal de las fuerzas aliadas durante la segunda guerra mundial.)

EN julio de 1945 llegué a Berlín con los primeros corresponsales aliados y, pocos días después, conocí a un civil alemán, ex empleado de Heinrich Hoffman. Ansioso por obtener algunos cigarrillos, me ofreció conducirme a los archivos que contenían el producto de los últimos diez años de labor de Hoffman, en su calidad de fotógrafo oficial de Hitler y del régimen nazi. Hoffman y sus ayudantes habían tenido el monopolio de las fotografías de Hitler, y, en consecuencia, acepté el ofrecimiento. Mi guía me condujo a un refugio subterráneo, cercano al del füh-

rer. En una habitación de reducidas dimensiones y rodeada de cajas encontré 65.000 placas y aproximadamente 7.000 rollos de film Leica. Sabiendo que todo cuanto Hitler hubiese hecho para censurar su propia leyenda era material de interés, me dediqué a trabajar exclusivamente con una caja en la que estaba escrito: "Anuladas por el führer". Y ya había finalizado mi misión periodística cuando advertí una pequeña cápsula en la que se leía: "Ultimas fotografías de Hitler." Mi guía me confirmó que esas fotografías, mal reveladas, por el apuro con que se había realizado la tarea, habían sido tomadas pocos días antes de la muerte del führer y eran las últimas que de él se conocían.

Y aquí están. Es un día triste de abril de 1945, en que el führer pasa revista a las últimas fuerzas que quedan, aquellas en quienes recaerá la final y desesperada defensa de Berlín. Tras recibir del comandante de la unidad un saludo hecho con la mano izquierda, porque la derecha ya no está, Hitler avanza hacia la fila de lisiados y de adolescentes. En esos momentos, Patton ha perforado la línea Siegfried, la ofensiva rusa de invierno adelanta sobre Prusia y mil bombarderos norteamericanos provocan todas las noches el caos en la capital alemana.

Después de esta revista, Hitler habrá retornado a su refugio subterráneo, que tenía dieciocho habitaciones y estaba cerca del lugar donde estas fotografías fueron tomadas. La guerra continuó durante algunas semanas más. Y, de acuerdo con la mejor información que se posee, el 29 de abril de 1945 se produjo el suicidio de Adolfo Hitler.

● Sus sueños de grandeza han desaparecido. Ahora es preciso defender a un Berlín indefendible. Las tropas que le quedan están compuestas por lisiados y adolescentes. Los jefes que le siguen saben, como él, que la situación es desesperada. Y así pasan revista a los últimos restos del formidable ejército alemán.

● He ahí lo que queda del invencible, del maravilloso ejército alemán, cuyas embestidas de meses y meses coparon las fronteras de Europa e hicieron estremecer de pavor a la humanidad entera





● Su sonrisa es como una triste despedida ante todos y cada uno de los soldados casi niños que aún sostienen un arma en la castigada capital alemana. Y la palmada cariñosa en las mejillas imberbes no condice con el puño otrora inflexible que quiso conquistar al mundo en un sueño de trágica grandeza.

EL HOGAR PRESENTA:

Modelos lucidos en el enlace DIEZ de TEJADA y ARIGON-JACOME y MACIAS



FUE bendecido en la iglesia de San Miguel el matrimonio de Amelia Diez de Tejada y Arigón con José Luis Jácome y Macías en brillante oficio, del que fueron padrinos los condes del Castillo de Tajo, padres de la contrayente, doña Margarita Macías de Jácome y don Raúl Lozardi Saá Pereyra. Terminada la ceremonia, la familia de la novia ofreció una recepción en su residencia, de la cual ofrecemos algunos modelos lucidos por las damas asistentes.







● **María Victorica García Huidobro de Sáenz Barón.** Lució esta elegante dama chilena, residente entre nosotros, una creación de penicaud negro, íntegramente alforzado, con cinturón y puños con moños de terciopelo. Al cuello, gargantilla de perlas a manera de solapa. Completó su atrayente conjunto con sombrero de terciopelo gris, profusamente bordado con perlas y strass.



● **Adriana Bancalari Recagno.** Audaz corte en este modelo en albène, de cuello drapeado. La falda que continúa la bata, se prolonga hacia un lado irregularmente, de donde parten drapeados opuestos.

● **Lilia Arijón,** condesa **del Castillo de Tajo,** madre de la novia, llevó una elegante creación de gasa laminada beige, de línea corselete en el corsage, con drapeados y doble caída en la falda estrecha. Capelina de crin negra con doble ala y adorno de terciopelo.

Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora DELFINA BUNGE DE ROSA.



● **Luisa Prats de García Oliver.** Suntuoso modelo de taffetas natural gris tornasolado, con bata japonesa cruzada. La amplitud de la falda se acentúa hacia un lado, donde se recoge, dejando ver encaje negro. Gorrito trenzado de raso con velo muy fino.

● **Elena Mackey de Furst Zapiola.** De fina lanilla, el interés de este modelo lo constituyen los motivos de terciopelo aplicado en la falda con adornos de pasamanería y bordados en las solapas. Sombrero de plumas de tono gris lavanda.


ETER PUB.
CRETONA
MONARCA
COLORES FIRMES GARANTIZADOS
CONTRA SOL Y LAVADO
SUDAMTEX

El hoyo 19 por SAN PEDRO

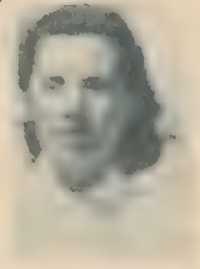


Hoyo en uno y su diploma

COMO lo habíamos anunciado en una de nuestras crónicas anteriores, se procedió a la entrega del diploma "Hoyo en uno", en la sede social de la Asociación de Dirigentes de Venta de la República.



[illegible] al primer diploma de "Hoyo en uno", otorgado por la comisión de golf de la Asociación Dirigentes de Venta



Sara Gómez T. de Bosch, que ha realizado recientemente en La Cumbre Golf Club un hoyo en un tiro. Por lo tanto, recibirá la jugadora el diploma número 2.

Esta reunión revistió singular animación y extraordinaria confraternidad golfística. Como es sabido, la sede social de los Dirigentes de Ventas, en la calle Paraguay, congrega también a numerosos "enfermos de la golfomanía", los que concurrieron animados de gran optimismo, pues es la primera vez en la historia de nuestro deporte que se realizaba este acto de simpática trascendencia. Concurrieron a la reunión numerosos invitados, profesionales, periodistas y fotógrafos. Juan P. Bruzzone era el feliz [illegible] emocionado, recibía los abrazos [illegible] teos de los amigos allí congregados. [illegible] acto se desarrolló en el [illegible] que posee la institución.

Como es de rigor, y a la hora [illegible] dió a la entrega, los copetines [illegible] dos en "redoblona", así como [illegible] cerveza que empañaba los balones.

Mientras se organizaban las mesas [illegible] de los cubiletes que producen el clásico [illegible] mullo del bar, otros aprovechaban para despuntar el vicio en la jaula que está instalada en el gran patio interior, como para no desmentir el deporte que los apasiona, esperando así el momento en que se efectuara la entrega del diploma.

LA ENTREGA

Eduardo L. García, gestor de este premio destinado a los golfistas que efectúen un hoyo en uno, acompañado por miembros de la comisión directiva de esta institución, que tienen en sus manos una parte importante del comercio procedió a la entrega del primer diploma de "Hoyo en uno" al señor Juan P. Bruzzone. En esta oportunidad el señor García pronunció un breve y elocuente discurso, resaltando la importancia del acontecimiento y del premio instituído para los privilegiados golfistas que tengan la suerte de realizar tal proeza.



El acto de la entrega del diploma. Eduardo L. García pone en posesión del trofeo a Juan P. Bruzzone.

Bruzzone, por su parte, pintorescamente emocionado, pues aun pertenece a la muy noble "raza de los canes", agradeció el premio instituído por Del Valle Limitada; también hablaron los dos golfistas que presenciaron el "fenómeno" y que, por lo tanto, certificaron la hazaña.

A continuación habló el señor Ricardo Rivero Haedo, quien tiene a su cargo la subcomisión de golf de la institución, diciendo que se estaba elaborando un reglamento para dar la mayor seriedad al citado diploma. Tanto los oradores como el ganador del premio fueron muy aplaudidos.

Acto seguido el señor Eduardo L. García procedió a la entrega del diploma, así como de los numerosos premios obsequiados por las siguientes firmas comerciales: Bodegas Benegas Hnos., varias botellas de champaña; Casa Guante, un par de zapatos de golf; Rodher's, prendas para la indumentaria golfística; Maglione y Cía., botellas de champaña; Hiram Walker, botellas de whisky; Cristalería Rigolleau, un juego de vasos; también contribuyeron las firmas Orfeo y Palmer.

EL DIPLOMA Nº 2

Hemos recibido una comunicación del La Cumbre Golf Club de la provincia de Córdoba, por la cual nos enteramos que el 28 de abril del corriente año la señora Sara G. T. de Bosch realizó la rara proeza de efectuar en un solo golpe el hoyo 7 de esa cancha de 155 yardas; la magnífica "embocada" la efectuó con un hierro Nº 6. Acompañaban a la jugadora J. L. Palmés, A. Bosch y el profesional A. Blasi.

LA A. A. DE G. DECIDIRA

Hemos recibido en varias oportunidades la siguiente pregunta: "¿Un golfista de la Cancha Municipal con handicap otorgado por ese golf puede participar en torneos abiertos de los clubes de golf de los alrededores de Buenos Aires?"

Nosotros creemos que desde el momento que un deportista tiene, si se me permite la expresión, su patente de jugador, que es su handicap, puede muy bien participar en esos torneos, pues no vemos justo que un golfista modesto de la cancha popular así como también del interior del país que juegue en esos links, se vea privado de participar en dichos certámenes por el solo hecho de que esa cancha, que pertenece a la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, no esté asociada a la Asociación Argentina de Golf.

Debemos agregar que los handicaps que se dan en la cancha de Palermo son rigurosamente controlados.

Esto se podría solucionar muy bien, en caso de que la Asociación tomara cartas en el asunto, con un certificado de la dirección de la Cancha Municipal, en el que se confirmen las condiciones del jugador para evitar, en esta forma, abusos.

Sería un rasgo muy simpático de la Asociación Argentina de Golf si tomara en cuenta esta sugerencia en beneficio de nuestro deporte.

UN POCO DE BUEN HUMOR



—Lo que me tiene intrigado es que me olvidé de mandar las invitaciones...

TENIA RAZON

Fué en una boite. Entra un perro, se aproxima lo más campante al mostrador y le dice al barman:

—Un whisky.

El barman lo mira asombrado, pero obedece. Le sirve el whisky. El perro lo toma y le da un billete de cien pesos.

—Cobrate —le dice.

El barman lo mira más asombrado aún, pero obedece y le da cincuenta pesos de vuelto. Y ya el perro está a punto de irse cuando el barman le dice:

—Usted perdone, pero... francamente, esta es la primera vez que un perro viene aquí a beber...

—¡Y será la última! —le contestó el perro—. ¿Cómo querés que vuelva a un lugar como éste donde cobran cincuenta pesos por un whisky?

Eran tan consentido que una vez decidió hacer un viaje muy largo, no para ver gente, sino para que la gente lo pudiese ver a él.

Dijo ella a su esposo:

—Oye... acabo de discutir con la sirvienta por tu culpa y me dijo que o te ibas tú de esta casa o se iba ella... Y tú comprenderás querido, que...

UNO: —Ché, se te está cayendo el pelo. ¿No te hace falta un tónico?

OTRO: —¡Que tónico ni que tónico! Lo que yo necesito es que mi mujer deje de arrancármelo cada vez que nos peleamos.

Ultimas palabras. — Este frasquito no tiene etiqueta, pero estoy seguro que las pastillas que hay adentro son aspirinas...

¡Estos hoteleros! Esta temporada estuve en un hotel de Mar del Plata. Y va el hotelero y me muestra la habitación. Y voy y le digo:

—Supongo que para cenar habrá que vestirse...

—Y... —me contestó—. Obligación no es, pero para cenar en la cama cobramos un par de pesos extra...

Fué en la escuela, en una clase de historia natural. El tema se refería al nacimiento de los pollitos y la maestra lo explicó con dibujos en el pizarrón, diagramas y todo. Y cuando terminó, preguntó:

—Y bien, niños, ¿verdad que es maravillosa la manera cómo los pollitos salen del cascarón?

Y por ahí un niño se puso de pie y preguntó:

—Sí, señorita, pero lo que yo no puedo comprender es esto. ¿Cómo hacen para entrar?

MISTERIO

Era de noche. En una esquina solitaria los dos hombres aguardaban sigilosamente. De pronto dijo uno en voz baja:

—¿Viene ése?

—Sí —murmuró el otro.

—¿Estás preparado?

—Sí.

Uno agarró un martillo y el otro un cortafierro.

—Esperá que se acerque un poco más —dijo uno.

—Bueno —respondió el otro.

Y cuando una forma humana estaba próxima a ellos, exclamó uno:

—¡Ahora!

Y fué así como, al pasar por allí, el capataz vió que los dos obreros estaban trabajando.

Dijo un abogado: —Me han dicho que al final lograste arreglar el lío aquel de la sucesión.

Y contestó el otro abogado: —Así es, pero me costó un trabajo bárbaro. Los herederos casi se me quedan con una parte.

Francamente, esos que dicen que el mundo es pequeño nunca corrieron detrás de su sombrero en un día de mucho viento.

Tenía dos hermanos mayores el pibe. Naturalmente, traje que dejaban ellos, traje que ligaba él. Hasta que un día, cansado de esa situación preguntó a sus padres:

—Díganme, cuando estos dos se casen, si alguno se llega a morir, ¿tendré que casarme con la viuda también?

¡Me pasa cada cosa! El otro día tuve que hacer un viaje en tren. A la hora del almuerzo voy al coche comedor y me siento al lado de otro pasajero. Y viene el mozo y me alcanza el menú. Y es recién entonces que me doy cuenta de que olvidé los anteojos. Y ustedes perdonen, pero como soy bastante chicato le paso el menú al pasajero que estaba a mi lado. Y va él y me dice en voz baja:

—Disculpe... yo tampoco se leer...

¿Conocen el caso de aquel carterista incorregible que fué condenado a pasar seis meses en una colonia de nudistas?

Era tan fea, pero tan fea, que cuando un ratón entró a su habitación el que empezó a chillar fué el ratón.

—Ayer me dijiste que serías mi amigo hasta el fin.

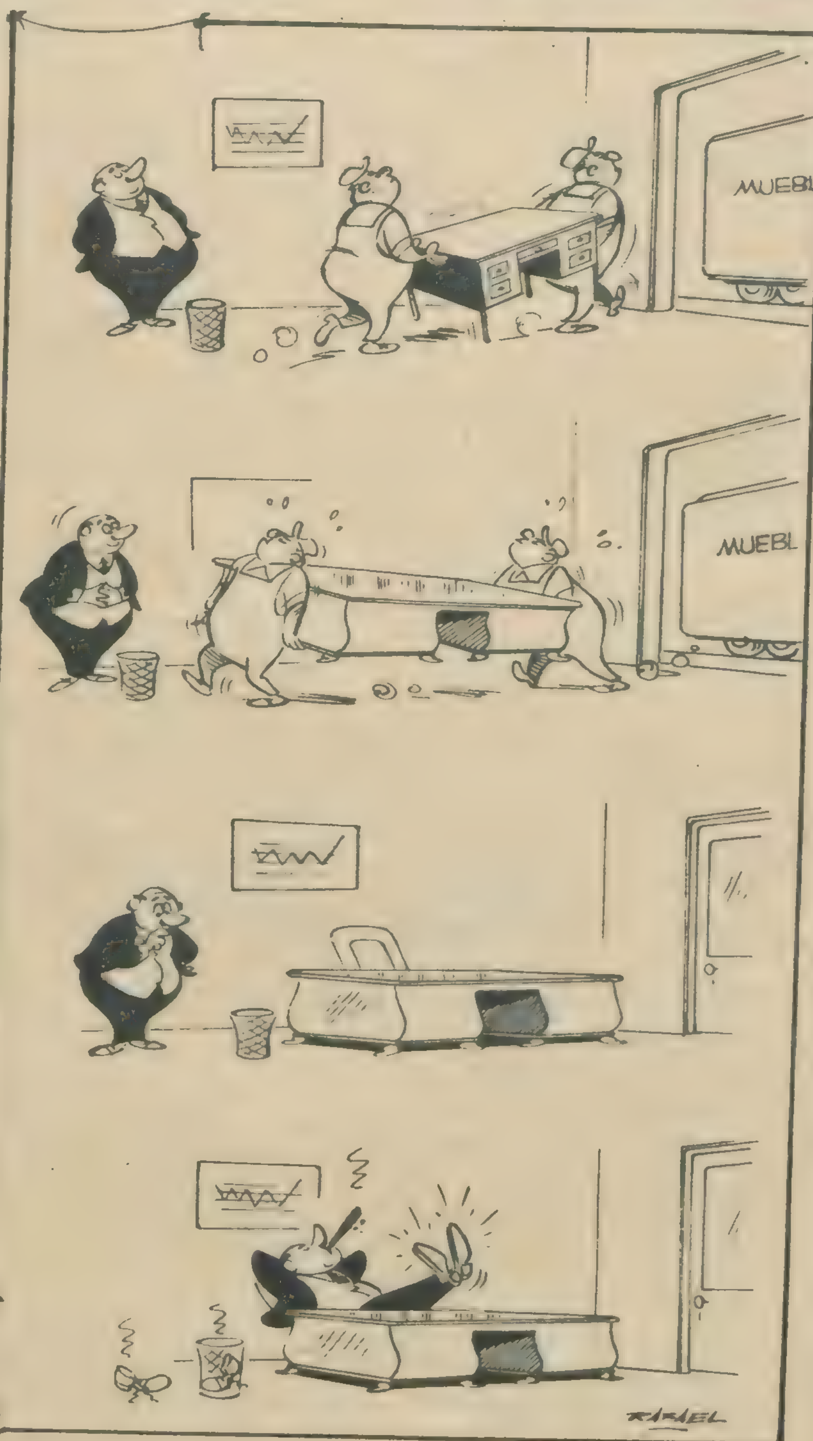
—Así es. Te aprecio mucho y mantengo lo dicho: ¡Hasta el fin!

—Prestame cien pesos.

—¡Ese es el fin!

ASI VA EL MUNDO...

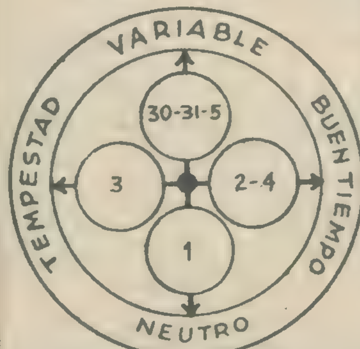
POR RAFAEL MARTINEZ



Cuadrante astrológico

por Stanley Garrick

BAROMETRO ASTRAL



LA LUNA Y LOS DIAS

☽ EN	DIA	FAVORECE A LOS NACIDOS ENTRE:
♌ 21°–29°	30	el 11 y el 19 de abril. el 14 y el 22 de agosto. el 13 y el 21 de diciembre.
♍ 3°–11°	31	el 23 y el 30 de abril; el 26 de agosto y el 3 septiembre; el 25 diciembre y el 2 enero.
♍ 15°–23°	1º	el 6 y el 14 de enero. el 6 y el 14 de mayo. el 8 y el 16 de septiembre.
♍ 28° – ♎ 6°	2	el 19 y el 27 de enero. el 19 y el 27 de mayo. el 21 y el 29 de septiembre.
♎ 10°–18°	3	el 31 de enero y el 7 de febrero. el 1º y el 8 de junio. el 3 y el 11 de octubre.
♎ 23°–30°	4	el 13 y el 20 de febrero. el 14 y el 20 de junio. el 16 y el 22 de octubre.
♏ 6°–14°	5	el 26 de febrero y 5 de marzo; el 28 junio y 6 julio; el 29 octubre y 6 de noviembre.

PIEDRAS Y COLORES

El rubí y los tonos anaranjados serán la piedra y el color propicios para el viernes 30 de mayo; elijamos el jaspe y el violeta en sus tonalidades oscuras para los días sábado 31 de mayo y domingo 1º de junio; el diamante y el verde oscuro nos serán favorables el lunes 2, el martes 3 y el miércoles 4 de junio; y para el jueves 5 de junio, la piedra propicia será el ópalo y el rojo fuerte, el color.

AMOR, SUERTE Y NEGOCIOS

DIA		30	31	1º	2	3	4	5
AMOR	m	☆	●	⊕	⊕	●	☆	●
	t	⊕	☆	⊕	☆	⊕	☆	⊕
SUERTE	m	⊕	●	⊕	⊕	●	☆	●
	t	⊕	☆	⊕	☆	⊕	⊕	☆
NEGOCIOS	m	☆	⊕	⊕	☆	●	☆	●
	t	●	☆	⊕	☆	●	⊕	☆

REFERENCIAS: (☆) — armonioso
m — mañana (●) — inarmónico
t — tarde (⊕) — indiferente

30 DE MAYO AL 5 DE JUNIO DE 1952

REY BEBE

Los niños llegados al mundo en este período que comprende desde el 30 de mayo hasta el 5 de junio, inclusive, de 1952, se distinguirán por su extraordinaria sensatez, por la fuerza de su carácter, por su sentido de la responsabilidad, por su capacidad de trabajo. Dotados de un fuerte espíritu de empresa, las configuraciones astrales nos revelan que triunfarán fácilmente en todo lo que emprendan. Serán muy queridos por todos y podrán sobresalir tanto en las artes como en las ciencias.

SINTESIS SEMANAL

Esta semana, entre el 30 de mayo y el 5 de junio de 1952, es favorable:

1º) Para los enamorados y los artistas.

2º) Para contraer y consolidar amistades importantes.

3º) Para bien orientarnos por nuestras intuiciones.

DEBEMOS CUIDARNOS:

1º) De los compromisos que firmemos.

2º) De las opiniones ajenas, de los consejos.

3º) De dejarnos vencer por impulsos pesimistas.

ORGANIZADO Y REALIZADO POR PUBLICIDAD "NAYPE"

Ofertas y Novedades

33º CARTELERA PUBLICITARIA IMPULSADA EN "CONVOY" CON MAS DE UN MILLON DE EJEMPLARES INTEGRADOS POR LAS REVISTAS

de Gran Actualidad

CONVOY Nº. 33 "A" - MAYO 28 a JUNIO 4

EL HOGAR · ANTENA · MUNDO ARGENTINO · CHICAS · MUNDO DEPORTIVO · CUENTAME · MUNDO INFANTIL · IDILIO · MUNDO RADIAL Y RICO TIPO

Para talles del 42 al 54.

4505 De línea muy juvenil es éste tapado realizado en lana color gris, de cierre cruzado, con doble hilera de botones y cuello cerrado. Está cortado en la cintura y de uno de los cortes de la pollera sale el bolsillo, cuya tapita está sujeta por un botón. Mangas sastre. En la espalda, tablones.

Precio del molde: $ 7.50.

Para talles del 42 al 54.

4506 La línea moderna de este tapado es singularmente atractiva. Es de cierre derecho, muy entallado, con cuello, solapas y recortes que forman los originales bolsillos, que son sueltos, dando a la silueta gracioso movimiento y llevando como adorno pinzas que terminan en moscas bordadas. Mangas sastre.

Precio del molde: $ 7.50.

Para talles del 42 al 54.

4507 En lana suave, de tono beige crudo, este moderno sacón, de amplias mangas y puños subrayados por pespuntes. Es de cierre cruzado, de línea derecha adelante y vuelo en la espalda. Gran cuello pespunteado y bolsillos incrustados.

Precio del molde: $ 7.50.

Para talles del 42 al 54.

4508 Moderno redingote, en lana color marrón, de cierre cruzado, con cuatro botones y solapa smoking. Lleva recortes que salen de los hombros, entallando bien la cintura y terminando en la falda. Interesantes bolsillos, subrayados por pespuntes, destacan la línea de las caderas.

Precio del molde: $ 7.50.

FIGURINES CON MOLDES

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto con un giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L. cubriendo su importe a esta dirección:

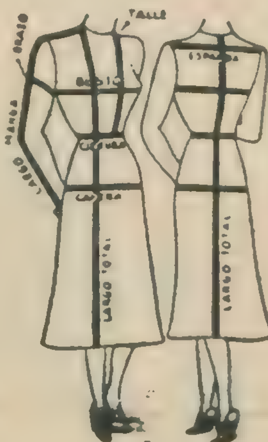
Agregar 1.50 para gastos de envío.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. Y las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. .... publicados en EL HOGAR de fecha .... de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto ...... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda... Largo total de espalda....

Nobre de la solicitante ....
Calle .... Nº.........
Localidad .... F. C. ....
Provincia ....
....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

DIAS DE FRIO



CARAS amoratadas. Perspectiva de sabañones. Un aumento de apetito causado por el frío, el que no debe ser desatendido. Decididamente, el invierno no parece ser amigo de nuestra belleza. Nuestros esfuerzos deben entonces encaminarse a contrarrestar los efectos perniciosos. Por eso hemos agrupado en esta crónica una serie de tratamientos y consejos para anular la ofensiva que dirija el frío contra nuestra belleza.

CONTROLE SU ALIMENTACION

Ya nos hemos referido en la anterior crónica a la necesidad de establecer una alimentación especial para invierno. Controlar no es sinónimo de disminuir ni de estacionarse en el tipo de alimentación que hemos observado en verano, por ejemplo. Tampoco significa sobrealimentarse en forma muy superior a lo necesario. En cierto modo debemos respetar esa tendencia a alimentarnos más que en otras épocas e ingerir efectivamente un mayor número de calorías. Pero no considerar que porque hace frío están de más las ensaladas, que debemos reservar el mayor consumo de frutas para verano, y que pastas, dulces, alcoholes serán los encargados de producirnos una agradable "calefacción interna". Si a eso agregamos el encierro en ambientes viciados, el poco ejercicio, no nos extrañará que a poco de ello nuestro cutis aparezca tosco, con granos y manchas, falto de vitalidad.

El apetito puede llevarnos a exagerar. En lugar de desayunarnos con frutas, tostadas, café, agregamos mermeladas, manteca, miel, reemplazando a las frutas, y entonces, ¡adiós silueta!

Porque iguales aumentos hacemos con el almuerzo, por la tarde con el té y con la comida de la noche. No se deje tentar por la sobrealimentación exagerada. Partiendo de la base de su alimentación en verano y sin excluir frutas ni verduras, agregue algo más hasta saciar su "nuevo apetito". Pero, lo repetimos, sin excluir las frutas ni las verduras.



PERSPECTIVA DE SABAÑONES

Deforman los dedos y son insoportables. Trastornan nuestra tranquilidad y afean nuestras manos. Si llegan a abrirse se hacen peligrosos y requieren la inmediata atención médica. Por todo ello es importante recurrir a las medidas preventivas, tratándolos... antes de que aparezcan. Dan muy buen resultado las curas de aceite de hígado de bacalao, que desde ya favorecerán el estado general de las personas linfáticas o anémicas, primeras víctimas de los sabañones y para las que a menudo basta con el tránsito del calor al frío, sin que éste sea muy intenso, para que aquellos aparezcan.

Además convendrá activar la circulación en los sitios en que comúnmente aparezcan, dedos de las manos sobre todo. Para ello no existe nada mejor que el ejercicio y el masaje.

LA CONGESTION DEL ROSTRO

El alcohol es el causante de la congestión del rostro en algunos casos, pero tal cosa puede ocurrir en invierno por muchas otras razones.

Si se debiera a la ingestión de alcoholes, se reemplazará a éstos por bebidas calientes: caldo, café, mate, té, té de manzanas, etc., etc., que lo mismo ayudan a luchar contra el frío y que no tienen aquellos efectos.

Si notamos que el encierro es el culpable del enrojecimiento del rostro, cuidaremos que la habitación esté ventilada, porque fácilmente ocurrirá que hay exceso de calefacción. De todos modos, al encender una estufa, contando con calefacción central, etc., debe cuidarse de que la habitación mantenga un necesario grado de humedad, empleando un humidificador o poniendo simplemente sobre la estufa un recipiente con agua.

Cuidando de no tener los pies fríos, habremos anulado otro causante del rostro enrojecido.

MANOS ROJAS

El frío del invierno hace que las manos se vuelvan ásperas y rojas, sobre todo si se las mantiene en el agua buena parte del día, y tal cosa no es siempre evitable cuando se hacen trabajos domésticos. Lo que debe evitarse es el cambio, el sumergirlas altarnativamente en agua muy fría o muy caliente.

El uso de cremas protectoras con los llamados guantes de belleza, por lo menos mientras dormimos, es un buen recurso para luchar contra esa condición, y lo mismo el uso de lociones activantes de la circulación.

EL TIEMPO, EL AMOR Y LA MUJER EN SUSAN YORKE



POR AGUSTIN LUIS ROSSI

UN artículo, publicado por una revista estadounidense de habla hispana, provocó mi curiosidad en torno a esa novela escrita en nuestro país, que transcurre en nuestro medio, conocido cabalmente por su autora, en inglés y que nuestro público conoció recién en su traducción castellana.

En efecto, "La Viuda" refleja, en su acción, episodios que transcurren ya en Buenos Aires, ya en una estancia de provincia, con una nitidez tal que, aunque no se mencionan nombres propios, cosa curiosa, cada uno de los lugares descriptos son fácilmente identificados por el lector.

Susan Yorke, con "La Viuda", parece encarar por vez primera el difícil camino de la novela. Y lo hace todavía empleando un sistema que suele resultar peligroso, porque se cae con facilidad en la repetición de períodos y aun de temas, con la consiguiente ruptura de la trama general. El utilizar la primera persona en el relato lleva a esos inconvenientes, y si a ellos agregamos que, a cada instante, la trama se desplaza hacia la juventud, la niñez o la edad madura de la protagonista, comprenderemos lo erizada de peligros que se encuentra la estructura de la obra.

El argumento, de por sí, resulta original frente al planteo de las situaciones, aunque el tema básico haya sido utilizado en numerosos trabajos, novela y teatro, sobre todo a fines del siglo pasado y aun en el nuestro, y trata de los amores de una viuda, con su belleza aun no marchita, de cuarenta años, con un hombre de menos edad, a quien logra dominar y precipita al suicidio cuando teme perderlo, recibiendo como castigo la sensación, primera sensación, del peso de los años sobre su alma y su cuerpo.

Lo extraordinario del trabajo se traduce en el enfoque de tres o cuatro temas fundamentales y, sobre todo, en la original presentación de la psicología femenina que realiza Susan Yorke. Y es original no porque nadie haya tratado tan cruelmente, diríamos así, a la mujer (recordemos a Schopenhauer), sino por ser, precisamente, mujer quien revela una faz desconocida de su propia alma, creando así un concepto que no comparto, sobre todo por la generalización que hace, ya que es preciso no olvidar que en el fondo de su personaje existe una perversión sexual evidente que es la que impregna durante toda la vida su personalidad, circunstancia que la hace enfermiza y, en consecuencia, no puede constituir un ejemplo de lo que es la mujer, en cualquiera de las etapas de su vida. De allí su concepción del tiempo en su relación con la muerte del amor.

Para "la viuda" el pasado no existe, por lo que es fácil romper con cualquier norma que éste quiera imponer. "Todo lo que soy o lo que sé en este momento, es la síntesis de lo que he sido." "El pasado debe ser mirado imparcialmente y no cabe esperar resurrecciones." Volver al pasado es, para Susan Yorke, desconfiar de la propia capacidad para vivir el presente. Pero, ¿es que solamente la hora presente vale? El presente es síntesis del pasado, sí, mas para su proyección en el futuro. El pasado fué presente como lo será el futuro, y en todo instante presente vive el pasado, no como un cadáver que se pretenda resucitar, sino como hecho vívido que guía y orienta el presente para evitar las conmociones de lo desconocido que representa el porvenir. Recordar o utilizar el pasado no significa incapacidad para disfrutar el presente, que, y en eso coincido con Susan Yorke, siempre es mejor que el pasado, precisamente porque se lo enfrenta con un mayor caudal de experiencia.

Esa misma concepción del tiempo lleva a un algo de existencialismo frente al problema de la muerte: la indiferencia ante la vida, el deseo de morir. El manifiesta que ansía la muerte porque siente enfermo su espíritu. "La muerte es un anticlímax. Se ha roto el vínculo entre la cabeza y el corazón." Y agrega: "¿Qué tiene de extraño esto de hablar de la muerte? ¡Es algo tan común como el nacimiento!..." Cree que ya que el morir es inevitable debemos prepararnos para el buen morir y hacerlo en el momento oportuno. Por otra parte, "el hombre que muere no es un héroe para él mismo", por lo que poco interesa a cada uno cuándo y cómo muere, ya que serán los supervivientes los que juzgarán de acuerdo a su antojadizo criterio. Y el cinismo de El culmina cuando expresa: "En realidad, morir es el único acto por el que no nos pagan", porque si nos pagaran podríamos hasta pedir que no nos lloren, pues ese llanto de nada sirve y en nada puede consolarnos después de la muerte.

En el plano inicial de la conquista del hombre, "la viuda" analiza sus orígenes filosófico económicos, para concluir que el amante fué "su presa". "La circunstancia de que tu ambiente —dice— es el objetivo del hombre reflexivo, civilizado y pensante, y el mío lo es de los ávidos animales humanos de este siglo, no hace al caso. Es quizá más pertinente decir que fuiste mi víctima, que el hombre culto perdió frente a la mujer materialista y acumulativa." Que esto pueda ser una tragedia de nuestra vida no es difícil, pero tampoco es fácil encontrar una mujer totalmente materialista y acumulativa. Dice más adelante, siempre refiriéndose a la mujer: "A las mujeres no les interesan los hombres..., les interesan las cosas." La mujer nunca pierde una batalla porque, como es totalmente materialista, le basta con perseguir su deseo durante suficiente tiempo y con suficiente astucia, y lo obtendrá inmediatamente. Rapaz en todo sentido, está por instinto y por talento en el bando del ganador." Frente a ese materialismo femenino cede el idealismo del hombre, ya que mientras la mujer goza con la posesión de la "cosa", el hombre lo hace con la posesión de la "idea". Y entonces al llegar al amor "la viuda" tiene necesariamente que confesar: "Las mujeres nunca son amantes. Si somos fuertes, somos destructoras, y si somos débiles, no podemos hacer más que deformar. Fingimos amar. ¿Cómo tendríamos, si no, la posibilidad de destruir? No podemos sobrevivir si no destruimos lo que amamos." ¿Cuál es el origen de esta posición tan extraña en el alma de una mujer? Es que ya ha proclamado, con una profunda filosofía cínica, que el amor no es más que una concepción mental, o sea que depende del mayor o menor grado imaginativo de quien cree amar. "¿Cómo podemos dejar de comprender —dice— que nuestra idea del amor no es más clara que el escurridizo germen que provoca un resfrío nasal?" Y de allí se llega fácilmente a la conclusión de que amor es un término absurdo y que el matrimonio conduce, inexorablemente, al hastío.

Susan Yorke, en la personalidad enfermiza que describe, cae en los errores propios de las más recientes corrientes literarias. En el descarnar de la personalidad humana buscan siempre lo bajo, lo mezquino, lo egoísta, lo especulativo, como si dentro del ser humano no hubiera ya lugar para lo bueno, lo heroicò, lo sublime. Pero el choque que provoca su personaje es precisamente el sexo. No creo que en la mujer moderna haya desaparecido el sentimiento superior del amor. La conclusión materialista en torno a la mujer es inexacta. El espíritu femenino no alcanzará, no lo niego, a la comprensión de los grandes ideales, en la generalidad, pero no porque sea materialista, sino por su propia naturaleza, que la lleva a un determinado tipo de idealismo, de heroísmo, del cual el hombre está totalmente separado; por ejemplo: la maternidad. El amor no es, natural ni psicológicamente hablando, un estado imaginativo: es un sentimiento real, cuya intensidad escapa a cualquier sistema de medición y, precisamente por esa espiritualidad exquisita de la mujer, es en ella donde alcanza su mayor sentido. Es extraño, como decía al principio, que una mujer piense tan mal de la mujer. Hasta hace poco ése era un privilegio exclusivo de los hombres, sobre todo de aquellos que habían fracasado en la conquista, siempre necesaria, del amor.

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

¡Adelante! ¿Que el egoísmo nos cierra las puertas a donde nuestra necesidad golpeó? ¿Que la suerte nos vuelve la espalda? ¿Que el esfuerzo no recibe inmediata compensación? Es doloroso, pero no justifica que el miedo nos domine. Mientras tengamos fe en nosotros mismos, los brazos fuertes, el espíritu inquebrantable y el corazón valiente, ¿quién puede vencernos? ¡Nadie! Temores, ¡no! Desmayos, ¡tampoco!

La vida no es nunca ingrata con los que poseen voluntad para luchar y ansia de triunfo. ¿Que nada es fácil, que es difícil lograr lo apetecido, y que la batalla dura tanto como la vida misma? ¡Sí! Ya sabemos que la cuesta es empinada. Que nadie vive en el llano, que no se llega sin fatigarse los pies en el incesante andar. Hay quien se deja estar en los bordes del camino; les fatiga el esfuerzo de subir y se sientan a mirar cómo otros suben, pasan y se confunden allá lejos con el horizonte.

De ellos no será jamás la vida. Rechazando el esfuerzo de escalar con paso firme e igual no se llega a la cima.

Cada empresa, cada trabajo que iniciamos es la cuesta que paso a paso recorremos. Si la voluntad no flaquea, si el entusiasmo no se agota, si el optimismo no nos abandona, podremos, desde lo alto, disfrutar del panorama florido, del reposo ganado, del éxito obtenido. La vida es un campo pletórico de rosas. Cada tallo tiene cientos, miles de espinas, pero también tiene rosas. ¿Que sangran las manos antes de alcanzar la rosa? ¿Qué importa, si al fin es nuestra?

Por eso digo: temores, ¡no!; desganos, ¡tampoco! La cima, la rosa, la vida, son de los que saben escalar la cuesta, no de los que se sientan a la vera del camino a mirar cómo otros siguen adelante con paso firme y corazón valiente.

Tu propiedad Sí, pequeño, tú que apenas sabes balbucear, ya has aprendido a decir, cuando enlazas tus brazos a su cuello: "Mi mamá es mía."

Sí, tu mamá es tuya, tú eres su bien, su dicha y su desvelo, y ella es tuya, toda tuya.

Sí, tu madre te dió la vida y esa vida es su tesoro más valioso. También te dió la sangre que corre por tus venas y ese corazón que palpita dentro de tu pecho y que responde al suyo en cada latido.

Desde el día en que llegaste al mundo tu mamá te dió todas sus horas, todos sus afanes, se convirtió en tu guardiana, en tu perpetua custodia..., sin mencionar jamás sus sacrificios, sin ahorrar sus fatigas, sin medir sus abnegaciones.

Tú nada de esto sabes, eres aún demasiado pequeño para comprenderlo. Mas, como si lo supieras y lo comprendieras, cuando dices "mi mamá" hay en ti la seguridad de un derecho, de una posesión, de algo que sabes, sin comprenderlo aún.

Entusiasmo "Nada puede hacerse en este mundo sin entusiasmo", ha dicho Schumann. Nada, nada puede hacerse con desgano. Desde lo más pequeño y prosaico hasta lo más grande y sublime requiere entusiasmo.

Fuerza y motor, nervio y empuje, principio de todo cuanto creó el hombre. Sin él la habilidad, la inteligencia, el talento nada representan.

Apenas posamos el pie en una casa sabemos si su dueña posee o carece de entusiasmo. Y no es el lujo o la modestia lo que ha de revelarlo; no, es otra cosa, es aquello de que todo está "al día", de que la desidia no ha dicho "lo haré mañana".

El dinero sirve para comprar muebles de precio, cuadros y brocados, pero eso no hace hogar. Para que la casa sea hogar necesita calor de amor, calor de entusiasmo, y que quien lo lleva en el alma lo transmita al ambiente. Se diría que la puerta que guarda su acceso no pudiera ser franqueada por ninguna miseria humana, y que los malos vientos pasarán de largo, sin rozar sus muros, sin sacudir sus cristales.

Para ser bella y elegante es necesario el entusiasmo. No es fácil mantenerse siempre pulcra, limpia, realzados los encantos por mil pequeños cuidados y coqueterías. Un minuto de desgano y la femineidad habrá desaparecido.

¿Y el aburrimiento? Ese mal atroz que invade los espíritus mediocres, creando el hastío, la indiferencia, provocando el bostezo, ¿no es acaso la faceta opuesta al entusiasmo?

Saber vibrar, saber disfrutar de lo importante y lo trivial, saber crear de nada un mundo de dicha, ¿no es acaso la felicidad conquistada?

...QUE COMER CUALQUIERA COME

EL PRINCIPE DE X...

... viajaba y todo su acompañamiento se componía de un oficial vestido de paisano, un ayuda de cámara y su chófer. Debiendo pasar una noche en el camino y deseando a toda costa conservar su incógnita, se detuvo en la pequeña población de Grusboursac, pueblito del centro de Francia. Maese Rogneux, único hotelero, le negó albergue, aludiendo que se había informado extraoficialmente que pasaría por ahí el príncipe X y le tenía reservado todas las habitaciones y comestibles que pudiera haber conseguido, calculando que iría acompañado de un enorme séquito. Después de haberle rogado mucho, accedió a ubicarlos en dos pequeñas habitaciones altas y servirles una malísima comida a precio fabuloso. Al cabo de una noche trágica de puro incómoda y apenas salido el sol, el príncipe se preparó a marchar. Con gran extrañeza suya, en el momento de partir, el hostelero se negó a presentarle la cuenta, diciendo se la mandaría. Esa no es la costumbre, dijo el príncipe, y además Ud. no sabe mi dirección. No se preocupe, los precios están convenidos, me fío de su palabra, respondió el posadero. El príncipe, fatigado, terminó por ceder. Pasado algún tiempo, y de vuelta a su país, el príncipe recibió a su nombre una cuenta fantástica, cuyo total subía a una cifra enorme, y al pie de la cual llevaba esta nota que hay que confesar no carecía de gracia: "Por haber respetado el incógnito de su alteza, 500 francos." Pagó el príncipe, comprendiendo que el astuto posadero lo había reconocido desde el primer momento y en esta forma, mientras respetaba el incógnito, cuidaba sus intereses.

LA MANTECA

... era bien conocida en Europa y en muchos lugares de Asia en los tiempos prehistóricos. Plinio dice que algunas personas ablandan la masa con huevos o leche y que hay otros pueblos que, una vez pacificados, término que los romanos empleaban para indicar la subyugación, y teniendo, por lo tanto, la libertad de dirigir su atención al arte culinario, han aceptado la práctica de poner manteca en la masa del pan.

(El hambre en la historia)

EL NIÑO DEBE APRENDER...

Que todos los alimentos no tienen el mismo valor como no lo tienen las monedas que lleva en su bolsillo, y de la misma manera que aprende, desde muy temprano, que cuatro moneditas de cinco centavos equivalen a una de veinte, deberá aprender a utilizar los alimentos con el mismo criterio cuantitativo, y convencerse de que es más ventajoso para su economía y para su salud tener veinte centavos de leche por día que igual valor de golosinas

(Pedro Escudero)

NO ES SUFICIENTE COMER MUCHO, SINO COMER BIEN...

Se deduce de lo dicho que no es suficiente saciar el hambre, sentirse harto, para afirmar que se ha comido bastante; porque lo que interesa saber es, sobre todo, la calidad de lo que se come.

GALLETAS DE MAIZ

Poner sobre la mesa, en forma de corona, doscientos cincuenta gramos de harina de maíz, en el centro, ciento veinticinco gramos de manteca y doscientos gramos de azúcar y un huevo. Trabajar todo hasta obtener una masa lisa, estirarla y con un cortapasta cortar las galletas, que se colocarán en una placa enmantecada y enharinada. Cocinar en horno caliente durante quince minutos más o menos.

ANTICUCHOS

(Plato peruano) Partir en pequeños trozos un corazón de vaca y ponerlo en maceración con vinagre, ají colorado molido, sal, ajo, pimienta y cominos, también molidos, durante una hora, por lo menos. Ensartar luego los trozos en una brocheta o alambrecito fino y colocar en una parrilla sobre fuego bien prendido. Mientras se van asando, espolvorear con ají molido y untar con manteca derretida.

MACEDONIA

... es la mezcla de muchas variedades de carnes o de verduras o frutas cortadas en trozos pequeños y preparados en diversas formas.

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

EL MUSEO UNIVERSAL DE LA BEBIDA

Lo tiene, en su propio hogar, el espiritual español don Pedro Chicote. Constituye una de las curiosidades madrileñas. Cuenta con 6.000 piezas, vale decir, botellas, que atesora cual incunables. Están allí todos los rones de América, unos 600... La botella inicial fué una caña *Paratí*, brasileña, que data de 1916. Conserva algunas piezas venerables; por ejemplo, en la sección mexicana, una *tequila* que data del año 1842. Su botella, curiosa, representa a una estatuilla de la Virgen de Guadalupe.

Nuestro país está, también, debidamente representado. Hay frascos inconfundibles.

Chicote acompaña sus botellas con banderines y billetes de banco de los países respectivos. Ahora que, eso sí, las botellas permanecen íntegras, mostrando su contenido y... ¡nada más!

SOUR DE WHISKY GUILLAUME

Póngase en un vaso con hielo el zumo de medio limón, tres golpes de jarabe, un vaso de whisky y dos cucharadas de crema de leche. Batir bien y servir.

HIPOCRATES...

Indicaba el vino blanco para curar la hidropesía, porque lo sabía diurético. Los antiguos eran lógicos, porque creían que la ascitis era debida a superabundancia de líquido.

SAMSON

Se mezcla bien una botella de vino tinto, otra de champaña, un vaso de jerez, seis fresas machacadas, cuatro cucharadas de azúcar impalpable, hielo molido y una o dos botellas chicas de soda, según... Se sirve así.

DE ANTONIO MACHADO

"Tengo alegre la tristeza y triste el vino..."

OLD CRUM'S REVIVER

Se llena la mitad de un vaso con hielo molido, agregando el zumo de medio limón, una cucharada de azúcar impalpable, una copa de zumo de fresas y medio vaso de brandy. Completar con un golpe de soda.

DESDICHADOS

Dice el profesor Sellier: "Los enemigos del vino son los que no lo conocen, y los que no lo conocen son muy desdichados. Hagamos el servicio de revelar el vino y contribuiremos al mismo tiempo al renombre y a la fortuna de nuestro suelo."

SOUR FANCY BRANDY

Se disuelve media cucharada de azúcar impalpable en dos o tres golpes de zumo de limón y un poco de soda. Se añade un vaso de coñac y se completa con hielo molido. Mézclese bien; se pasa por el colador en otro vaso, y se presenta con frutas.

HUMORISMO

—¡Qué lástima, Gustavo! Un hombre como usted, tan inteligente, y entregado a la bebida.

—¿Qué quiere, señora mía! No hay rosa sin espinas...

PONCHE RUSO

Disuélvanse 500 gramos de azúcar en un litro y cuarto de té fuerte, agregando un vaso de zumo de limón y un octavo de litro de kummel. Se sirve frío.

SOBRE LA SIDRA

La sidra es la bebida de la nostalgia, antes que nada. El vino y su recuerdo no comportan nostalgia geográfica alguna, porque el vino es bebida universal en que lo importante es beber. La sidra requiere cierta escenografía. Y a ser posible, su luz; un juego de grises y nieblas, de lluvias tamizadas y flotantes. De esa lluvia pulverizada a la que se suma el halo que sale del vaso, cuando la sidra cae...

(M. Suárez-Caso.)

REFRANERO

Lo olerás, pero no lo catarás.

Tres manzanas

CUENTO DE WALTER C. BROWN

ILUSTRACION DE RODOLFO CLARO

La noche se hacía amenazadora. Había tres peleas en el programa, pero cuando las negras nubes comenzaron a acumularse sobre el terreno, pusieron la estelar antes que las semifinales. Abajo, junto al ring, inclinado sobre mi máquina de escribir, yo pensaba en Chris, solo en la casa. No tenía más que once años y recordaba a Irene, diciéndome que el muchacho tenía miedo a los truenos.

La pelea terminó en el cuarto round con un knock-out, y decidí no ir a la redacción. Escribiría la crónica en casa y la daría al periódico por teléfono. Fuí ruidoso al abrir la puerta de la calle: pensé que Chris estaría despierto y acobardado. Mi entrada le daría la oportunidad de salir a mi encuentro. Pero no se produjo ningún sonido en lo alto de las escaleras. Excepto la pequeña luz sobre la mesa del vestíbulo, todo era oscuridad y silencio: la terrible soledad que Irene había dejado detrás de ella.

Subí las escaleras y me detuve frente a la oscura puerta de nuestro cuarto: de Irene y mío. Me forcé a abrirlo y entrar cerrando detrás de mí antes de encender la luz. Todas las cosas personales de Irene habían sido retiradas, cambiadas las cortinas de las ventanas y nuestras dos camas cubiertas con cobertores que yo no había visto nunca.

Pero todos los cambios del mundo no podían engañar a mis recuerdos. Recordaba cómo me había levantado sobre un codo aquella mañana, mirando en el reloj y exclamando: "¡Irene, nos quedamos dormidos!"

¡Irene! Podía ver sus oscuros cabellos esparcidos en la almohada, la suave curva de su mejilla, las largas pestañas de sus ojos cerrados. ¡Cerrados como si estuviera dormida!...

Mi hermana Harriet había hecho todo lo posible por cambiar el aspecto del cuarto. Tenía un corazón bondadoso, pero también una mente práctica.

—Ken —me había dicho—, yo sé que éste es un terrible golpe para ti; pero hay que encarar las realidades. La vida tiene que seguir su curso, ¿comprendes?

Se había quedado conmigo durante la semana, suavizando mi situación todo lo que pudo. Había indicado lo que parecía mejor para mí acerca de la casa y de Chris, el hijo del primer matrimonio de Irene.

—Yo me llevaré a Chris —me dijo—. Será mejor para ti y para él. De esta manera tendrá un hogar; tú no puedes dárselo con tu clase de trabajo. Jorge y yo queremos al muchacho y lo haremos feliz. Después de todo, sólo vivimos a setenta millas y podrás ir a verlo cuando quieras.

Harriet había regresado a su casa, pero volvió al siguiente fin de semana para llevarse a Chris. Así, pues, éste sería mi primer día solo. Tenía que seguir su consejo y encarar las realidades.

Había tenido que hablar con Chris, explicándole por qué debía ir a casa de tía Harriet: el trabajo loco que hace un reportero deportivo; la tristeza de una casa sin una mujer; cómo todos los niños necesitan el cuidado femenino...

El muchacho me oyó seriamente. Por su expresión no podía decir que se sintiera defraudado; pero al final, cuando terminé, preguntó:

—Pero no será para siempre, ¿verdad?...

—No, Chris: será hasta que nosotros podamos estar tranquilos.

Desde luego, no le aclaré qué tiempo podría requerir esto.

—¿Hasta que tú hayas terminado el libro?

—Eso es —dije—: hasta que termine el libro.

No podía decirle que el libro ahora no se terminaría nunca. Esta frase lo convenció; pero yo me sentía mentiroso y desleal. Fué así cómo empecé a encararme con la realidad. Volví a mi trabajo, y los compañeros se mostraron discretos. Un sencillo apretón de manos, un afectuoso golpecito de condolencia y nada más. La vida tiene que continuar.

Apagué la luz y salí del cuarto. Ya en el vestíbulo pensé en Chris. Un muchacho tranquilo y afectuoso. Recordé que Irene una vez me dijo que le gustaría que el muchacho y yo nos conociéramos mejor el uno al otro. No era, desde luego, que nos lleváramos mal, sino que, dado mi trabajo, no tenía tiempo para tratarlo íntimamente. En realidad, comprendía que me mostraba un poco despegado con él y a veces autoritario. Siempre me atendía, sin embargo, a pesar de que sabía que yo no era su padre; que el suyo había muerto.

Me dirigí al cuarto que había arreglado como mi oficina y me dispuse a escribir mi crónica para el periódico. Había arreglado esta habitación cuando empecé a escribir mi novela. Antes de comenzar eché una mirada a mi derredor para ver mi novela a medio escribir tirada desordenamente sobre la mesa.

Ese libro había sido idea de Irene. Le había contado acerca de un hombre que yo conocía y me reí cuando afirmó que el tema podía ser aprovechado para una novela y que debía escribirla. Hacer una columna diaria para un periódico era una cosa; escribir una novela, otra muy distinta. Además, ¿de qué tiempo disponía para ello?

—Podrías hacerlo, Ken. Un par de páginas cada día. Empiézala, aunque sea por complacerme.

Y empecé. Era un trabajo rudo, y estuve a punto de abandonarlo; pero Irene vino al rescate. Me dijo que me hiciera la idea de que sólo estaba narrándole a ella la historia. La idea dió resultado. Hablaba del libro con lágrimas en los ojos: estaba orgullosa y parecía feliz cada vez que le agregaba algunas páginas.

Trabajaba en él cada noche después que llegaba del periódico, y fuese cual fuera la hora en que terminara, ella siempre venía de la cocina con una fuente que contenía tres manzanas y una taza de café recién hecho. El café para mí y las manzanas para ella. Mientras yo toma a sorbos el café, ella comía una manzana a pequeños bocados y leía las páginas que acababa de escribir. De cuando en cuando me miraba y sonreía con un poco de gozo en las pupilas.

No teníamos todavía un título para la novela; pero ya hacíamos planes con el libro. Este nos iba a permitir comprar una casita en el campo, y quizá, cuando Chris se hubiera graduado, iríamos a dar una vuelta para comprobar por nosotros mismos si el mundo era realmente redondo.

Entonces ignoraba qué tragedia estaba viviendo. Fué mucho después — demasiado tarde— cuando supe por el doctor Grayson que Irene sabía que le restaba poco, muy poco tiempo de vida. Todo lo que pude comprender entonces fué que vivía más unida a mí, con toda la vida brillándole en los ojos, que su voz era gentil y suave como el terciopelo. Ahora miré el montón de cuartillas mecanografiadas y las odié pensando las horas de trabajo que representaban, horas que pude dedicar a Irene.

Metí el manojo de cuartillas en una gaveta; abrí la máquina de escribir y comencé a redactar mi trabajo sobre la pelea estelar de la noche. En realidad, trabajé con desgano. La pelea, después de todos mis pensamientos, me importaba muy poco. Terminé rápidamente y bajé la cubierta de la máquina. Estaba corrigiendo las cuartillas cuando un olor conocido hirió mi olfato. Alcé la cabeza sorprendido: olía a café recién hecho.

Sí: era café, y su olor me hizo estremecer. Era como si el tiempo hubiera dado un salto atrás. Me levanté y bajé las escaleras con un temblor en las piernas. Allí en la cocina estaba Chris, en pijama y bata de baño haciendo café sobre el fogón de gas.

—¿Qué es esto, Chris?

—Café —dijo—. Para ti.

Alzó los ojos y me miró con cara de sueño y un poco de azoramiento.

—Mamá me dijo —continuó— que siempre que trabajaras en el libro y yo estuviera despierto hiciera café.

Luego debió haber visto la rara mirada que había en mis ojos, porque preguntó:

—¿Hago bien?

—Sí, Chris —le dije. Y no acerté a agregar nada más, porque tenía un nudo en la garganta.

—Estará en seguida. Yo te lo llevaré.

—Bueno.

Subí: necesitaba estar solo algunos minutos para controlarme. Casi detrás de mí lo hizo el muchacho. Traía una fuente —la misma que Irene siempre usaba— con tres manzanas y el servicio de té sin crema ni azúcar, como lo servía ella, como me gustaba a mí. Y tres manzanas: "una para comer y dos para mirarlas", como mi esposa explicaba cuando se refería a ellas.

Era como si viera llegar un fantasma. Mi mano temblaba ligeramente al tomar la taza.

—¿Cuando te dijo esto tu madre, Chris?

—Hace mucho tiempo. La primera vez que estuvo mala. Cuando vino el doctor Grayson. Después que él se fué, mamá me dijo que ella podía enfermarse otra vez, y que si yo hacía esto te ayudaría.

(Concluye en la pág. 94)



LA PAJA EN EL OJO AJENO...

LOS sabios han alcanzado ancha fama de distraídos, y ya pueden disfrutar tranquilamente de ella, pues se evitan una cantidad de obligaciones y devociones engorrosísimas con sólo poner cara de preocupados. Siempre hemos envidiado a los sabios —nos place reconocerlo—, no tanto por lo que saben, sino por lo bien que saben hacerse los distraídos, pero... Pero lo malo es que hay que sentar plaza de sabios; y aquí es donde surge la duda feroz y corrosiva: ¿hay que ser sabio para poder recibirse de distraído o hay que hacerse el distraído para poder pasar por sabio?... ¡Es tremendo! Las agencias telegráficas, por ejemplo, que dicen saberlo todo, suelen ser muy distraídas; a veces, por política, y, en ocasiones, porque, en realidad, no saben en qué día viven... Leed este despacho de Reuter que publica *La Prensa* del 5 de abril, y reflexionad luego:

> Madrid, 4 (Reuter). — El canciller, señor Martín Artajo, partió hacia Medio Oriente, en visita de buena voluntad a 6 naciones árabes, a fin de mejorar las relaciones políticas y culturales entre España y el mundo árabe y mulsumán.
>
> Se otorga gran interés a la visita debido a que la misión que encabeza el señor Artajo, irá acompañada en forma extraoficial por la hija del general Franco, la marquesa de Villaverde y su esposo. Los miembros de la misión partieron a bordo de un cuatrimotor de la empresa Iberia, debiendo llegar a Beirut mañana temprano.

Por ahora vamos bien, como decía Dantón en la carreta; pero seguid leyendo:

> Desde allí se trasladarán el día 9 de abril a Jerusalén *para asistir a las ceremonias de Semana Santa y proseguirán viaje a Aman, capital Jordania donde llegarán el domingo de Ramos.* Desde allí la misión se trasladará a Siria, Irak, Arabia Saudita y Egipto, para regresar a Madrid el 28 del corriente.

Nos parecen estupendamente bien estos viajes de buena voluntad, pero le encontramos un no sé qué de "reaccionario" a eso de viajar positiva y resueltamente hacia el pasado inmediato. Claro que también puede ser que la agencia de marras tenga instrucciones de *sabotearle* el viaje al canciller español, ¿eh? Porque si es verdad que el 9 de abril —miércoles santo— llegó la misión a Jerusalén para asistir a las ceremonias de Semana Santa en su paisaje original, ¿cómo se las arregló para proseguir viaje a Aman y llegar a esta ciudad el domingo de Ramos?... O los señores corresponsales de Reuter ignoran que el domingo de Ramos es el domingo que inicia la Semana Santa o le llaman Ramos a Pascua con la misma indiferente tranquilidad con que los corresponsales yanquis le llaman estadista a Mr. Truman. ¡Que ya es distraerse!...

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Celina — Capital.

Raúl Silveyra — Capital.

•

Y ya que hablamos de despachos, ved cómo se las despachaba la emprendedora señora a que se refiere este despacho que publica la revista *Vosotras* del 4 de abril:

> EL CAIRO, (AFP). — Una joven y bella mahometana Charbat el Sayed Farod (Dulce como el Jarabe) es acusada ante la justicia de *bigamia, por haber contraído enlace con diez egipcios.* La carrera amoroso de Charbat el Sayed Farod se descubrió a raíz de un asunto trivial, y como la justicia reclamara el comparendo del "esposo" de la bella Farod, se presentaron diez maridos que alegaban cada uno ser el legítimo esposo de la *bígama.* Sólo cuatro de sus "esposos" mantienen contra ella su acusación legal. En cambio los seis "maridos" restantes piden al juez que sea indulgente.

En los buenos viejos tiempos en que la gente le daba importancia al sentido de las palabras, a nadie se le habría ocurrido acusar de bigamia a una señora en semejante trance plural; sencillamente, se la habría acusado de desnaturalizar la esencia de la sociedad conyugal al transformarla en sociedad anónima. Si hubieran sido sólo dos maridos, sí se cabría llamarla bígama, ¡pero con diez!... No solamente se trata de un irresponsable alarde de poliandria, sino que entra ya, irremisiblemente, en el demencial disparadero del coleccionismo a todo trapo. Dentro de semejante cuadro dramático, conforta al lector comprobar el espíritu caritativo de los cuatro maridos —décimos de marido— que se mantienen firmes en la acusación. En cambio, los otros seis, solapados e hipócritas resentidos, que le piden al juez que sea indulgente..., ¿qué pretenden, sino que el pobre juez termine también casándose con la implacable Charbat?... ¿Eh?

•

¡OH el progreso incesante del Progreso!... ¡Qué bomba atómica ni qué angloyanquis campeones de la Cristiandad! ¡Cosas más increíbles están pasando debajo de nuestras mismísimas narices, y no hay quien se sorprenda ya! Ved, si no lo creéis, esto que publica *El Territorio* de Posadas del 22 de abril:

> *Por su parte, los muertos que fueron colocados en algunos flamantes nichos recién construídos por la Municipalidad y vendidos a buen precio, nos pasaron sus quejas por los inconvenientes que vienen sufriendo debido a que al pabellón de nichos le faltaría un techo o la loza de mampostería que debieron colocarle no ha sido construída aun* Señor Comisionado, los muertos están sin techo. Parecería esto el título de una novela para acortar la noche.

Bueno; eso de que se quejen los muertos —y escriban a los diarios— que consiguieron asegurarse un nicho flamante recién construído, por bien que lo hayan pagado, ya es tener ganas de embromar. Admitimos que la falta de techo les cause algunos inconvenientes, pero no podrán negar que su sitito al sol no hay quien se lo quite, ¿verdad? ¿Y entonces?... Por otra parte, no deja de ser un capricho extravagante el reclamar una "loza" de mampostería; ¿no les daría lo mismo una losa sepulcral, y dejar a los pobrecitos vivos la preocupación de reponer los platos y tazas que periódicamente se tiran a la cabeza?...

•

EN *La Razón* del 19 de marzo publican el siguiente anuncio:

15.000 |425
2250 35,27
1250
3000
025

INCREIBLE!!
EN
ITUZAINGÓ
a sólo $ 35.-
el Mr.2 y con
GRANDES FACILIDADES

En efecto; es increíble. En Ituzaingó y en Cebollinos de Abajo, 15.000 dividido por 425 da un cociente de *35,29*, y queda un resto de *175/425*. ¡Si es verdad que para muestra basta un botón!...

CRITICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA

EN tres volúmenes Editorial Hemisferio ha publicado las "Obras de Lisandro de la Torre". Se trata de algunos discursos parlamentarios, los que alcanzaron mayor resonancia en su tiempo, desde luego: un par de conferencias y unos pocos documentos políticos cuya importancia decidirán los futuros historiadores. En suma, constituyen el legado casi exclusivo, pero memorable de quien, por su apasionante elocuencia, alcanzó a figurar entre nuestros más eminentes hombres públicos de la primera mitad de este siglo, sin haber desempeñado nunca otras funciones que las legislativas, desde la voluntaria oposición en que se mantuvo siempre. Su extraordiria capacidad verbal, la arrogancia y la firmeza de sus convicciones, la intransigencia de sus juicios y el insubsanable tono polémico que tantas veces lo llevaba a extremos de inusitada violencia en el Parlamento, le infundieron una fisonomía de personales relieves que tardará, probablemente, muchos años en desvanecerse. En este sentido, su recuerdo, llamado a subsistir más allá de la devoción de sus fieles amigos y del círculo de sus reverentes admiradores, se perpetuará como el eco de una gran voz de ejemplar probidad y de tumultuosa resonancia en el mediocre ambiente político que fustigó sin contemplaciones, hasta la desesperación y el sacrificio.

ENTRE las obras aparecidas últimamente con el sello de la Editorial Sudamericana figura en primer término "La novela argentina" de Germán García. En el proemio, refiriéndose a su trabajo, lo define como "una biografía de la novela nuestra, desde que nace con los mitos y fábulas de la conquista hasta la época actual". Y lo es en efecto, tanto por el plan como por las estimaciones consignadas en cada caso, que constituyen, por su acierto, una orientación sumamente provechosa para el lector.

La misma editorial, para la Colección Horizonte, ha puesto en circulación una novela de Romain Gary "El gran guardarropa", traducida del francés por Manuel Gurrea: y otra de Marcel Aymé, "Sumados a la vida", cuyo título original es "Le chemin des écoliers", vertida a nuestro idioma por Miguel de Hernani. En las páginas de aquélla se refleja el drama de la juventud francesa de postguerra, drama de angustiada soledad, desorientación y desamparo; y en la otra se propuso el autor evocar el clima de París bajo la ocupación alemana.

Por fin, también ha editado la Sudamericana "Semillas de contemplación" de Thomas Merton, obra de intenso fervor místico, concluída en la abadía de Getsemani hace dos años, durante el retiro que se impuso el autor; y con el pie de imprenta de la Editorial Hermes, "La viuda, la monja y la cortesana" de Lin Yutang, conjunto de tres narraciones exhumadas de la literatura y las tradiciones de China, y que Floreal Mazia ha traducido del inglés con sensible pulcritud.

A la difundida colección Austral ha incorporado Espasa-Calpe un nuevo estudio de Pedro Lain Entralgo, titulado "Menéndez Pelayo"; y traducidas del alemán por José Pérez Bances las "Memorias del joven escritor" de J. W. Goethe. El libro del erudito rector de la Universidad de Madrid sobre el eminente polígrafo es una explicación de la influencia que ejerció en toda su obra la triple e insobornable condición de "español, católico e historiador" que lo definen esencialmente. En cuanto a Goethe, esta obra es continuación de sus memorias de la niñez y de la universidad, ya editadas por Espasa-Calpe.

FERNANDO Leonidas Sabsay y Mario Manuel Vázquez, por intermedio de la Editorial La Facultad, ha publicado una Historia y Geografía argentina, adaptada al plan de primer año de las escuelas industriales. La circunstancia de incluir un atlas fuera de texto, la profusión de grabados y los resúmenes que facilitan el repaso de cada uno de los capítulos de la obra, convierten a ésta en un excelente libro de texto.

PEUSER ha hecho una lujosa edición de las "Cartas de Mariquita Sánchez", compiladas, prologadas y anotadas por Clara Vilaseca. El nutrido epistolario, que abarca más de cuatrocientas páginas, constituye, como se sabe, un testimonio vivo del largo proceso que comienza en los albores de la Emancipación y concluye, después de Caseros. La gran mayoría de las cartas son familiares, y entre las amistosas figuran las destinadas a Juan María Gutiérrez, Alberdi, Echeverría, Félix Frías, Florencio Varela y Sarmiento. Nacida en noviembre de 1786, esta extraordinaria mujer vivió hasta los ochenta y dos años, vinculada a los varones prominentes de su tiempo. Con muy buen acuerdo, Clara Vilaseca inicia el libro con una biografía que equivale a una cautivante evocación de esa privilegiada existencia.

EXPRESIONES DE NUESTRA CULTURA MUSICAL

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

CONCIERTO SINFONICO — CORAL DE MUSICA ARGENTINA



En la sala del teatro Colón de Buenos Aires tuvo efecto el martes 13 del actual un concierto de música argentina dirigido por los maestros Luis Gianneo y Carlos Félix Cillario. El programa desarrollado, que contó con el más eficaz desempeño de la orquesta estable del citado coliseo, incluyó las siguientes obras: Sinfonía en La Mayor de Floro M. Ugarte, ofrecida en calidad de estreno, y que constituye, en su conjunto, una obra de alta jerarquía artística que honra a la música nacional; el concierto "Aymará", para violín y orquesta, de Luis Gianneo, tuvo en Carlos Pessina el intérprete dúctil y comprensivo de siempre; el poema sinfónico "Atipac" de Pascual De Rogatis, escuchado con agrado, y en una brillante ejecución, y la Cantata "Marin" de Roberto García Morillo, escrita para tenor, coro y orquesta, ofrecida en primera audición. Esta obra, por la grandiosidad de su concepción, constituye una de las composiciones más valiosas de la música sinfónicocoral argentina, inspirada en un músico español del siglo XVII, José Marin. El coro, dirigido por el maestro Tulio Boni. el solista Virgilio Tavini y la orquesta bajo la dirección del maestro Cillario ofrecieron una esmerada interpretación. El público, no muy numeroso, premió cada interpretación con sostenidos aplausos.

Sería el caso considerar si un programa íntegro de música argentina ofrece la debida atracción para el público cosmopolita de nuestra capital, o si es más conveniente ofrecer la música nacional dentro de un programa de autores universales; la experiencia en otros países aconseja. en beneficio de autores y público, el segundo de los temperamentos expuestos.

RECITAL DE JORGE ZULUETA Dentro del Ciclo de Nuevos Valores presentado por la Dirección General de Cultura del Ministerio de Educación de la Nación, ofreció un concierto el pianista Jorge Zulueta, interpretando obras de Bach, Beethoven, Chopin, Aguirre y Albéniz. Demostró ser poseedor de meritorias condiciones técnicas y musicales, que con el debido estudio alcanzarán la suficiente categoría para considerarlo como a uno de nuestros más destacados pianistas.

ANTONIO DE RACO EN LA ASOCIACION WAGNERIANA DE BUENOS AIRES En el importante ciclo de conciertos que organiza la Asociación Wagneriana de Buenos Aires intervino el lunes 19 del corriente el pianista argentino Antonio De Raco, brillante figura nacional, colocado junto al más destacado grupo de intérpretes nacionales y extranjeros que nos visitan.

En Antonio De Raco no sólo se unen en estrecha comunión el técnico de vigoroso temperamento y el músico nato, sino también el artista inquieto que busca resaltar en cada obra, junto al efecto de ejecución, el sentido que el autor quiso imprimirle. Así pudo, a través de un difícil programa, vencido sin dificultades técnicas, que incluía obras de Mozart, Beethoven, Chopin, Liszt, García Morillo, Ravel y Debussy, hacer una muestra más de su arte, que lo señalan, sin lugar a dudas, como el más destacado pianista argentino del momento.

Todo el mundo en... CONFIDENCIAS



En la corte británica se comenta que la reina Isabel tiene el propósito de conceder a su traviesa hermana, la princesa Margaret, la Orden del Cardo, que es la condecoración más importante del reino después de la de la Jarretera.

Aludiendo al espíritu crítico y por momentos cáustico de la princesa Margaret, que suele no perdonar a sus víctimas cuando encuentra motivo para zaherirlas, el agudo marqués de Milford Haven expresó en un aristocrático "sarao":

—¿El "cardo" para Margaret? ¿Para ella, cuyas espinas han llegado a ser célebres? He aquí una condecoración que ha sido previsoramente creada para ella hace ya algunos siglos...

●



Hasta ahora se conoce a Lisboa por el "cementerio de los reyes". El nombre obedece al hecho de que allí se refugian —sin abandonar suelo europeo— todos los monarcas que abdican y deben abandonar con pesadumbre su país.

El ex rey Leopoldo de Bélgica es una excepción a esta regla, aceptada por invariable. Con ansiedad de nuevos horizontes, el ex monarca se trasladó a Venezuela. De este viaje se enteraron un poco tarde los periodistas y no pudieron localizarlo. Pero pronto se hizo la luz sobre este misterio real.

Leopoldo, acompañado por la princesa Rethy y por el príncipe de Baviera, se instaló en una villa campestre en la zona de Maracay, en el valle de Aragua, en los primeros contrafuertes de la cordillera de los Andes. Desde allí se propone realizar una excursión por la cuenca amazónica y llegar al Brasil, visitando la región del alto Orinoco.

De cualquier manera, es éste el primer caso de un exilio en la jungla americana, de lo cual han tomado buena nota los hoteleros de Lisboa, que anuncian ahora nuevas tarifas... para reyes en el exilio.

●



La crisis de la vivienda está alcanzando contornos trágicos en Europa. La destrucción de la última guerra y la migración de grandes contingentes humanos agudizan el problema cada día, hasta alcanzar los límites de la tragedia.

En Roma, un jornalero —Roberto Damiani por más señas— anunció que haría "una cita" con la muerte" arrojándose desde la Basílica de San Pedro si para tres días después no hallaba una casa.

Damiani anunció su decisión en una carta enviada a los diarios romanos. Declaró que se le había prometido una casa para él y dos hijos desde 1943, pero que hasta ahora sólo recibió promesas..., promesas... y más promesas.

La comisión de viviendas anunció que no podía hallar solución al problema antes de la fecha anunciada para el salto de Damiania hacia la muerte, porque el empleado que tenía el expediente "estaba de vacaciones".

El problema quedó a cargo de la policía, que extendió un cordón de vigilancia en torno a la célebre iglesia potificia, cuya torre de 80 metros sigue siendo la favorita de los suicidas.

Damiani desistió de su propósito, al parecer, aguardando que el empleado que le prometió la casa "regrese de sus vacaciones". Y no encontró otro recurso que mudarse a la casa de ese funcionario, para que, cuando éste vuelva, "conozca por sí mismo la angustia de encontrarse sin techo".

●

También Moscú tiene su imponente salón del automóvil, donde se exhiben los "últimos modelos" de la industria.

La radio oficial soviética se ha encargado de suministrar al mundo detalles sobre las "nuevas creaciones automovilísticas" durante una serie de emisiones especiales destinadas al consumo europeo.

El coche de lujo "ZIM" sería —según radio Moscú— superior a los Buick y Cadillac de lujo. Este automóvil, construído desde el año 1950 en las fábricas Molotov, en Gorky, puede desarrollar una velocidad de 160 kilómetros por hora, consume de 14 a 17 litros de nafta por cada 100 kilómetros, y su línea exterior es de singular opulencia.

El "Pobiada", construído en las mismas fábricas, puede alcanzar una velocidad superior a los 130 kilómetros, consumiendo sólo 10 o 12 litros de nafta, y tal como lo declara enfáticamente Moscú, "es mejor que todos los automóviles de serie norteamericanos, tanto por su resistencia como por el confort interior".

Finalmente, se menciona el coche "Moskovitch" de cuatro asientos, "confortable, barato y accesible a obreros y empleados".

En todos los centros industriales donde ese anuncio ha caído desde el aire con efectos explosivos, se han preguntado:

"Todo eso está muy bien, pero ¿quién usa esos coches en Rusia?"

HILDA, LA MOROCHA POR LA CUAL EL PROFESOR FUCHS SE CONVIRTIO EN TRAIDOR Y ESPIA

POR OMAR RIGGS



El profesor Klaus Fuchs, espía comunista y traidor.

¿HA confesado todo el traidor y espía, profesor Klaus Fuchs, a los jueces del tribunal británico, quienes le impusieron una condena de 14 años de prisión? ¿Ha revelado los apellidos de todos los agentes soviéticos con quienes colaboró suministrándoles los secretos atómicos?

Kurt Singer, un periodista conocido, especializado en asuntos de espionaje, afirma que Fuchs ocultó durante los interrogatorios la existencia de una mujer que tuvo una influencia decisiva sobre su vida. Lo hizo inducido por el amor, porque este sentimiento es, según las afirmaciones de Singer, responsable en primer lugar de que Klaus Fuchs se convirtiera en espía soviético.

En los "dossier" secretos de los servicios de inteligencia británico y norteamericano se encuentran los expedientes que se refieren a aquella mujer. No son muchas las personas que conocen su verdadero apellido. Los expedientes se refieren a ella como a Hilda X. Dentro del partido comunista tenía el apodo de Brandt, que significa "incendio" en alemán. Además, se la llamaba Heiss, Warm y Kalt, palabras que en alemán definen la temperatura. Su actuación es investigada y seguramente seguirá siendo investigada durante los años venideros.

Estudiantes en Kiel

Hilda era una mujer morocha, de estatura mediana, actuaba en los comienzos como idealista que simpatizaba con los grupos de izquierda. Se encontró por vez primera con Fuchs hace unos veinte años, en la universidad de Kiel, en la cual ambos cursaban estudios. Ella se enamoró de Fuchs a primera vista resolviendo conquistarlo. Klaus la visitaba en su departamento de la calle Hindenburg. Antes de hablar de amor ambos convinieron en dedicarse en primer lugar a trabajar para el partido. Actuaban juntos. Durante las noches de ese invierno entregaban folletos de propaganda a los obreros y a los marineros en el puerto.

Inducida por Fuchs, que se burlaba despiadamente de sus inclinaciones burguesas, Hilda rompió definitivamente con sus padres. Perseguidos por la Gestapo, Klaus e Hilda se veían obligados a vivir ocultos. Esta nueva etapa en su vida resultó bastante difícil. Obedeciendo las órdenes del partido, pasaron a actuar en la lucha subterránea de conspiración. Los años de peligros comunes tuvieron la virtud de profundizar sus sentimientos. Hilda tuvo la oportunidad de conocer de cerca al hombre que amaba. Lo iba estudiando y llegó a saber cómo actuaban su cerebro y su corazón. Adivinaba cada una de sus reacciones, el lado flaco y el fuerte de su carácter. La Gestapo ordenó detener a todos los miembros de la célula estudiantil comunista. Así Klaus pasó largos meses encerrado en su pieza para evitar que lo vieran en la calle. Después de caída la noche, Hilda salía para hacer las compras necesarias. ¿Los descubrirían? Klaus sabía que Hilda no lo iba a traicionar, y ella estaba convencida que él, a pesar de las eventuales torturas, no iba a revelar su apellido. El uno estaba completamente seguro del otro. Y cuando, pasados 15 años, Klaus Fuchs fué detenido como el espía atómico más importante del mundo, Hilda no se inquietó sabiendo que él no la entregaría al servicio británico de inteligencia.

La huída

Pero retrocedamos al año 1934. Cierto día Klaus e Hilda resolvieron huir del Tercer Reich. "Vayamos a Inglaterra —dijo Fuchs—. Allí podremos reunirnos con nuestros amigos de partido y continuaremos la lucha contra el fascismo..." Cruzaron la frontera por separado y volvieron a encontrarse en París. Luego, habiendo obtenido la visación británica. se radicaron en Inglaterra. Klaus empezó a estudiar en la universidad de Bristol. Mientras que él llegó a querer a Gran Bretaña y sus instituciones, Hilda odiaba al país que le brindó una hospitalidad generosa. Odiaba a todos por haber absorbido a Klaus en el mundo de las investigaciones científicas. Así él perdió casi enteramente el interés que sentía por ella y las ideas comunistas. Cuando a veces se encontraban, y esto sucedía raras veces, ella lo llamaba renegado, cobarde y burgués que había renunciado a todo. Y así llegaron a romper casi completamente sus relaciones, y cierto día Hilda lo abandonó espetándole al despedirse de

Harry Gold, el cómplice de Fuchs arrestado por agentes del Servicio de Inteligencia norteamericano.



él las amargas palabras: "Tus amigos capitalistas británicos te han de traicionar cierto día. Lo verás..."

Al servicio del espionaje soviético

Hilda abandonó a Klaus ausentándose de Gran Bretaña. Se fué a Francia y luego a Dinamarca. Cumplía funciones de correo comunista, de agente secreto de la Oficina Internacional Comunista. Al mismo tiempo Fuchs se identificaba cada vez más con el ambiente en que le tocó actuar. El campo de sus investigaciones científicas se ampliaba, y en 1938 se mudó a Edinburgo, donde se recibió de doctor. Sus investigaciones en el campo de la física nuclear le aseguraron el primer lugar entre los jóvenes sabios. El apellido del inmigrante alemán adquiría cada vez más renombre en los círculos científicos. Los británicos eran tolerantes y le prestaban ayuda. Fuchs no ocultaba sus opiniones políticas izquierdistas, pero a ellos esto no les molestaba. Además, Klaus iba alejándose cada vez más del comunismo.

No podía decirse otro tanto de Hilda. Prestaba ayuda en la organización de células de espionaje en Polonia, Checoslovaquia, Alemania y Escandinavia. Probablemente seguía amando a Klaus, pero éste, que le enseñó los principios del comunismo, ni siquiera suponía que la alumna había superado al maestro. Hasta dejaron de escribirse. El partido comunista renunció a él e Hilda recibió la orden de romper los contactos con Klaus. Y la orden del partido era para ella una cosa santa.

La venganza

Hasta que cierto día se produjo un cambio completo. El 1 de setiembre de 1939 Hitler atacó a Polonia empezando la guerra mundial. Klaus Fuchs comprobó que lo miraban como a un enemigo extranjero. El, un antifascista, debía ser internado y deportado a Canadá. Le dijeron que hiciera sus maletas y se preparara para la partida.

Fué en tales circunstancias que recordó las palabras de Hilda. Ella estaba en lo cierto. Los ingleses no eran sino unos fascistas brutales. El, que odiaba a Hitler, se veía obligado a emprender un viaje por mar, embestido continuamente por flotillas de submarinos alemanes. Se sentía como un mártir. El, que entretanto había olvidado que integraba el partido comunista, estaba ahora dispuesto a proclamarlo en voz alta. De modo que Hilda tenía razón. ¿Cómo podía haberse olvidado de ella? Seguía aún amándola. Pero ¿dónde estaba ella, acaso en Rusia?

Permaneciendo en el campo de concentración en Canadá todo se hizo claro para él. Debía encontrarla. En Canadá, Gran Bretaña y los Estados Unidos había comunistas que le dirían dónde se encontraba. La Cruz Roja se encargaría de la tarea de buscarla. Empero, no hubo necesidad de buscarla durante largo tiempo. Se hizo el milagro y ella percibió su grito de desesperación. Le envió una carta desde los Estados Unidos, donde se encontraba, preguntándole si necesitaba ayuda, si acaso debía enviarle dinero. Le recordaba que siendo él un hombre de ciencia había de recuperar cierto día la libertad, que en tales circunstancias él debía tener presente todo lo que cierta vez habían considerado en Kiel, durante los maravillosos meses de su amor.



La muchedumbre congregada ante la corte de Bow Street, en Londres, durante el proceso de Klaus Fuchs.

Las investigaciones atómicas

Cuando Klaus Fuchs estuvo en condiciones de reanudar sus trabajos científicos, ya sus opiniones políticas anteriores se hallaban firmemente reestablecidas, y esto merced a Hilda y al período que había pasado en el campo de concentración. Recuperó su libertad en 1941, y a pesar de ser un comunista, el servicio de inteligencia británico le permitió oficialmente proseguir sus trabajos de investigación. Hitler amenazaba con emplear una nueva arma secreta. Y todos los sabios aliados de la ciencia atómica fueron movilizados para superar a los alemanes en esta lucha. Así el comunista Fuchs logró enterarse de todos los planes atómicos. Se convirtió en personaje central de las investigaciones que se referían a la bomba atómica. Obtuvo la ciudadanía británica.

Partió para los Estados Unidos, pero allí no encontró a Hilda. Ella habíase ausentado para recorrer el mundo. Se escribían cartas de amor maravillosas. Al fin fué Hilda quien le envió a un agente que le entregó varios cientos de libras esterlinas, para asegurarse que desde ese mismo momento él era un espía soviético. Después se encontraron en Londres. Y pasaron una sola noche reunidos, durante la cual evocaron los recuerdos de su gran amor. Al día siguiente Hilda debía partir para cumplir con una nueva misión, a semejanza de Klaus...

La escena que sigue transcurrió en horas de la tarde de un domingo lluvioso. Fuchs iba al Cambridge Circus. Hilda estaba aún en Londres observándolo desde un lugar oculto.

Cierto hombre ensimismado en sus pensamientos se encaminaba en dirección a Trafalgar Square. Hilda vió cómo se apareaba con Klaus. Un segundo, y éste deslizó en su bolsillo un sobre, que tuvo la virtud de ahorrar a Stalin y a la Rusia Soviética unos diez años de investigaciones atómicas. Luego Hilda vió cómo Klaus desapareció por las escaleras que conducían al subterráneo.

Durante el proceso, Klaus Fuchs admitió ser un esquizofrénico, añadiendo que su subconsciencia se halla dividida en dos partes: una buena y otra mala. Declaró que desde este momento vive odiando al comunismo y que cree que Rusia no desea realmente la paz.

Defendía a la mujer amada. Trataba de explicar con argumentos psicológicos su traición. El apellido de Hilda no fué mencionado ni una sola vez durante el proceso. Ella ahora permanece segura detrás de la cortina de hierro, en alguna parte de las tierras dominadas por la Rusia Soviética.



CUMPLEAÑOS

● Festejando su cumpleaños, la niña **Ema Rosario Longhi Mendizábal** reunió a sus amistades. Al cortar la torta, rodeada de [illegible] grupo de [illegible] invitadas

[illegible]

NOTAS DE ACTUALIDAD



● [illegible] de cumplir quince años, **Myriam Malvina Segre** fué agasajada en una recepción por sus amistades



QUINCE AÑOS

● **Alicia Elvira Falcone**, quien, festejando [illegible] quince años ofreció una reunión en su casa



● En honor de sus hijos **Guillermo Daniel y Camilo Víctor, Dn Guillermo Cervellera** y su esposa, **Dª Celina Mercedes Agrelo**, ofrecieron una fiesta infantil en su residencia. La dueña de casa con sus hijos, y los niños **Adriano Chiocconi, Horacio Ríos Agrelo, Wenceslao Durañona, Alberto Young Saubidet, Felipe de la Balse Sojo, Ignacio Gómez Alzaga, José M. Trillo, Enrique Masllorens, Diego Uriburu, Pedro Cazenave, Alicia Ygoa Siccardi** y **Luis Muro de Nadal.**

FIESTA INFANTIL



● En un aparte con los agasajados, **Juan Lanusse Naón, Juan M. Figueroa, Juan M. Peiré, María Esther Agrelo, Mónica Díaz Arce, Gloria Pastorino Lezica, Juan R. Guzmán, Federico del Valle, Wenceslao Durañona, Marcelo Fernández Casares** y **Jorge Oesterheld.**

● **Fernando Barlatti, Julio A. Uranga, Gloria Pastorino Lezica, Juan Oltra, César Quinterno, María Esther Agrelo, Marcelo Quintana, María Teresa Petracchi, Carlos Jáuregui, Martha Pitella, Fernando Fondevila** y **Marta Erramuspe.**

Fotos J. Elto



● El payaso hace las delicias de un grupo de niños.



¿QUIERE USTED TRIUNFAR EN LA VIDA?

CADA persona que ha triunfado en la vida, cada uno de los luchadores de hoy, cada fracasado, tiene su propia definición del éxito. Para algunos es un deporte lleno de emociones y halagos; para otros, una necesidad vital cuyo logro está pleno de zozobras y angustias. Para unos es el principio de una era febril y dichosa; para otros, la ansiada tranquilidad. Todas las definiciones tienen su verdad, todas son convencionales. Lo único real es la necesidad de unificar las opiniones para poder proporcionar al que lucha algunos datos para el logro de sus aspiraciones y para cooperar en su esfuerzo. Una periodista norteamericana, miss Isabel Leighton, ha publicado en la revista Cosmopolitan el resultado de una serie de entrevistas y encuestas con las cuales ha pretendido llegar al fondo de la cuestión. Sin duda alguna ha sacado muy interesantes conclusiones para todo el mundo. Un conocido estadista, Bernard Baruch, sostiene que se debe insistir en el logro de los propios afanes. "No se puede hacer todo —dice—, pero todos pueden hacer perfectamente ciertas cosas determinadas. ¿Suerte? La suerte pertenece a los buenos jugadores. Y si lo que usted quiere es dinero, no pretenda pasear y jugar y conseguir una brillante carrera al mismo tiempo. Estudie sus valores y la forma de aplicarlos."



BERNARD M. BARUCH

SUS CONSEJOS SON:

Algunos "NO"

1) NO se compadezca a sí mismo.
2) NO se queje sin necesidad.
3) NO envidie a nadie. Tal vez esa persona es menos afortunada que usted.
4) NO mezquine el trabajo y no se engañe a sí mismo con pequeñas "trampas." Esas horas "extras" pueden proporcionarle su gran oportunidad.

Algunos "SI"

Aprenda a pensar.

Centralice sus ideas, concentre los elementos de trabajo, mentales y materiales, y aprenda a discriminar lo falso de lo efectivo.

Transija en detalles o en medios de obtener las cosas, pero no sacrifique principios.

Insista. Recuerde que es más positivo haber fracasado en algo que no haber iniciado nada en la vida. Todo deja un saldo de experiencia. No confíe en que los demás se incomoden o sacrifiquen por usted. Válgase a sí mismo.

HATTIE CARNEGIE

la popular creadora de sombreros cuyo próspero negocio proporciona la "última palabra" en sombreros de confección fina a millares de mujeres, asegura que las reglas son sencillas y que todo reside en la oportunidad. Las ha redactado mientras estaba bajo el secador de su peinadora. Esto, en sí, es una elocuente respuesta sobre el uso al máximo de las horas disponibles.

SUS REGLAS

1) ¡Muévase! ¡Actividad! Si usted tiene condiciones, triunfará.
2) Atrévase a todo lo razonable. Si no se arriesga no logrará nada. Si una idea triunfa y le da mil dólares, arriesgue esos mil en otra buena idea.
3) Ocúpese de los suyos y haga las cosas a su manera. Los métodos de sus competidores pueden no ser buenos para usted.
4) Supérese cada día.
5) Adelante a medida que el tiempo pasa, renueve sus ideas. Adelántese a las épocas si ello es posible.
6) Cuide su apariencia personal (consejo para hombres y mujeres). Es parte de la impresión que se produce y uno de los valores positivos.
7) Escuche los consejos. Aun cuando no los siga, recíbalos siempre con buena voluntad.
8) Cultive la habilidad de planear su próxima actividad antes de terminar lo que está usted haciendo. La persona con ideas fijas y absolutas queda rezagada.
9) Si su negocio le pertenece, tenga para sus empleados la misma buena voluntad y lealtad que pretende recibir de ellos.



HATTIE CARNEGIE

Algunos "NO"

NO tenga celos ni mezquindad para el triunfo ajeno. La única envidia saludable es la que nos hace esforzarnos más.

NO se amilane. Si su entusiasmo decrece, sus posibilidades de triunfo lo hacen al mismo tiempo.

NO deje que sus negocios arruinen su vida privada. Perdería usted lo mejor de la vida... y algunas armas de lucha.

NO transija en cuestión métodos y corrección. El precio siempre resultaría caro.

NO desprecie ni olvide a sus amigos de los "tiempos malos". Pero no mantenga obligaciones morales, a menos que contribuyan a su prosperidad y proyectos. Pague sus deudas emocionales en privado.

NO titubee en exigir lo imposible de sus empleados y de usted mismo en primer lugar.



GEORGE FUNSTON

Presidente de la American Broadcasting Company, dinámico triunfador de cuarenta años, afirma que la suerte tiene un papel muy importante en la vida y que su propia carrera se basa en ella. A pesar de ello, aconseja prepararse para la tarea a realizar, hacer los contactos adecuados y no tener pretensiones exageradas.

SUS CONSEJOS SON:

1) SEA EL MEJOR INFORMADO Y MAS ENTENDIDO EN SU PROPIO TERRENO.
2) Esté siempre en condiciones de sostener sus ideas sabiendo lo que hace y por qué y cómo lo hace.
3) Elimine los nervios en los asuntos de trabajo, pero no sea indiferente ni haragán.
4) Tenga buenos colaboradores y no mezquine hacerles participar en sus conocimientos y experiencias.

Algunos "NO"

NO llegue tarde a su trabajo.

NO pise terrenos falsos, donde tenga que cometer errores y disculparse después. Si se tiene que excusar, hágalo sin remilgos.

NO deje que sus necesidades inmediatas corten la trayectoria de sus ideas.

NO fanfarronee sobre los personajes influyentes que conoce.

NO establezca intimidad con sus empleados.

NO aspire a ocupar el puesto de su superior. Naturalmente, recaerá en usted.

NO extreme ostensiblemente sus méritos. Los esfuerzos desproporcionados pueden hacer una impresión contraproducente.

NO se adelante a los acontecimientos y no dé por realizados sus planes antes de tiempo.

NO desprecie a nadie. Nunca se sabe...

LELAND HAYWARD.

fabuloso productor de obras tan exitosas como "South Pacific", "Mister Roberts" y "Call me Madam", considera que el éxito es contribuir a la felicidad ajena, cumplir con su deber, hacer las cosas lo mejor posible y tener verdadera responsabilidad como ciudadano.

HE AQUI SUS CONSEJOS:

1) Escriba sus ideas. Hable lo menos posible.
2) Dispóngase a trabajar lo que sea necesario. Sin esta disposición, el trabajo rinde menos.
3) Evite las ideas preconcebidas.
4) Aprenda a distinguir y aprovechar las oportunidades.
5) Elimine los prejuicios de toda índole.
6) Edúquese mientras sea joven. Más adelante, es más doloroso hacerlo.

Algunos "NO"

1) No haga perder tiempo a sus jefes con conversaciones inútiles.
2) No hable con sus jefes de sus problemas personales. Dejaría usted de ser un empleado útil para convertirse en una carga.
3) No desdeñe aceptar tareas que "no son de su incumbencia".



LELAND HAYWARD

Aprenda todo lo que pueda de los demás.

4) No se subestime.
5) No se crea el mejor en nada, pero trate de ser el mejor en "algo".
6) No adule a sus jefes. Sus intenciones serían transparentes.
7) Si cree usted que no sirve, no insista en un trabajo.
8) No emprenda nada que usted no considere digno de los mayores esfuerzos.

EL CAPITAN EDDIE RICKENBACKER.

presidente de las Líneas Aéreas del Este y as de la primera guerra mundial, cree que un gran salario inicial tiende a frustrar las carreras y a limitar las trayectorias. Sostiene que la "piedra movediza" tiene más de una ventaja y que hay que probar muchas cosas antes de encontrar el propio destino. Cree que las exploraciones son muy provechosas y que las oportunidades abundan para todo el mundo. Los únicos límites para el hombre son los que él mismo se traza. Cree en los fracasos como elemento constructivo y que no hay que fiarse demasiado de las situaciones "sólidas" que muy a menudo no lo son tanto.



CAPITAN EDDIE RICKENBACKER

HE AQUI SUS CONSEJOS:

1) Cambie y pruebe hasta que encuentre su meta.
2) Traduzca sus sueños a la realidad. Piense bien las cosas.
3) No pretenda aparentar lo que no es. Nadie logra ese objeto.
4) Coopere y deje cooperar a los demás.
5) Pague lo que consigue con esfuerzos, sacrificios, etc.
6) Aprecie el valor de la amistad y pague con lealtad y sacrificio el afecto que se le brinde.

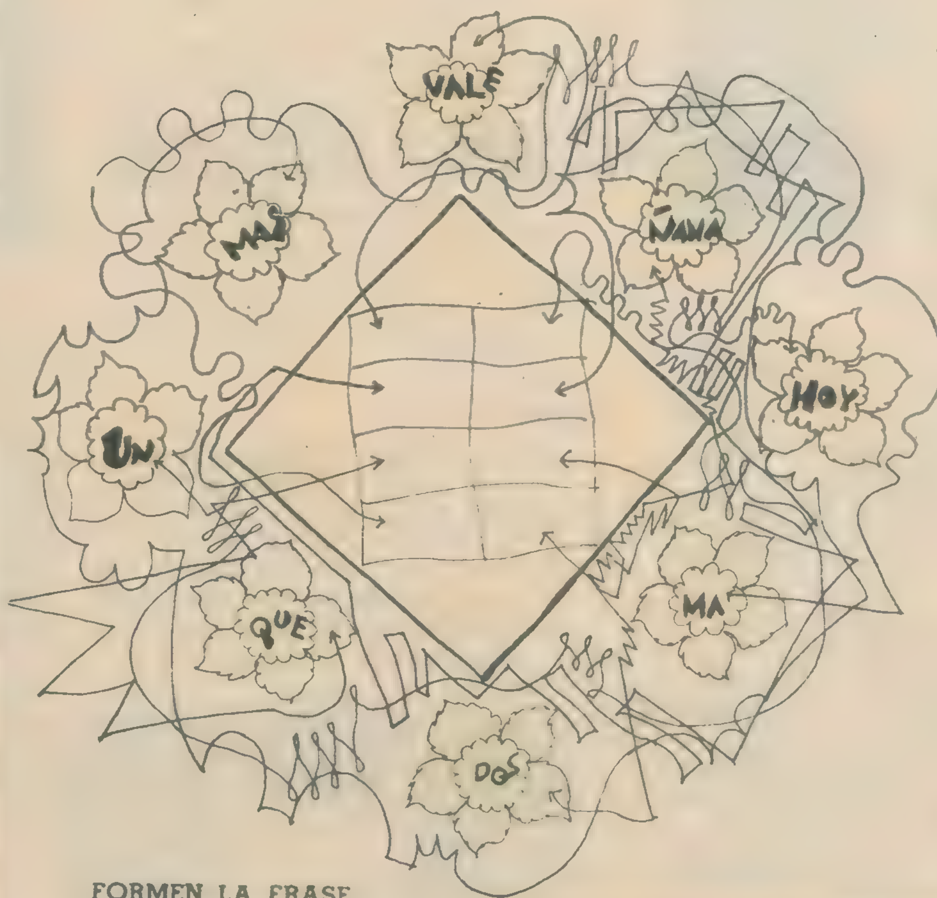
Algunos "NO"

1) NO desdeñe, por inferior, ningún trabajo.
2) NO tema sacrificar nada. No va a morir por dejar de comer o de dormir en su cama.
3) NO malgaste su salud y pretenda que le responda después, cuando usted lo requiera.
4) NO atiborre su mente con ilusiones absurdas o ambiciones desmedidas.
5) NO sea esclavo del reloj. El tiempo es su aliado, no su enemigo.
6) NO critique a su jefe antes de saber por lo menos tanto como él.
7) NO considere el éxito en términos monetarios solamente.

Son variados los consejos; son valiosos todos. En cada frase hay una experiencia y todos han conducido al éxito. Conviene, pues, reflexionar sobre ellas y buscar aquellas que se adapten mejor a nuestras posibilidades o circunstancias. ¡Buena suerte!

Para la Gente Menuda

Dibujos exclusivos de EL HOGAR



EJERCICIO DE DIBUJO

Ya hemos publicado muchos de estos ejercicios, y a ustedes no les resultará difícil cumplir con lo pedido. Se trata de trazar en un papel aparte un dibujo igual a éste, pero realizándolo con una sola línea, es decir, sin levantar el lápiz y sin que la línea se corte a sí misma en punto alguno. La forma de hacerlo aparece en las "Soluciones", al pie de esta misma página.

FORMEN LA FRASE

Dentro de cada flor hay anotada una palabra o sílabas. Siguiendo la línea que parte de la flor, con mucho cuidado para no confundirse de camino, llegarán hasta el recuadro donde deben anotar la misma palabra o sílabas. Realizado lo cual con todas las flores, podrán leer una frase aleccionadora, que aparece también en la sección "Soluciones".

GEOGRAFIA

La tarea es muy fácil. No tienen más que completar el nombre de los países sudamericanos, de ... Y el mapa ...



SOLUCIONES

● Abajo pueden ver cómo se realiza el ejercicio de dibujo. ● De "Formen la frase": "Un hoy vale más que dos mañana."



OBRAS CORALES EN EL CERVANTES

PROSIGUE el ciclo de música de cámara argentina organizado por la Dirección General de Cultura. Fué grato comprobar, en el segundo concierto, el florecimiento de la polifonía vocal entre nuestros compositores. El género está siendo cultivado más y más con acierto innegable. A menudo las obras modernas tienden hacia la búsqueda de armonías, en detrimento del juego contrapuntístico puro de las voces. Predomina en la escritura una preocupación diríamos "instrumental", más bien que propiamente vocal. Pero la finalidad es la misma: cantar a Dios en música, elevar hacia El volutas de incienso sonoro...

Una obra como el notable *Salmo 114* de Roberto Caamaño, escuchado en primera audición, logra tal propósito. La escritura aparece sabia, flexible y expresiva a la vez. Sobre un tejido polifónico se destaca por momentos una melopea henchida de cristiana emoción. Estas páginas entrañan algo de la adorable ingenuidad de los primitivos, al mismo tiempo que las sutilezas de un refinado modernismo. Y del todo se desprende un perfume de misticismo que confiere real valor a este *Salmo*. Caamaño progresa firmemente, y mucho es dado esperar de él.

Dentro del mismo género polifónico, volvieron a escucharse las *Lamentaciones de Jeremías* de Alberto Ginastera, diseñadas con mano firme por un músico cuya paleta logra establecer fuertes contrastes entre lo fervoroso del *O vos omnes*, lo dramático del *Ego vir videns* o lo dinámico del *Recordare domine*.

De Felipe Boero hubo una primicia: dos fragmentos de su *Misa en mi menor*, en los cuales las voces han sido tratadas por un artista sensible a la belleza vocal y que, como tal, logra felices efectos. Completaron esta muestra coral a cargo del excelente conjunto "Lagun Onak" que dirige el Rdo. P. Luis de Mallea, tres trozos, ya conocidos, plenos de tierna y comunicativa emoción.

Habíase iniciado la velada con música de órgano interpretada por el prestigioso concertista Julio Perceval, quien, a pesar de un instrumento eléctrico carente de la nobleza de los "gloriosos" primitivos, supo destacar lo sabrosamente cromático de *Toccata, Villancico y Fuga* de Ginastera, y lo sugeridor de *Cuadros místicos*, de los cuales es autor. Hubo merecidos aplausos para todos.

CONCIERTO SINFONICO

Manuel Rosenthal, el destacado director francés, actuó frente a la Orquesta Sinfónica Municipal. Una orquesta que no ha perdido entusiasmo ni ilusiones y que, con verdadero espíritu de colaboración, pone mucho empeño al servicio de las obras. Rosenthal, que se impuso el año pasado como relevante especialista de la música francesa, se reveló, asimismo, buen traductor de la alemana. Lo demostró en una fina versión de la *Sinfonía Haffner* de Mozart, y sobre todo en una fogosa ejecución del *Don Juan* straussiano. Así debe interpretarse a Strauss: a brazo partido, como en una lucha contra una fuerza de la naturaleza desencadenada... Y de dicha lucha ha de surgir un frenesí avasallador, tal el desencadenado por el citado maestro. Por momentos, quizá predominó el brillo de los "cobres" a expensas de las cuerdas. Pero el espíritu de la obra fué respetado.

PIANISTAS

El teclado de Ilda Zaccagnini Parks nos proporcionó algunos instantes de verdadero agrado. De él surgieron sonoridades aterciopeladas que, cuando una obra lo exige, se enardecen con ímpetu varonil, como en la poética primera *Balada* de Chopin o el dinámico *Malambo* de Ginastera. Enunció con sentido arquitectónico la *Chacona* de Bach; hubo romanticismo en Schumann y fluidez de timbres en Debussy y Fauré. Progresa esta concertista bien dotada.

•

Impresionó bien el joven pianista italiano Paolo Spagnolo. Adivinamos en él a un artista nato y no uno de esos instrumentistas de férrea voluntad que llegan, inclusive, a ser grandes virtuosos, pero nada más que virtuosos. El "voltaje" de sus interpretaciones no está destinado a impresionar, sino a conmover musicalmente. Sedujo esa modalidad "intimista" que, en páginas de Brahms, por ejemplo, restituyó lo más poético de las esencias vienesas inherentes a dicho autor. Y si en la *Sonata Op. 111* no hubo, tal vez, la introspección metafísica, difícilmente exigible en un pianista de veintidós años, las intenciones de una interpretación "en profundidad" fueron bien manifiestas.

Colaboraciones

***EL HOGAR** no se responsabiliza ni devuelve los originales que no haya solicitado. Tampoco mantiene correspondencia respecto a colaboraciones espontáneas.*

LA DIRECCION.

EL MENU DE LOS VIERNES SIN CARNE

¡QUE lejos han quedado aquellos edictos reales que castigaban en forma ejemplar a los que, en la época de la Cuaresma, acaparaban carne en sus domicilios! Las penalidades se aplicaban tanto a los comerciantes como a los particulares y constituían en tres meses de prisión, tres mil libras de multa o la exhibición pública en la picota durante tres días de feria.

Dibujos de época reflejan esos usos. Había, ya lo hemos señalado, un alcance higiénico en esas prohibiciones, además de la observancia de preceptos religiosos. En nuestros días, un pueblo inteligente comprende que ha estado en juego su salud y que las medidas tomadas en su defensa están más allá del premio o de la penalidad, porque en ellas es el propio individuo el que pone a prueba su bienestar.

Y va una lista de recetas que aseguran una gran variedad en la alimentación.

SOPA DE OSTRAS

Freír en 50 gramos de manteca una cebolla cortada en finas rebanadas, sin dejar que tome demasiado color. Añadir tres cucharadas de maicena, revolver y dejar freír unos minutos siempre revolviendo. Luego añadir el líquido que acompaña a las ostras en conserva y un litro de leche y dejar al fuego hasta que quede algo espeso. Se añaden las ostras, y al servir se ponen en cada plato daditos de pan frito. Puede hacerse también con mejillones, berberechos, etcétera.

HUEVOS HORNEADOS CON SALSA PORTUGUESA

Preparar seis rebanadas de pan lactal a las que se quita la corteza. Hacerlas freír. Aparte, preparar seis huevos pochés disponiéndolos sobre las rebanadas de pan.

Preparar una salsa poniendo en una sartén aceite a calentar junto con un diente de ajo; cuando esté frito retirar el ajo. Añadir una cebolla cortada en ruedas, un ají, una hoja de laurel y un poquito de sal. Dejar cocinar esto unos minutos y después agregar tres tomates pelados y cortados. Tapar la sartén dejándola sobre fuego suave. Después de un rato, espolvorear con harina, añadiendo en seguida un cucharón de caldo caliente. Revolver y poner un poquito de pimienta. Disponer luego los huevos ya acomodados sobre sus respectivas rebanadas de pan, dentro de una fuente de horno, cubriéndolos con la salsa y poner a horno caliente unos minutos.

GARBANZOS AL TOMATE

Tener los garbanzos en remojo desde la víspera. Cocerlos y escurrirlos. Aparte, preparar la salsa poniendo en una cacerola dos cucharadas de manteca y haciendo dorar en ella una cebolla picada. Añadir un ramo de perejil y adicionar una abundante cucharada de puré de tomates, un poquito de azafrán, sal, pimienta y nuez moscada rallada. Mojar en seguida esta salsa con agua caliente, dejar cocinar un rato, añadir los garbanzos y continuar un momento más la cocción.

MACARRONES A LA NAPOLITANA

Se cocinan en abundante agua con sal 300 gramos de macarrones y cuando están cocidos se dejan escurrir. Aparte, en una sartén se ponen dos cucharadas grandes de aceite y una de manteca; cuando está caliente se hace dorar una cebolla bien picada, luego se añade una cucharada de harina, después dos o tres tomates pelados y cortados, un cucharón y medio de caldo o agua y una cucharada de extracto de tomate: todo esto se deja al fuego, se les echa queso rallado removiéndolos ligeramente, se les mezcla parte de la salsa y el resto se echa por encima, terminando con queso rallado y trocitos de manteca. Se pone a horno fuerte durante quince minutos.

PESCADO RELLENO CON SALSA MUSELINA

Limpiar el pescado, que puede ser pejerrey, merluza o anchoa, preferentemente. Sacarle las espinacas dejándole la cabeza y la cola. Rociarlo con jugo de limón y condimentarlo con sal y pimienta. Pasar por cedazo dos filetes de pescadilla y la miga de un pancito remojada en leche, añadirle una latita de champignons (puede prescindirse de este ingrediente), un poco de perejil picado, tres cucharadas de crema de leche y unos camarones cortados en trocitos, así como dos claras bien batidas. Condimentar con sal, pimienta y nuez moscada. Rellenar con esta preparación el pescado, colocarlo envuelto en un papel untado con aceite en una asadera y cocinarlo en horno caliente.

Preparar aparte la salsa. Poner en un pequeño perol tres yemas, sal, una pizca de pimienta blanca y un trocito de manteca así como una cucharadita de jugo de limón. Colocar el tazón a baño de María, con agua fría y sobre fuego muy lento. Revolver rápidamente con un batidorcito hasta que las yemas lleguen a la consistencia de crema espesa. Cuando han llegado a ese punto retirar del baño de María, agregar ciento cincuenta gramos de manteca en pequeños trozos, revolviendo con el batidor hasta que la manteca quede completamente mezclada. Colocar de nuevo el perol en el baño de María para que la salsa no se enfríe. En el momento de servir, añadir tres cucharadas de crema batida. Una vez cocido el pescado, sacarle con cuidado el papel, colocarlo en una fuente caliente y cubrirlo con la salsa. Adornar con camarones, rodajas de limón y ramitas de perejil. El agua del baño de María no debe tener una temperatura demasiado alta, de lo contrario la salsa se cortaría.

BOCADILLOS DE ESPINACAS

Se limpian las espinacas y por cada atado se agrega un blanco de puerro, se sancocha todo en poquísima agua, luego se refresca y escurre. Se pica bien, se añaden huevos batidos y harina en la cantidad que sea necesaria para hacer un preparado consistente. Se añade perejil picado, sal y pimienta blanca a gusto, se forman los bocadillos y se fríen en aceite bien caliente.



● Parte del numeroso público que asistió al notable concierto ofrecido por la pianista **Ilda Zaccagnini Parks.**



ACTUALIDADES

CONCIERTO

● En el salón de actos de la Casa de la Provincia de Buenos Aires, la destacada pianista argentina **Ilda Zaccagnini Parks** ofreció un concierto de piano, inaugurando así la temporada artística del corriente año. Nuestro crítico musical, **Enrique Larroque**, se ocupa, en su sección habitual de este mismo número, del concierto de referencia.

RECITAL DE DANZAS

● **Susana Flores Allende**, quien recientemente ofreció en el teatro Libertador General San Martín, de la ciudad de Córdoba, un recital de danzas españolas a beneficio del Hospital de Niños de esa capital.





MUSICA DEL SIGLO XVII

● **Sara Moreno**, quien, en el antiguo clavicordio del Museo de Morón, interpretará un recital de diversas piezas musicales del siglo XVII.

TRES MANZANAS

(Concluye en la página 76)

Los ojos del muchacho se humedecieron. Fuí en su ayuda.

—¿Y te dijo cómo hacer el café?

Hizo gestos de que sí, humedeciéndose los labios.

—Magnífico, Chris, has hecho un buen trabajo. Y... ¿te dijo también de las tres manzanas?

—Mamá me dijo que no olvidara las manzanas. Tres manzanas en la fuente de plata. "Y lávalas siempre primero"...

No pude agregar nada. Para Chris no eran más que tres manzanas en una fuente; pero para mí era Irene, Irene hablándome, suplicándome que no la olvidara, que estaba todavía aquí, sentada al otro lado de la mesa...

Pero no era Irene: era Chris — un muchachito afectuoso de once años, y todo el sueño en sus ojos no podía encubrir la expresión de soledad y de abandono que estaba oculta en su fondo. Quise decir algo y lo único que se me ocurrió fué preguntarle si quería una manzana.

Tomó una y la mordió: un pequeño y rápido mordisco, exactamente como hacía Irene, con la misma mirada absorta y meditativa. Contemplé sus cabellos largos y ondeados. Ella siempre había dicho que Chris se parecía a su padre; pero ahora vi que tenía los ojos claros y el cabello crespo de Irene. Y vi más, mucho más: que mientras Chris estuviera en esta casa, habría en ella algo de Irene, una cosa que ni aun la muerte podía llevarse. Ella debía de haber sabido esto cuando lo instruyó: "tres manzanas, Chris; siempre tres manzanas."

—Chris —dije suavemente—: puede ser que yo haya cometido un error enviándote a casa de tía Harriet. Acaso sería mejor que te quedarás aquí conmigo. Nosotros dos juntos. ¿Te gustaría?

El muchacho dejó oír un profundo sonido y se mordió los labios tratando visiblemente de no llorar; pero dos lágrimas corrieron por sus mejillas.

—¡Oh, sí! —exclamó—. ¡Sí!

—Bueno: lo haremos. Vamos a tener que resolver juntos muchos pequeños problemas; pero podemos hacerlo, y tan pronto haya terminado el libro...

Y entonces comprendí otra cosa más: podía hacer por Irene algo mejor que terminar el libro. Chris estaba también escribiendo un libro: el de su vida; escribiendo una página diaria. Podía, debía ayudarlo. Mostrarle cómo hacerlo, a ratos dictarle párrafos enteros. A Irene esto le gustaría más...

La voz de Chris cortó mi sueño:

—Papá: se te enfría el café.

Tomé la taza y bebí. Era un café terrible, sobrecargado, fuerte, con algunas borras nadando en la superficie; ¡pero fué la mejor taza de café que tomé en mi vida!

SANTO TOMAS DE AVILA

(Continuación de la pág. 41)

juveniles —tenía diecinueve años cuando murió— y en todo hay una suave expresión de delicadeza, que resalta en las nobles facciones del malogrado infante: con él se sepultó una de las grandes ilusiones de la Reina Católica.

Saliendo a la nave central se ve, a la izquierda, la capilla donde se confesaba Santa Teresa y donde tuvo la visión que nos cuenta en el capítulo 33 de su vida.

Antes de salir, ya bajo la penumbra de la bóveda que sostiene el coro, nos volvemos para admirar el templo. Hay un contraste entre el iluminado ámbito de la iglesia y el sombrío del embovedado lugar bajo el coro, desde el cual se contempla el elevado retablo del presbiterio y ese altar tan original, a media altura, ante el cual reposa, a media luz, el sarcófago de mármol.

Salimos de nuevo a la tarde. Vistos desde afuera, la iglesia y el convento tienen un aspecto severo. En la entrada del templo, sobre el pórtico, entre los dos contrafuertes salientes, que parecen los palos de una hache, se destaca un gran escudo de armas sostenido por el águila y flanqueado de heráldicos leones, cuyas garras enarbolan escudos en los que aparecen el yugo y las flechas. Aquí y allá, como único adorno, ostentan las cornisas el fruto del granado.

El sol, muy débil, apenas da calor a la iglesia que elevó el dolor de una madre infortunada. Pero allá, sobre la cuesta, se alza intacta la muralla de Avila, que cobijó los sueños de la reina venturosa.

LA CALLE FLORIDA

(Continuación de la pág. 16)

Florida es la calle de los últimos modelos y de los libros recién aparecidos. Es la calle del rumor multitudinario y donde la multitud —que en otras calles tiene un color uniforme— tiene un colorido múltiple. Florida es la calle única de la ciudad, donde el ir y venir sin sentido de la gente tiene un sentido: el de ir y venir por Florida.

Vidriera suntuosa de la ciudad próspera y brillante, formada por los escaparates tendidos a lo largo de sus frentes, Florida es la calle de las tentaciones. Bruveris la ha captado desde una vidriera, para mostrarnos a Florida en un aspecto que no lo vemos desde la calle, cuando mezclados en la multitud somos cualquiera de los transeúntes indiferentes y apresurados que a toda hora ven pasar los maniquíes, desde su mundo inmóvil, donde la belleza femenina tiene cara de cera pintada y cuerpo de aserrín.



Distinto corte pero igual tendencia luce Dolores Pueyrredón en su peinado "Ultimo modelo".

LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 59)

Manuel de Góngora son magníficos, y recitados por él mismo alcanzan unos matices únicos, porque nadie como el mismo poeta sabe cómo él los siente y cómo deben expresarse. Desde ya, su mujer los recita muy bien, pero allí ya es un caso especial. Por lo pronto están los que han sido inspirados por ella, y luego que este matrimonio es notable por la transmisión de pensamiento, de la que, inclusive, hacen unas demostraciones en reuniones con gente amiga, sobre las que una señora de la aristocracia española, vinculada a la embajada de España, me contó que en una reunión en que se hizo ese experimento interesantísimo, una de las hijas del ministro de Portugal, la chica de Xara Brasil, le escribió a Góngora un saludo en árabe para que éste lo transmitiera con el pensamiento a su mujer, y aunque no tiene ella conocimientos de árabe, el saludo salió pintiparado.

En otra reunión, un médico pasó a don Manuel de Góngora la fórmula de la penicilina. El momento era grandioso. El poeta y diplomático español apremiaba a su mujer: "¡Vamos, Leonorcita, dímela! ¡Rápido, que tú la sabes!" Y la fórmula salió, magníficamente trasmitida.

Sobre Manuel de Góngora, un detalle muy lindo es que ha grabado el recitado de sus poemas para que queden, y lo mismo en las reuniones que allí se hacen; en vez de aquel "album de las niñas" de 1900, los amigos dejan grabadas como recuerdo de la reunión algunas palabras, mediante la cinta magnetofónica, del mismo modo como una pieza musical cuando asiste a la reunión un músico de fama.

Todo ello tiene una gran trascendencia cuando se trata de un valor, como lo es este poeta español, y además agrega un sentido familiar muy grato.

HEMOS HABLADO DE UN CASAMIENTO, pero en general éstos están respondiendo a otra tendencia muy nueva por cierto. Gran celebración en la iglesia. Para el casamiento católico, esa ceremonia tiene una enorme importancia. La novia como figura central, y el clima de música, flores, tules, luces, exactamente lo que corresponde a ese gran día. La desposada en toda su juventud y esplendor. Y... nada más. La recepción, sin motivo especial de ser, porque eso se hace cualquiera vez con cualquier motivo. Ha estado la magnífica ceremonia de la iglesia. que es lo importante y lo tradicional. Es todo.

Como el afán no está en ahorrar, digamos el costo de la recepción, y como, inclusive, esto lo está haciendo gente muy adinerada, hay que dar una inversión a ese dinero para que no parezca que motivos monetarios influyeran en la decisión de limitar todo, cristianamente, a la iglesia. Muy bien. Entonces se lo invierte en realizar un magnífico viaje de bodas, o, mejor aun, en prolongarlo, haciendo siempre que lugares de nuestro magnífico país figuren en él. Es muy lindo eso argentino y muy del momento en que, por lo visto, los novios —que es decir la gente más joven, ya con poder de decisión— están revelando un sentido que arrasa con tradiciones arcaicas que no tienen razón de ser. Ya en dos últimos casamientos en nuestra sociedad, los novios prefirieron vestir de saco y no de jacquet. En otras ocasiones hay preocupación por adquirir mayor cultura viajando. ¡Espléndido en todos los casos!

Y una anotación final. Las chicas, entre la más fresca "giovinezza", cuentan con una enorme variedad de peinados, entre los que hacen su elección: existencialista, superbreve o largo. ¡No, si esta juventud no acepta limitaciones para sus gustos y preferencias!

LOS TRES HERMANOS MARX ERAN CINCO

(Continuación de la pág. 8)

Los dos hermanos se parecían como dos gotas de agua. Cuando el futuro Chico consiguió una plaza de pianista en un café de ínfima categoría, no sabía más que una pieza: "Si me amas, el mundo será mío", y al día siguiente se presentó el futuro Harpo, que sabía otra, y, alternándose, fueron prolongando su actuación hasta que el dueño se dió cuenta del truco.

Cuando el mayor de los hermanos tuvo quince años consiguieron colocarlo como dependiente de almacén. Pero nunca llegó a su casa con el sueldo. Afirmaba, prodigando su imaginación, que se lo robaban en el camino. En realidad, en el camino tropezaba, todos los días, con otros muchachos provistos de ágiles dedos. En esos días le cayó a Papá Sam un cliente gordo: como que pesaba 155 kilos, y del pantalón que le encargó podía sacar una buena ganancia. Lo malo es que mandó a buscarlo al flamante dependiente de almacén a quien le venía de paso, a la salida de su empleo. Llegó diciendo que estaba bien acondicionado en esa caja de cartón. El padre le encargó entonces de que se lo llevara al cliente.

—Yo no puedo... No tengo tiempo... —protestó el futuro "Chico"—. *¿Por qué no lo mandan a Julius?*

Julius era el tercero de los hermanos, el futuro "Groucho". Este aceptó, porque el gordo, que era carnicero, solía invitarlo con refrescos caseros. Volvió con sed. Dentro de la caja no había más que papeles de diario. El futuro "Chico" se había jugado los pantalones del gordo.

Julius era el soñador, el sentimental de la familia. Y el que mejor cantaba también. Un día mamá Minnie le dijo, de sopetón:

—Leí un anuncio donde solicitan un muchacho para una gira de "music-hall" en provincias. Es necesario que vayas.

—¿Yo? ¿A una gira —exclamó el asombrado Julius.

Inútil fué resistirse. Mamá Minnie era testaruda. Hija de un ilusionista de feria, tenía dos hermanos actores. ¿Por qué no iban a serlo también sus hijos? Julius (Groucho) tuvo que ir a la dirección indicada. Esperó largo tiempo. Con otros candidatos, estaba de pie en una terraza de cinc, y hacía un calor intenso. El sol convertía al piso de cinc en una brasa ardiente. Al pequeño Julius se le estaban cocinando literalmente los pies. Fué el último en ser llamado, y cuando acudió, acompañó su canto con tantos saltos y cabriolas para mantenerse sobre sus pies escaldados, que hizo reir a sus empresarios y consiguió el puesto. Escoltado por toda la familia, tomó el tren, con una valija que contenía dos camisas y un par de medias. Llevaba también una caja de zapatos llena de sándwiches y huevos duros.

Volvió del Oeste algunos meses después con el mismo equipaje (excepto los sándwiches y los huevos duros) y con algunos kilos menos. La gira fué un desastre. Viajo durante tres días sin comer más que maníes. Con otro muchacho de su edad salió a escena vestido de mujer. Para peor, los trajes les quedaban grandes. A su compañero, en una vuelta de danza, se le escapó un zapato y le fué a dar en la cabeza a un espectador. El empresario se hizo humo. Al joven Julius le robaron los pocos dólares que había ganado. Tuvo que trabajar de cochero durante varias semanas para reunir el dinero para el pasaje de vuelta. Así fué la primera página de la carrera del más famoso de los hermanos Marx, el ondulante Groucho.

Obstinada, mamá Minnie lo contrató para una nueva gira. Nuevo fracaso. Los otros hermanos trataron de hallar ocupación. Al mayor (Chico) lo persigue la maldición del azar. O mejor dicho, de los juegos de azar. Encontró trabajo como empleado de oficina, y un sábado la secretaria le confía diez dólares:

—Usted va a las carreras, ¿no? Juégueme todo esto a ganador a "Daly".

—¿A quién vas a jugar? ¿A Daly? —le dice un "entendido" en las carreras—. *¡Estás loco! ¡No puede ganar! Tengo un dato infalible: juega a "Escalator"... ¡Es una fija!*

Como es el destino común de casi todas las "fijas", "Escalator" entró último; ganó "Daly", pagó un elevado dividendo, y el futuro Chico no volvió a la oficina...

El segundo de los hermanos, el muchacho de los seis instrumentos (Harpo), tenía ocupaciones de las más extrañas: pasear el perrito de la "vedette" de revistas; distri-

buir prospectos de publicidad; hacer de "groom"; vender tarjetas postales. Los otros cumplían parecidos menesteres callejeros, y cuando no, rateaban. Entonces fué cuando mamá Minnie, más obcecada que nunca, concibió la idea de reunirlos y presentarlos juntos en escena. Para animarlos, los acompañó ella misma. No parecía la madre, sino la hermana mayor de los cinco Marx; conservaba aún algunos encantos, y para acrecentarlos se le ocurrió peinarse con una larga crencha rubia ocultándole un ojo.

—*Fué la precursora de Verónica Lake* —afirma Groucho al respecto—. *Ella plagió a mi madre.*

En Boston recibieron una rechifla. Mamá Minnie había titulado el número *"Los seis ruiseñores"*. —*Más bien éramos seis cuervos* —agrega Groucho—. *Y cuando mamá se ponía a graznar, eso era el colmo. Para mejorar las cosas, agregamos al conjunto a la tía Hannah. Pero la cosa anduvo peor.*

El primero en dar señales de cordura fué el benjamín de la familia, Herbert. (Gummo, en su nombre de batalla.) Fué un extraordinario "último de clase", pero se le quedaron pegados los números. Se apartó del grupo para hacerles publicidad. Y conseguirles contratos. Después de actuar con ellos, que empezaron a hacerse conocer con el nombre de "Marx Brothers", se convirtió en su agente. *"Era una fiera para los dólares"*, afirma Groucho. *"Y sigue siéndolo"*, agrega intencionalmente. En Broadway, los alocados "Marx Brothers" obtienen un éxito sensacional. De allí a Hollywood no hubo más que un ágil y productivo salto, favorecido por el trampolín publicitario de "Gummo". Pronto, en la pantalla, desapareció "Zeppo", el más serio de todos, que colocó su incipiente capital en una fábrica de piezas para aviones. Quedaron Groucho, Chico y Harpo, los tres fantásticos bufones de "Una noche en la Opera", "Un día en las carreras". "Los hermanos Marx en el Oeste" y otras festejadas películas cómicas.

Ahora se ha disgregado también el famoso terceto. (Cerremos rápidamente el paréntesis acerca de lo que pudo haber entre ellos.) Chico aparece de vez en cuando, con su piano, en los cabarets neoyorkinos. Harpo interviene en algunos "sketchs" de televisión. Solamente Groucho, que escribe sus propios chistes y deja surgir otros espontáneamente, sigue siendo una "estrella", actuando solo en el cine y como "vedette" de la teleaudición "You bet your life", donde dice todo lo que se le da la gana sobre las cosas más solemnes, haciendo reir al gran público norteamericano con sus grandes bigotes de felpa y su descaro.

En 1950 le dieron el premio "Peabody", destinado al mejor actor radial.

—*¿Quién es este señor Peabody?* —exclamó, al recibirlo, fingiendo que no lo sabía—. *¡Ah! ¿Ha muerto? Es lo mejor que ha hecho en su vida. Si no, no podríamos ganar este premio.*

La calle 93 está lejos, con sus apremios, sus trucos y sus saltos de mata.

Y está cerca, también, en substancia. "¡Cosas de Groucho!", dice la gente pacata, disculpándole todo. Es el pilíete que ha sufrido hambre y sigue tomándose la revancha.



Groucho Marx, el que ha heredado la fama y la popularidad de la "troupe" cómica más conocida del mundo, aparece aquí cuando contrajo enlace con la actriz Catherine Gorcey, de veinticuatro años. El casamiento tuvo lugar en el año 1945, cuando Groucho contaba cincuenta y cuatro años.

En un rincón de su cuartito de la pensión del barrio de Belgrano, que hace las veces de dormitorio, pieza de estar, comedor, cocina y estudio, Irene Melanova se siente a su gusto.

IRENE HACE LO QUE SUEÑA

La pintura y la música fundidas en el ideal de una muchachita

POR RUBI M. RUBENS

¿CUANTAS veces no ocurre que junto a nosotros pasa una persona, una persona cualquiera? Todo lo demás nos es indiferente; sólo sabemos que es una persona que desearíamos conocer. Y buscamos a nuestro alrededor, como esperando que alguien nos la presente. Después...: la vida sigue, el camino sigue, y nosotros y esa criatura humana elegimos tiempo y senderos distintos.

Se fué, pasó. Nadie nos la presentó. Y la hemos olvidado. Sin embargo, queda dentro nuestro, rondando, una pequeña angustia, una minúscula decepción. ¡Nuestra vida se encuentra diariamente con tantas personas que desearíamos conocer, que presentimos que las conocemos ya un poco, aun sin haberlas visto nunca! Falta alguien, ese alguien que nos presente. Pero casi siempre se hace tarde.

Por eso detenemos esta vez el tiempo; lo detenemos unos minutos no más, lo bastante como para que conozca a una muchacha delicada, de grandes ojos rasgados. Una expresión de paz en el rostro; un reflejo de lucha en la mirada. Parecería una fina estatuita moldeada para representar la juventud, con todos sus sueños, todas sus ambiciones, todo su fuego.



Paisajes chinos y argentinos en el pincel de Irene: "El paisaje chino tiene colores más suaves, el pasto es más verde, porque hay más humedad, pero el cielo es gris y no tiene el tinte celeste pleno del cielo argentino."

Nosotros la conocimos por casualidad. Que es así como hay que conocer a Irene.

Con su castellano entrecortado, su dulce sonrisa, su pelo corto recogido en la nuca, su falda y su blusita sencillas. Irene tiene 22 años y tantas nacionalidades como puedan desearse. Para la ley argentina es china, pues nació en Shangai, donde vivió en la concesión francesa hasta hace cuatro años, cuando se embarcó para la Argentina, huyendo del avance de las fuerzas comunistas. Su madre es rusa, y ésa fué también su educación. Su padre es descendiente de rusos y yugoslavos. Y por último, Irene tiene pasaporte yugoslavo.

Irene pinta. Pinta paisajes chinos, paisajes criollos, retratos, figuras. En su pequeña habitación de la pensión de la calle Sucre 3039, una casa de frente gris y de jardín verde al fondo, hay cuadros en todas las paredes y en todos los rincones. Y con lo que saca de la venta de esos cuadros Irene mantiene a su madre, compra telas y pintura. Y sigue trabajando.

Irene es bohemia. Posee en realidad la doble bohemia: la bohemia del corazón y la bohemia forzada. Conoce el desgarramiento de la huída: dejar todo sin mirar atrás. Los sueños, destrozados. Las conquistas, destruídas. Y llegar a un puerto sin rostros conocidos, sin un pañuelo que se agite para la bienvenida. Sin dinero.

—*Yo no tenía miedo* —nos confiesa—. Yo no tenía miedo, es extraño. Llegamos aquí sin nada. Pero nunca sentí miedo. Era el 14

de mayo de 1948. Casi en seguida empecé a pintar para ganar dinero. También comencé a cantar en una radio de Mar del Plata. Pero ganaba muy poco con el canto. Cantaba trozos de óperas, canciones clásicas, dos veces por semana. Pero ganaba muy poco. Y la pieza de la pensión era muy cara. Después de un mes fuí a hablar con el director de la radio y le pedí si me podía pagar un poquito más. Me dijo: "Hay que tener paciencia". Y yo no podía tener paciencia. Entonces me dediqué por entero *a la pintura*.

Las cosas se dicen fácil. Pero no lo son tanto en la vida. Hay que vender los cuadros. Hay que ir con el trabajo debajo del brazo. Pararse frente a un negocio. Abrir la puerta con el corazón palpitante. Y encontrarse de pronto en un salón frío, frío de todo lo nuestro, de todos nuestros sueños, de toda nuestra angustia, de todo la necesidad que se tiene de vender el cuadro. Es quizás el único lugar en el mundo que en ese momento no tenga nada que ver con nosotros mismos. Y el primer cuadro se vendió. ¡Qué alegría! ¡Y qué tristeza!

Luego, una y otra vez, por el mismo camino, o quizá por otro, con otros cuadros debajo del brazo. No se paga mucho, pero hay



"Rincón de un mercado chino", una de las obras que le recuerdan a Irene su lejana patria. Líneas y colores traducen su nostalgia y nos la muestran como una verdadera pintora.

Una de las tantas obras que están amontonadas en los rincones de la habitación de Irene y que pronto encontrarán un lugar en una galería de arte porteña. Un paisaje que encierra toda la melancolía de su alma juvenil.

que vivir. No, esas cosas no suceden solamente en París. En todas partes los artistas tienen que comer. Y lo increíble de ver es cómo el arte y lo prosaico se balancean perfectamente.

Después, con un gran esfuerzo, la primera exposición. Irene Melanova hizo en total cinco exposiciones en Mar del Plata y una en la ciudad de Mendoza. El público le respondió magníficamente. Su arte gustó, porque es arte de artista. Porque en la pintura se funde plenamente el alma de esa muchacha joven de espíritu y de vida palpitante. Especialmente sus cuadros que reflejan motivos chinos son los que tienen más aceptación. El 30 de junio Irene presenta su primera exposición en Buenos Aires, que tendrá lugar en la galería Müller. Esto no quiere decir que su época más difícil ya la haya pasado. Por el contrario. En este momento está de pleno frente a todas las dificultades, a todos los problemas. Ahora como nunca Irene está luchando. Luchando contra su piecita pequeña, oscura y tan incómoda. Luchando contra las telas y las pinturas que hay que comprar. Luchando contra su vista, cada día más debilitada. Luchando contra las desilusiones. Luchando, luchando y luchando siempre a favor de sus sueños y de sus ideales.

Y es por eso precisamente que deseábamos presentar a Irene, la muchacha que usted no conoce, pero que estamos seguros que desearía conocer.

Sí, Irene pinta. Y también canta; tiene una clara voz de soprano, una hermosa voz, con verdadera escuela. Pero lo que más ama Irene, lo que quiere sobre todas las cosas, es la música. Toca el piano y es compositora. Tiene en su haber un concierto para violín, una sinfonía inconclusa y muchas obras menores.

Pero hace cuatro años que no toca el piano, porque ¿de dónde iba a sacar un piano..., todo un piano para ella? Hace cuatro años que no estudia porque no tiene dónde ir a estudiar seis, siete horas por día. Irene espera, espera tranquila. Aunque cuando tiene un piano delante toda la tranquilidad se esfuma. La invitamos a ir con nosotros a una casa donde había un piano.

—Estoy muy cansada; no voy a tocar —nos dijo antes de entrar.

Pero no cumplió su palabra, y nosotros se lo agradecimos. Allí estaba su alma, plena, con la dicha maravillosa de sentirse consigo misma. Tocó..., tocó con los dedos nerviosos de tanto esperar. Iban surgiendo melodías de compositores famosos..., melodías propias...

Todo lo que emprende lo hace bien. Irene pinta, canta, toca el piano, compone. ¡Y cocina! Sí, también cocina. Hizo un arroz delicioso, con una salsa que parecía cosa de magia. Usó los mismos ingredientes que usamos nosotros todos los días, pero le salió algo completamente distinto.

Y ahora dejaremos que nos cuente ella algo de sí misma. En estas páginas se puede leer tranquilamente y de corrido. Pero sólo nosotros sabemos lo que nos costó hacer que Irene hablara de sí misma.

—Desde chiquita, cuando tenía apenas seis años, me sentaba delante del piano para improvisar. Me gustaba escuchar las melodías. Teníamos un piano en casa porque mi mamá es cantante. Es una gran cantante; mi maestra de canto, además. Recién a los doce años comencé a dibujar sola. Hacía retratos, figuras humanas, perfiles... Tomé clase con dos profesores. Cuando mi madre, para presentarme a uno de ellos, llevó mis dibujos y le dijo que yo no sacaba los motivos de modelos sino que me dejaba llevar por mi fantasía y la imaginación, no lo quiso creer. A los 14 ó 15 años comencé a tomar clase de pintura. Pero no era ése mi fin primordial.

"Sobre todas las cosas amaba mi piano (¡y cuánto lo amo!) y pasaba horas y horas en casa, estudiando. El dibujo fué para mí como



Irene sueña..., sueña siempre. Y sueña más aún cuando está trabajando. Entonces se va acercando más y más a su ilusión soñada: el arte. Irene es artista por naturaleza, por eso es tan sencilla y natural

un descanso. Podía ir afuera con mi paleta, al aire libre, sentarme en medio de un paisaje chino y dejar vagar mi pensamiento y mi pincel. Y así seguí, sin darle mayor importancia.

"¿La vida en China? Muy linda, muy cosmopolita. Hay muchas exposiciones, conciertos. El arte es muy original; siempre se nota la mezcla de lo oriental con la influencia europea.

"¿Cuáles eran mis planes? Pues, yo quería ser artista. Y dentro del arte, el piano era mi mayor ambición. Pero no puedo definir con exactitud todas mis aspiraciones en palabras. Lo que más me gusta en la vida... es el arte. ¿La vida por sí sola? No, yo no espero mucho de la vida. Porque yo sé que todo pasa. Y sólo el arte dota de algo distinto a cada hombre. La humanidad nunca debe perder confianza en el arte, porque allí está el verdadero valor de la vida. Por lo menos eso pienso yo.

"¿Qué es para mí el arte? Pues..., nunca lo he pensado. Yo... lo vivo, nada más. No tengo tiempo para buscar definiciones. Sólo sé que me siento feliz creando.

"¿En qué manera traduzco mis sentimientos al arte? No me agrada ser personal en los sentimientos que me inspira el arte. Quiero decir que trato de sobrepasar mis propias emociones para brindarme a la emoción común de la humanidad. Es claro que hay que entregarse plenamente a sí mismo..., pero no sólo al "sufrimiento" propio. ¡Hay tantos otros sufrimientos más, además del nuestro! Y hasta ellos tenemos que llegar. Es lo mismo como si, por ejemplo, un actor llora al representar un papel sobre el escenario. El crea el sentimiento y el público siente la emoción. Pero si ese mismo hombre se pusiera a llorar de verdad por sí mismo, el público se sentiría incómodo y se pondría nervioso.

"Cuando yo compongo, mi inspiración me trasplanta completamente fuera de mi yo diario y me eleva por sobre mí misma. No tengo nada que ver con mi propia vida. Me siento por arriba, muy por arriba, maravillosamente ligera. El arte tiene que ser así, simbólico, humano, independiente de un sentimiento egoístamente personal. Y entonces me siento tan feliz...

"¿Si al sentirme feliz no traduzco ese sentimiento a mi arte? No; yo diría más bien que es el arte quien me ofrece ese sentimiento, porque fuera de él nunca me siento tan feliz.

"¿La felicidad? Creo que la felicidad ideal, la felicidad constante, no existe. La felicidad es muy corta y termina allí donde concluye el arte. La mejor manera de alcanzar la felicidad es tratar de hacer un arte de sí mismo. Pero la felicidad verdadera y definitiva es inalcanzable. Porque aquel que quiere evolucionar en el arte nunca puede llegar al fin. Siempre hay un más allá.

"¿Mis maestros preferidos? En la música, Rachmaninof, Debussy y Bach. Actualmente estoy entre Rachmaninof y Debussy. Entre lo moderno y lo romántico.

"¿Si soy romántica? Pues, tengo fe y esperanza y me gusta mucho soñar y dejarme llevar por la fantasía. Yo quiero ser directora de orquesta. Ese es mi sueño más grande. Pero... no me parece que eso sea romanticismo. Porque realmente ¡quiero serlo!

"A veces pierdo un poco el romanticismo cuando me tengo que enfrentar con la realidad de la vida. Pero sólo por unos momentos. Soy joven y siempre tengo algún sueño de reserva para esos casos de necesidad.

"¿En la pintura? Admiro a Rembrandt por sus retratos y a Corot por sus paisajes y sus figuras.

"Me agrada hacer figuras. Alguna vez las saco del natural, otras de la imaginación. Prefiero hacerlas así, sin modelo; me hace sentir más creadora. Camino, busco rincones y escenas, y de esa impresión general saco la imagen deseada.

"Yo creo que la naturaleza sólo debe de servir al artista como material de ayuda y de inspiración. De alla tiene que sacar el artista algo nuevo para crear. ¿Y los retratos? Pues ocurre exactamente lo mismo. Un retratista no copia jamás exactamente un rostro, fotográficamente. Yo estudio un rostro y aquello que me parece más interesante trato de realzarlo, de situarlo como eje de la composición, para que pueda reflejarse con toda la medida de la fuerza que inspira el alma que se esconde tras esa expresión. Voy, pues, creando, modelando a mi manera la impresión general de ese rostro.

"¿Qué pienso de mi pintura? Que tengo que trabajar mucho todavía. En este momento siento el deseo de hacer todo, todo me interesa. Y no me dejo estar, no me dejo frenar por mí misma. Aprovecho el fuego y la nerviosidad propios de mi edad para tomar todo entre manos. Esa es la mejor escuela. Vida y emoción. ¿Satisfecha? No, no lo estoy, y nunca lo voy a estar. Para la perfección no basta una vida...; la evolución nunca se termina; la perfección nunca se alcanza. Yo sólo ambiciono evolucionar... ¿Hasta dónde? No sé. Hasta donde den

mis fuerzas. Hasta donde dé mi alma.

"¿Mis planes inmediatos? La exposición. Pintar. Y algún día tendré un piano. Quizá. Sí, algún día tendré *un piano.*"

¿Y por qué no? ¿Por qué no habrían de realizarse todos los sueños, los sueños de Irene, que también son un poco los nuestros? Ahora que ya la conocemos y sigue su camino, sabemos que no la perderemos de vista, que su tiempo se ha hecho el nuestro también y que su triunfo es un poco nuestro. Porque ése será el triunfo de la juventud que tiene ilusiones. Una juventud delicada como la femineidad misma, férrea como la voluntad inquebrantable.

Irene llegará y alcanzará sus sueños. Y entonces nosotros nos sentiremos contentos de haberla conocido desde antes ya. Con sus grandes ojos rasgados, su dulce sonrisa, su cabello recogido en la nuca. Su faldita negra y su sencilla blusita.

"La gran venta del siglo"

(Continuación de la pág. 14)

necían a Gabriel Cognacq, muerto el año anterior y sobrino del famoso Ernest Cognacq, quien a mediados del siglo anterior vendía objetos de pacotilla por los "boulevards" y se distinguía por un enorme paraguas rojo que le servía de tienda ambulante.

Ese fué el punto de partida de una fortuna colosal en otros afortunados negocios. Cognacq no se olvidó nunca de la miseria que había aprendido a descubrir en sus largas horas de permanencia en todos los barrios de París y fundó una casa de descanso para ancianos, una clínica de partos, un establecimiento para lactantes, una escuela de artes y oficios y... un museo.

El museo Cognacq-Jay reunió en su tiempo una valiosísima colección de muebles, lienzos y obras de arte de admirable valor, que el viejo vendedor ambulante había reunido con certero gusto en sus años de lucha, en los cuales su golpe más afortunado fué, sin duda, la fundación de La Samaritaine, que es una de las tiendas más importantes de París.

Por una inteligente y previsora cláusula testamentaria legó a su sobrino Gabriel, apasionado admirador de la pintura moderna, todos los cuadros impresionistas, que reunía una riqueza inaudita de precursores de ese movimiento universal de la pintura. La colección incluía cuatro Corots, dos Manets, tres Monets, sin hablar de Boudins, de Sisleys y otros.

Gabriel Cognacq, que fué vicepresidente del Consejo de los Museos Nacionales, enriqueció su colección con telas valiosísimas que fueron rematadas en "la gran venta del siglo" de la galería Charpentier.

Los 300.000.000 obtenidos en esta sensacional dispersión a los cuatro vientos de una de las más admirables colecciones particulares se destinarán a la fundación Cognacq-Jay, que podrá seguir sosteniendo, aunque con grandes dificultades financieras, todas las obras de bien público que fundó el enternecido vendedor de pacotillas, que se hizo famoso en París por su gran paraguas rojo...

LAS NOVIAS



En la iglesia de Santa María se llevó a cabo el enlace de **Beatriz Miosotis Borgonovo** con el doctor **Hugo Néstor Arufe.** La novia después de realizada la ceremonia.



Un instante del oficio religioso, del que fueron padrinos Dn. **José Samuel Borgonovo** y su esposa, Dª **Elisa Landi**, y Dn. **Joaquín Arufe** y su esposa, Dª **Ana Capriata.**



Los novios salen de la iglesia.



Beatriz Borgonovo llega con su padre y padrino al templo.



Dn. **José Manuel Borgonovo** y su esposa, Dª **Elisa Landi,** salien do de la iglesia de Santa María.



¿ACUSA FIRMES PROGRESOS LA ODONTOLOGIA ARGENTINA?

(Continuación de la página 4)

tífica de los delegados permitió ese provechoso intercambio que siempre se promueve en los congresos de la amplitud del nuestro. Los grandes maestros de la odontología norteamericana, movilizados en su casi totalidad, pudieron fraternizar con sus colegas de los demás países. Y de este activísimo cambio de información se actualizaron y confrontaron en forma teórica y práctica todos los problemas científicos que interesan actualmente a los odontólogos. Se logró, por otra parte, un mejor y más acabado conocimiento del país y de su caudal científico."

CRONISTA: ¿Cuál es el resultado que cabe esperar, además, de la labor que cumpla la "Junta de Decanos" fundada durante el congreso?

Dr. BIZZOZERO: Permítame señalarle, en primer término, que nos cabe el honor de haber sido escogida Buenos Aires como sede de este flamante organismo. Por aclamación fuí designado para presidirla en mi calidad de decano de nuestra gran Facultad, lo cual importa otro honor para nuestro país.

"La Junta de Decanos trabajó intensamente durante tres días consecutivos analizando y discutiendo ampliamente los más importantes problemas vinculados con el futuro de la enseñanza oficial de la odontología en el continente.

"En un acta final se reúnen las más importantes resoluciones adoptadas, que juzgamos de trascendente importancia para el futuro de los profesionales en América.

"Dispusimos, en primer término, ordenar y unificar la denominación de las asignaturas que integran los planes de estudio.

"Establecimos, además, la duración mínima de cinco años para la enseñanza oficial de la odontología y la exigencia del título de bachiller.

"Diferenciamos, por último, los planes de estudio en dos ciclos: uno biológico y básico y el otro técnico profesional.

"Permítame anunciarle, por último, que la próxima reunión de decanos se realizará en la segunda quincena de enero de 1953, en la ciudad de México, con el patrocinio de ese gobierno."

CRONISTA: ¿En suma, señor decano, que el Primer Congreso Universitario Panamericano Odontológico ha servido para destacar el honroso lugar que ocupa nuestro país en la especialidad y estrechar fraternalmente los vínculos científicos de todas las naciones del continente?

Dr. BIZZOZERO: Las conclusiones obtenidas son todas de alta significación científica, cultural y social. No hubo primacías de escuelas, sino un provechoso intercambio científico del que todos recogieron beneficios.

"No puedo dejar de señalar que nuestro país ha afirmado su rango científico en la materia, y ha mostrado, junto a nuestra capacidad de organización, la brillante realidad de esta Nueva Argentina.

"Para ello realizamos el trabajo que corresponde a la alta dignidad del país. No omitimos detalle para que este congreso resultara inolvidable. Bastaría consignar un sólo detalle final: merced a la valiosa colaboración de la Subsecretaría de Informaciones el congreso editó su "diarito", que brindó a los congresales valiosas informaciones de interés general, y cuyas páginas resumen en la prieta síntesis periodística el desarrollo, diríamos histórico, de las deliberaciones, que con magistral acento clausuró en solemne ceremonia el primer magistrado de la Nación."

SPAGNOLO, EL "BAMBINO" NAPOLITANO

(Continuación de la pág. 10.)

mas plásticas de la música?

—El diseño melódico es la íntima arquitectura de la música, y, naturalmente, está dotada de color. Por eso Beethoven es el arquitecto perfecto de la música.

—¿Hay actualmente una brillante generación de jóvenes pianistas?

—La escuela moderna es excepcional. Para quien tiene condiciones naturales, la técnica pianística de estos tiempos es brillantísima. La experiencia recogida en los últimos decenios ha revolucionado tanto el piano, que el término medio de los ejecutantes es muy superior actualmente al de los músicos de hace treinta años.

—Usted habla de la técnica, Spagnolo. ¿Pero sucede lo mismo con la madurez interpretativa?

—Piense que los jóvenes nos hemos educado durante una guerra incruenta. Hemos visto muchas cosas desgarradoras y experimentado emociones que nos han madurado precozmente. Un joven de veinte años no es actualmente igual a otro de los tiempos pasados.

—¿Siente mucho la nostalgia de Nápoles?

—El oficio de la música nos impone la obligación de viajar siempre. Y, claro está, se añora la patria, y yo sobre todo a Nápoles, su sol, su mar y su magnífica ribera.

—¿Añora mucho a su pueblo, entonces? ¿Desea volver pronto?

—Siempre lo deseo. Yo dejé de ser niño cuando, a los siete años, volví en barco desde Nueva York a Nápoles. Al entrar en la tibia bahía les dije a mis padres "Me gustaría volver a partir para tener la dicha inmensa de volver a regresar."

Dejamos a Spagnolo en el círculo feliz de tíos, primas y primos. Los ha descubierto en su viaje a Buenos Aires. Ellos sabían, por cartas de Italia, que tenían en la familia a un pianista famoso, que va consagrando su nombre en cada una de las grandes capitales que visita. Y caminan a su lado con orgullo por las calles porteñas.

Entretanto Nápoles aguarda el regreso de su "bambino" prodigioso...

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 26)

COCKTAIL DE LETRAS

(En una mueblería)

1. Banqueta.
2. Confidente.
3. Silla.
4. Mesa.
5. Canapé.
6. Taburete.
7. Escritorio.
8. Diván.
9. Aparador.
10. Biblioteca.
11. Armario.
12. Consola.
13. Bargueño.
14. Tocador.
15. Cómoda.
16. Ropero.
17. Estante.
18. Hamaca.
19. Otomana.
20. Cortinas.

¿CUAL ES LA VERDAD?

1. b) ... fragmento de una nave naufragada
2. a) ... listón grueso de madera.
3. c) ... arte de adivinar el porvenir por el nombre de una persona.
4. a) .. cierta pieza de una armadura.
5. c) arte de fabricar y trabajar el vidrio.
6. b) ... cierta vestidura antigua.
7. a) ... especie de bandeja.
8. b) ... cometa.

NOTAS y COMENTARIOS

Gratos aniversarios

El internado Educacional "La Fraternidad", de Concepción del Uruguay (Entre Ríos), cumplió 75 años de existencia. Entre otros actos conmemorativos se realizó una velada literariomusical. Hubo además un almuerzo de compañerismo y una excursión al palacio San José. La Escuela Profesional de Mujeres Nº 2, de esta capital, celebró sus bodas de oro. En el local de la escuela, la directora, señora María Susana Derein de Barraza, pronunció un discurso, se descubrió un busto de la primera directora, y tuvo lugar una exposición de labores. También hubo un desfile de modelos creados por las alumnas. El colegio "San José", de La Plata, comenzó los festejos de su 50º aniversario con una misa de acción de gracias en la capilla del establecimiento. Fundado por el obispo Dr. Juan Nepomuceno Terrero en marzo de 1902, pasó después a los sacerdotes del Sagrado Corazón, que lo regentean actualmente. El colegio nacional "Manuel Belgrano", de esta capital, celebró su 40º aniversario. En un acto realizado en el establecimiento habló el director y se entregaron premios a los egresados en 1950 y 1951. Hubo una exhibición de cultura física y una cena de camaradería.

Orgullo maternal

"¿Te acuerdas de Gabriela." "Sí. ¿Qué sabes de ella?" "Ayer nos encontramos en Plaza Francia, y estuvimos charlando." "¿Qué ha sido de su vida desde que dejamos de verla." "Se casó, y tiene un bebé de seis meses." "¿Ah sí?... ¿Y cómo es el chiquito?." "¡Precioso! Un rubio gordito, con unos ojazos azules y una sonrisa que encantan." "¿Es más lindo que mi nene?." La amiga sonríe: "No, Ester; además son muy diferentes: el tuyo es morochito y éste es rubio." "Y ¿es más gordo que el mío? Guillo acaba de pasar una gripe y está más delgado; pero cuando tenía seis meses, como el de Gabriela, estaba muy gordito... y muy lindo. ¿Cuánto pesa el de Gabriela." "No le pregunté," responde la amiga, divertida. "Pero, ¿cuál es más lindo, más vivaracho, de los dos?". "Los dos son muy lindos. Pero el tuyo me gusta más, porque es un poco más grande y hace más gracias." La joven mamá queda satisfecha. La amiga piensa: "Todas las madres son iguales. Gabriela me hizo idénticas preguntas acerca del nene de Ester. Cada una quiere que el suyo sea el más lindo y el más gracioso."

Misión en La Plata

La Plata. Plaza Moreno. El arzobispo monseñor doctor Tomás J. Solari y el obispo auxiliar monseñor doctor Enrique Rau, encabezan una solemne procesión. Este es el acto culminante del día de clausura de la Misión, en la que participaron todas las iglesias de la ciudad. Una imagen de la Virgen de Luján, patrona de la Santa Misión, era llevada en andas, escoltada por un grupo de niñas con túnicas claras y flores en la cabeza. Estandartes portados por las delegaciones de todas las parroquias y oratorios jalonaban la nutrida columna de fieles. Entre preces fervorosas y cánticos devotos se recorrió íntegramente el trayecto, y luego cerró el acto el arzobispo, que consagró la ciudad a la Virgen de Luján. En los días anteriores se habían realizado las conferencias especiales para señoritas, señoras, hombres y jóvenes, las comuniones y otros actos piadosos habituales en las Misiones. Pero lo notable en esta Misión de La Plata es que no se realizó solamente en un templo de la ciudad, sino en todos juntamente. Por mucho tiempo los platenses recordarán la Santa Misión que durante varios días encontró devotamente unidos a todos los fieles de la arquidiócesis.

Los influyentes

"Quiero regalarle una heladera a mi esposa, pero las que le gustan son de procedencia extranjera. Necesitaría encontrar una persona que viaje y me la traiga directamente, para que me salga más barata..." "Este auto está a la miseria. También lleva sus buenos años prestando servicios. ¡Si consiguiera uno nuevo!"... "Cuca se recibió de maestra. Si le consiguiéramos un puesto..." Alguién se acerca resueltamente a la mamá de Cuca: "Realmente, señora, ¿quiere usted que su hija consiga ese empleo? Porque yo tengo mucha influencia en varios ministerios." Casi al oído: "Conozco a Fulano, y el ministro, el ministro X. y yo fuimos juntos al colegio. Imagínese, ¡compañeros de banco!" La señora inmediatamente acepta la ayuda de aquel señor tan atento. La extraña un poco que le pida dinero para gastos, pero se lo entrega, con la esperanza del puesto. Lo mismo les sucede a los otros con la heladera y el auto. Pero el puesto no llega; la heladera eléctrica y el coche, tampoco. Y un día leen en el diario que el señor tan influyente ha sido detenido por la policía. Alguna otra víctima lo ha denunciado.

El hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262-300. T. E. 88-1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33-5515. PRECIO DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR, TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, $ 104; SEIS MESES, $ 52. DEMAS PAISES, UN AÑO, $ 156; SEIS MESES, $ 78. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20.

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 312.534.

Así es Buenos Aires.

ES un viaje como cualquiera, en un domingo como otros. Pero sucedió algo distinto, bellamente distinto a todos los otros días del viaje. A bordo del barco de bandera argentina "Alberto Dodero", durante su más reciente travesía desde las costas del Plata hasta Europa, se iban perfilando los primeros albores del amanecer. Todo era silencio, excepto el monótono marchar de los motores y el suave murmullo de las aguas heridas por la quilla; pero esto precisamente forma parte del más profundo silencio de todas las naves.

Por el ojo de buey de uno de los camarotes del piso bajo del "Alberto Dodero" entró un rayito de luz. Eran las 7 de la mañana. Y de pronto, cinco voces, en un emotivo coro, surgieron de cinco literas, como un augurio de dicha y felicidad. La canción es una de las más conocidas en el mundo; la entonan los niños, alegres, la musitan los ancianos, melancólicos. Todos los idiomas se han hecho eco en su melodía y su sencillo mensaje:

"Muchos años feliz, muchos años feliz:
muchos años Concepción, muchos años feliz."

Y allí, en la sexta litera, despertó Concepción de López a ese día que iba a ser distinto a todos sus días. A todos sus días de 70 años de trabajo, de lucha, de sacrificio. Concepción de López había llegado como inmigrante hace mucho, mucho tiempo, a nuestra tierra, desde su lejana España. Gallega, de fuerte temple, robusta, que no se ablanda ante la adversidad, y resuelta, plenamente resuelta a levantar aquí su nuevo hogar.

La lucha no fué fácil. Concepción es de las mujeres que conoció el tiempo difícil; cada día le exigía sacrificios, y respondía a cada jornada con su propio sacrificio. Concepción no es de las mujeres que piden, es de las que se dan todas.

Humildes, de espíritu sencillo. La palabra dura a flor de labio, el sentimiento tierno en el corazón.

Así como Concepción son tantas otras miles de mujeres que dieron hijos a nuestra patria. Hombres fuertes, de trabajo, como ellas. Hombres de sangre española en las venas, y de latir argentino que impulsa sus vidas.

Concepción de López realizó sus aspiraciones. Tuvo un hogar argentino, hijos argentinos. Nuestros informes no son amplios, pero sabemos, eso sí, que uno de sus hijos tiene un almacén en Lanús. Y llegó el día en que todas las moneditas sumadas, año tras año, alcanzaron a concretar el último de los sueños de Concepción, aquel que había ayudado a mantener encendida la llamita más secreta de la esperanza. La nostalgia de su España fué quizá el único poder contra el que no pudo, o no quiso, luchar. Y vencida por el deseo de volver a ese pueblo donde había pasado su infancia y su juventud, de ver tal vez a un hermano, una hermana, los parientes lejanos, o quizá tan sólo para revivir sus recuerdos, Concepción se embarcó en el "Alberto Dodero" rumbo a la recompensa merecida de toda mujer como Concepción, que es el baluarte de su pueblo y orgullo de cualquier pueblo del mundo.



Concepción compartía un camarote con otras cinco viajeras. Una se llamaba Pilar y era una estudiante uruguaya; otra era una profesora chilena, becada por la Universidad de Santiago; una española, también gallega; una señora holandesa, radicada desde hace treinta y cinco años en Buenos Aires, y por último una argentina, dueña de un negocio de artículos para hombres. No podía pedirse un camarote más cosmopolita.

Así al pasar, Concepción había confesado que tenía ya setenta años... mejor dicho: "...casi setenta, los cumplo el domingo, dentro de una semana". Y después se olvidó. Se olvidó de lo que había dicho, se olvidó del domingo, se olvidó de los setenta años.

Pero sus cinco compañeras de camarote no se habían olvidado. Esperaron el domingo y la despertaron con una canción.

Lloraba y reía, tan sorprendida estaba. Tanta era su emoción que a todas les besaba las manos. "Pobrecitas —Concepción tiene la costumbre de decir siempre pobrecita o pobrecito—. Pobrecitas que se acordaron de mí."

A las 10 de la mañana, después de la misa, la señora holandesa se le acercó para decirle que tenía que presentarse ante el comisario. Se asustó muchísimo, porque siempre ve en la palabra comisario algo íntimamente ligado a la policía. Aseguraba, consternada, que hasta ese momento nunca había tenido nada que ver con la policía.

Se calmó un poquito cuando se le dijo que lo único que necesitaban en la comisaría eran algunos datos sobre sus documentos. Quería ir primero al camarote para buscarlos; no, no era necesario, solamente había que contestar unas preguntas.

Delante de la oficina de la comisaría estaban todos reunidos esperándola, también el pastor protestante holandés que había subido en el puerto de Santos. Todos cantaron en honor de Concepción y en procesión la condujeron hasta el gran salón. Allí había una gran botella de sidra y masitas. Se apartaron unas sillas y unas mesas, cuando de pronto entró el capitán del "Alberto Dodero", el capitán Carlos Suárez del Solar, seguido del cura, el doctor, el primer ingeniero maquinista y otros oficiales. Se abrió la botella de sidra, y todos alrededor de Concepción escucharon las amables palabras del capitán Suárez del Solar, que brindó por su felicidad y le ofreció una banderita que firmaron todos los presentes. No importaba que Concepción supiera leer o no todas las firmas, pero el regalo le pareció maravilloso.

Le sacaron fotografías. Tuvo que dar apretones de manos, una, dos, diez veces. Y entre todo ese mundo de gente estaba el capitán, que había bajado nada más que para ella. El capitán, que para Concepción era por lo menos algo así como un presidente. Esa era la despedida que le daba Buenos Aires en un día distinto a todos sus días.

Y Concepción de López, la mujer de temple fuerte, la que no se ablanda ante la adversidad, lloró. Lloró sencillamente, en silencio, con un leve temblor en los labios: "Es el cumpleaños más hermoso que he tenido." Y no hacía falta que dijera nada más, porque para todos ése era el cumpleaños más hermoso que habían festejado.

Concepción de López bajó en el puerto de Vigo. En el muelle agitó un pañuelo blanco en alto, como despedida. Allí estaba el último perfil de ese trocito de Argentina, que flotando en la soledad de un océano, le había pagado el tributo a tantos años de trabajo.

Había sido un día como cualquiera, pero diferente a todos los demás. Seguramente deben de haber ocurrido en el mundo muchas cosas de mayor importancia que el cumpleaños de Concepción. Pero este hecho tiene un valor emotivo, la sencillez de los cuentos infantiles y la profundidad del corazón de las personas que han vivido mucho.

Porque no eran solamente las cinco compañeras del camarote que habían entonado una canción de felices augurios para despertarla, ni era solamente el capitán el que había brindado en su honor, era todo lo que ella quería lo que en ese momento le enviaba su mensaje de dicha. Sus hijos argentinos, su barrio, sus amigos porteños, la ciudad toda... Porque así... así es Buenos Aires.